Ko te Pukapuka Tuarima a Mohi e Kīia nei ko Tiuteronomi

Te Whaikōrero Tuatahi a Mohi

1 Ko ngā kupu ēnei i kōrero ai a Mohi ki a
Īharaira katoa i tēnei taha o Horano – i te koraha,
i te mānia, i te ritenga atu o Tupu, i waenganui o
Parana, o Topera, o Rāpana, o Hateroto, o
Rihahapa.
2 (Kia kotahi tekau mā tahi ngā rā e haere atu
ana i Horepa, ki te tika nā Maunga Heira, ka tae
ai ki Karehepārenea.)
3 Nō te whā tekau o ngā tau, nō te tekau mā
tahi o ngā marama, nō te rā tuatahi o te marama,
ka kōrerotia e Mohi ki ngā tama a Īharaira ngā
mea katoa i ako ai a Ihowā ki a ia mō rātou.
4 I muri i tāna patunga i a Hihona kīngi o ngā
Amori, i noho rā i Hehepona, i a Oka hoki kīngi o
Pahana, i noho rā i Ahataroto, i Eterei.
5 I tīmata a Mohi i tēnei taha o Horano, i te
whenua o Moapa, te kauwhau i tēnei ture, i mea
ia:
6 I kōrero mai a Ihowā, tō tātou Atua, ki a tātou
i Horepa, i mea, “Ka roa tō koutou noho ki tēnei
maunga.
7 Anga atu, hāpainga atu, haere ki te maunga o
ngā Amori, ki ngā wāhi katoa hoki e tata ana ki
reira – o te mānia, o ngā pukepuke, o te raorao, o
te tonga, o te tahatika anō o te moana – ki te

whenua o ngā Kanaani, ki Repanōna, ki te awa
nui anō, ki te awa, ki Uparati.
8 Nanā, kua tukua atu nei e ahau te whenua ki
tō koutou aroaro. Haere ki roto, tangohia te
whenua i oati ai a Ihowā ki ō koutou mātua, ki a
Āperahama, ki a Īhaka, ki a Hākopa kia hoatu mō
rātou, mō tō rātou uri hoki i muri i a rātou.”

Ka Whakatūria e Mohi ngā Kaiwhakawā (Ekoruhe 18.13-27)

9 I kōrero anō ahau ki a koutou i taua wā, i
mea, “E kore e āhei ko ahau anake hei pīkau i a
koutou.
10 Kua whakanui a Ihowā, tō koutou Atua, i a
koutou, ā, tēnei koutou te rite nei ināianei ki ngā
whetū o te rangi te tini.
11 Mā Ihowā, mā te Atua o ō koutou mātua, e
tāpiri anō ā muri i a koutou ki ngā mano tini atu i
a koutou e noho nei, māna koutou e manaaki, e
pērā anō me tāna i kōrero ai ki a koutou!
12 Me pēhea e taea ai e ahau anake tā koutou
whakararu, tō koutou whakataimaha, me tā
koutou ngangau?
13 Whakaritea mai e koutou ētahi tāngata
tūpato, whai whakaaro, e mōhiotia ana e ō
koutou iwi, ā, māku rātou e mea hei upoko mō
koutou.”
14 Nā, ka utu koutou ki ahau, ka mea, “He mea
pai tāu e kī mai nā kia meatia.”
15 Nā, ka tango ahau i ngā upoko o ō koutou
iwi, i ngā mea whakaaro, e mōhiotia ana, ā,
meatia iho rātou e ahau hei upoko mō koutou,
hei rangatira mō ngā mano, hei rangatira mō
ngā rau, hei rangatira mō ngā rima tekau hei

rangatira mō ngā tekau, hei kaiwhakahauhau hoki mō ō koutou iwi.
16 I kī anō ahau i taua wā ki ō koutou kaiwhakawā, i mea: “Whakarangona ngā kupu a ō koutou tēina, a tētahi, a tētahi, kia tika te whakawā mō te tangata, mō tōna teina, mō te tangata kē hoki e noho ana i a ia.
17 Kei whakaaro ki te kanohi ina whakawā, kia rite tā koutou whakarongo ki te iti, ki te rahi; kei wehi koutou i te kanohi tangata; nō te mea nā te Atua te whakawā; ā, ko te mea e ngaro ana i a koutou, ka kawe mai ki ahau, ā, māku e whakarongo.”
18 Ā, whakahaua ana e ahau i reira ngā mea katoa e mahi ai koutou.

Ka Tonoa he Kaitūtei mai i a Karehepārenea (Tauanga 13.1-33)

19 Ā, ka tūria mai e tātou i Horepa, nā, haerea katoatia ana e tātou taua koraha nui, e wehingia ana, i kite rā koutou i te ara o te whenua maunga o ngā Amori; i pērā me tā Ihowā, me tā tō tātou Atua, i ako mai ai ki a tātou; nā, ka tae atu ki Karehepārenea.
20 Nā, ka mea ahau ki a koutou, “Kua tae mai nei koutou ki te whenua maunga o ngā Amori, ka hōmai nei e Ihowā, e tō tātou Atua, ki a tātou.
21 Nanā, ka tukua nei te whenua e Ihowā, e tōu Atua, ki tōu aroaro; haere ki runga, tangohia, kia rite ai ki tā Ihowā, ki tā te Atua o ōu mātua, i kī ai ki a koe; kaua e wehi, kaua hoki e pāwera.”
22 Nā, ka whakatata mai koutou katoa ki ahau, ka mea, “Kia tono tātou i ētahi ki mua i a tātou, ā, ko rātou hei titiro i tō tātou whenua, hei whakahoki mai i te kōrero ki a tātou, mō te

huarahi e haere ai tātou ki runga, mō ngā pā
hoki ka haere atu nei tātou ki reira."
23 Ā, i pai anō taua kupu ki ahau; nā, ka tango
ahau i ētahi tāngata kotahi tekau mā rua i roto i a
koutou, tātaki kotahi o tēnei iwi, o tēnei iwi.
24 Ā, ka tahuri rātou, ka piki ki te maunga, ā,
ka tae ki te awaawa o Ehekora, ka tirotiro hoki i
taua wāhi.
25 Ā, ka tango rātou i ētahi o ngā hua o te
whenua ki ō rātou ringa, ā, maua ana ki raro, ki
a tātou, i whakahoki ake anō rātou i te kupu ki a
tātou, i mea, "He pai te whenua ka hōmai nei e
Ihowā, e tō tātou Atua, ki a tātou."
26 Heoi, kīhai koutou i pai ki te haere ki runga;
nā, ka tutū ki te kupu a Ihowā, a tō koutou Atua;
27 ā, amuamu ana i roto i ō koutou tēneti, mea
ana, "He kino nō Ihowā ki a tātou i
whakaputaina mai ai tātou e ia i te whenua o
Īhipa, kia hoatu ai tātou ki te ringa o ngā Amori,
kia hunā ai tātou.
28 Kia haere tātou ki runga ki hea? Kua ngohe
nei hoki ō tātou ngākau i tā ō tātou tuākana, e
mea rā, 'He nunui te iwi, he roroa i a tātou; ko
ngā pā he nui, taiepa rawa ā tutuki noa ki te
rangi. I kite anō hoki mātou i ngā tama a ngā
Anakimi ki reira.' "
29 Nā, ka mea ahau ki a koutou, "Kei pāwera,
kei wehi i a rātou.
30 Ko Ihowā, ko tō koutou Atua, te haere nei i
mua i a koutou, māna tā koutou pakanga; ka rite
ki ngā mea katoa i mea ai ia mō koutou ki tō
koutou aroaro i Īhipa;
31 i te koraha anō, i kite rā koe i reira i tā
Ihowā, i tā tōu Atua wahanga i a koe, ānō he

tangata e waha ana i tāna tamaiti, i te ara katoa i haere nā koutou, ā tae noa mai ki tēnei wāhi.”
32 I tēnei mea anō, kīhai koutou i whakapono
ki a Ihowā, ki tō koutou Atua,
33 i haere rā i mua i a koutou i te ara, hei
whakataki i tētahi wāhi mō koutou, e tū ai ō
koutou tēneti, i te pō i roto i te ahi, hei whakaatu
ki a koutou i te ara e haere ai koutou, ā, i roto i
te kapua i te awatea.

Ka Whakawhiua e Ihowā a Īharaira (Tauanga 14.20-45)

34 Ā, ka rongo a Ihowā i ō koutou reo e kōrero
ana, nā, ka riri, ka oati, ka mea:
35 “E kore rawa tētahi o ēnei tāngata – o tēnei
whakatupuranga kino – e kite i taua whenua pai
i oati ai ahau kia hoatu ki ō koutou mātua,
36 heoi anō ko Karepe, ko te tama a Iepune, e
kite ia; ā, ka hoatu e ahau ki a ia, ki āna tama
hoki, te whenua i haerea e ia, mōna i tino whai i
a Ihowā.”
37 Ā, i riri anō a Ihowā ki ahau, mō koutou
hoki, i mea mai, “E kore anō koe e tae ki reira.
38 Ko Hohua, ko te tama a Nunu, e tū ana i tōu
aroaro, e tae ia ki reira; whakatenatenangia ia;
tā te mea māna a Īharaira e whakawhiwhi ki tērā
wāhi.
39 Nā, ko ā koutou pōtiki, i mea nā koutou ka
waiho hei pārau, me ā koutou tama kīhai nei i
mōhio i taua rā ki te pai, ki te kino, e tae rātou ki
reira, ka hoatu anō e ahau a reira ki a rātou, ā, e
whiwhi rātou ki tērā whenua.
40 Ko koutou ia, tahuri atu, haere ki te koraha,
nā te huarahi ki te Moana Whero.”

41 Nā, ka utu koutou, ka mea mai ki ahau, “Kua
hara mātou ki a Ihowā; ka haere mātou ki runga,
ki te whawhai, kia rite ai ngā mea katoa i
whakahau mai ai a Ihowā, tō tātou Atua, ki a
tātou.” Ā, whītikiria ana e koutou, e tērā, e tērā,
āna mea mō te riri, nā, ka mea koutou ki te piki
ki te maunga.
42 Kātahi ka mea a Ihowā ki ahau, “Mea atu ki a
rātou, ‘Kaua e haere, kaua anō e tū ki te riri;
kāhore hoki ahau i roto i a koutou; kei patua ki
te aroaro o ō koutou hoariri.’ ”
43 Nā, ka kōrero ahau ki a koutou; ā, kīhai
koutou i rongo, heoi, ka tutū koutou ki te kupu a
Ihowā, nā, hīkaka ana koutou, piki ana ki te
maunga.
44 Nā, ka puta ngā Amori, e noho ana i taua
maunga, ki te tū i a koutou, ā, whai ana i a
koutou, ānō he pī, patua iho koutou i Heira, ā
taea noatia a Horema.
45 Nā, ka hoki koutou, ka tangi ki te aroaro o
Ihowā; otiia kīhai a Ihowā i whakarongo ki tō
koutou reo, kīhai anō i anga tōna taringa ki a
koutou.

Ngā Tau i te Koraha

46 Nā, ka noho koutou ki Karehe, ā, maha noa
ngā rā, ngā rā hoki i noho ai koutou.

2

1 Nā, ka tahuri tātou, ka haere ki te koraha nā
te ara ki te Moana Whero; i pērā anō me tā
Ihowā i kī mai ai ki ahau; ā, he maha ngā rā i
taiāwhiotia ai e tātou a Maunga Heira.
2 Nā, ka kōrero a Ihowā ki ahau, ka mea,

3 “Ka roa nei tā koutou taiāwhio i tēnei
maunga; tahuri whaka te raki.
4 Whakahau hoki ki te iwi, mea atu: ‘Ka haere
nei koutou nā ngā rohe o ō koutou tuākana, o
ngā tama a Ēhau, e noho ana i Heira; ā, ka wehi
rātou i a koutou. Nā, kia tūpato i a koutou;
5 kaua e whakapātaritari i a rātou; e kore hoki e
hoatu e ahau ki a koutou tētahi wāhi o tō rātou
whenua, ahakoa takahanga mō te kapu o te
waewae, nō te mea kua hoatu e ahau a Maunga
Heira ki a Ēhau hei kāinga tupu.
6 Hokona he kai i a rātou ki te moni, ka kai ai
koutou; ko te wai hoki me hoko e koutou i a
rātou ki te moni, ka inu ai.
7 “ ‘He mea hoki kua manaaki a Ihowā, tōu
Atua, i a koe, i ngā mahi katoa a tōu ringa; e
mōhio ana ia ki tōu haerenga i tēnei koraha nui; i
tōu taha a Ihowā, tōu Atua, i ēnei tau e whā
tekau; ā, kāhore koe i hapa i tētahi mea.’ ”
8 Ā, ka pahemo i a tātou ō tātou tuākana, ngā
tama a Ēhau, e noho ana i Heira, i te ara i te
māhia o Erata, o Ehiono Kēpere. Nā, ka tahuri
tātou, ka haere nā te huarahi i te koraha o
Moapa,
9 ā, ka mea a Ihowā ki ahau: “Kei whawhai
koe ki ngā Moapi, kaua anō e whakatari
pakanga ki a rātou; tā te mea e kore e hoatu e
ahau tētahi wāhi o tōna whenua hei kāinga mōu,
nō te mea kua hoatu a Ara e ahau hei kāinga mō
ngā tama a Rota.”
10 (I noho ngā Emime ki reira i mua, he nui, he
tini, he roroa tēnā iwi, rite tahi anō ki ngā
Anakimi.

11 I kōrerotia hoki rātou he roroa, he pērā me
ngā Anakimi; nā ngā Moapi ia rātou i hua he
Emime.
12 I noho hoki ngā Hori ki Heira i mua; ā muri
iho i a rātou, ko ngā tama a Ēhau, nā rātou hoki
te hunanga i ērā i ō rātou aroaro, ā, noho iho ana
ki tō rātou wāhi, rite tahi tā rātou ki tā Īharaira i
mea ai ki te whenua i riro mai i a ia, i hōmai nei
e Ihowā ki a rātou.)
13 "Tēnā, whakatika, whiti atu i te awa, i
Terete." Nā, ka whiti mai tātou i te awa, i Terete.
14 Ā, ko ngā rā i haere mai ai tātou i
Karehepārenea, ā tae noa ki tō tātou whitinga
mai i te awa, i Terete, e toru tekau mā waru ngā
tau, nō ka poto atu i roto i te ope te
whakapaparanga katoa o ngā tāngata hāpai
patu; te pērā me tā Ihowā i oati ai ki a rātou.
15 I runga anō hoki i a rātou te ringa o Ihowā e
whakamate ana i a rātou i te puni ā poto noa
rātou.
16 Ā, ka poto katoa ngā tāngata hāpai patu te
mate atu i roto i te iwi.
17 Nā, ka kōrero a Ihowā ki ahau, ka mea,
18 "Hei tēnei rā koe haere ai mā Ara, mā te
rohe o Moapa;
19 ā, e tata atu koe ki te ritenga atu o ngā tama
a Āmona, kaua e whawhai ki a rātou, kaua anō
hoki e whakatari pakanga ki a rātou. E kore hoki
e hoatu e ahau tētahi wāhi o te whenua o ngā
tama a Āmona hei kāinga mōu, nō te mea kua
hoatu e ahau hei kāinga mō ngā tama a Rota."
20 (I kōrerotia hoki tērā he whenua tāngata
roroa; i noho hoki ngā tāngata roroa ki reira i

mua, ā, huaina iho rātou e ngā Āmoni he Hamahumi.
21 He nui, he maha, he roroa taua iwi, rite tahi
ki ngā Anakimi. Nā Ihowā ia rātou i huna i tō
rātou aroaro; ā, riro ana tō rātou kāinga i a rātou,
ā, noho tonu iho i muri i a rātou;
22 pērā me tāna i mea ai ki ngā tama a Ēhau, e
noho rā i Heira, i tāna hunanga i ngā Hori i tō
rātou aroaro; nā, riro ana i a rātou tō rātou
kāinga, ā, noho tonu iho rātou i muri i a rātou ā
mohoa noa nei.
23 Nā, ko ngā Āwimi, i noho rā ki ngā pā ā puta
noa ki Kaha, nā,ngā Kapatorimi i haere mai rā i
Kapatoro rātou i huna, ā, noho iho i muri i a
rātou.)
24 "Whakatika, haere, whiti atu i te awa i
Aranona; nā, kua hoatu e ahau ki tōu ringa a
Hihona kīngi o Hehepona, te Amori me tōna
whenua; anga atu, tangohia, e riri i tā kōrua riri.
25 Kei tēnei rā ahau tīmata ai te whakapā i tōu
pāwera, i tōu wehi ki ngā iwi i raro i te rangi,
puta noa, puta noa, ina rongo ki tōu rongo, ā, ka
wiri rātou, ka auē i a koe."

Te Patunga o Kīngi Hihona (Tauanga 21.21-30)

26 Nā, tukua atu ana e ahau ngā karere i te
koraha, i Keremota, ki a Hihona kīngi o
Hehepona; mō te āta noho ngā kupu, ā, ka mea
atu:
27 "Kia haere atu ahau nā tōu whenua; ka
haere ahau nā te huanui; e kore ahau e peka ki
matau, ki mauī.
28 Māu e hōmai he kai māku hei utu mō te
moni, ka kai ai ahau; e hōmai hoki he wai mōku

mō te moni, ka inu ai ahau; heoi anō ko te haere
kau a ōku waewae –
29 kia rite ki tā ngā tama a Ēhau e noho ana i
Heira i mea ai ki ahau, me tā ngā Moapi hoki e
noho rā i Ara – kia whiti atu rā anō ahau i
Horano ki te whenua i hōmai e Ihowā, e tō mātou
Atua, ki a mātou.”

30 Heoi, kīhai a Hihona kīngi o Hehepona i pai
kia haere atu tātou nā tōna kāinga; nā Ihowā
hoki, nā tōu Atua i whakapakeke tōna wairua, i
whakamāia hoki tōna ngākau, kia hōmai ai ia ki
tōu ringa; koia anō tēneiināianei.

31 Nā, ka mea a Ihowā ki ahau, “Titiro, kua
tīmata ahau te tuku ki tōu aroaro i a Hihona, i
tōna whenua; anga atu, tangohia tōna whenua
hei kāinga.”

32 Nā, ka puta mai a Hihona ki te tū i a tātou, ki
te whawhai hoki i Iahata, ā, ia me tōna iwi katoa.
33 Ā, hōmai ana ia e Ihowā, e tō tātou Atua, ki
tō tātou aroaro; nā, patua ana ia e tātou, me āna
tama, me tōna iwi katoa.
34 Ā, horo ana i a tātou ōna pā katoa i taua wā
anō, hunā iho ana hoki ngā tāngata o ngā pā
katoa, me ngā wāhine, me ngā pōtiki, kīhai tētahi
mōrehu i mahue i a tātou.
35 Ko ngā kararehe ia i tangohia mā tātou, me
ngā taonga hoki o ngā pā i horo i a tātou.
36 O Aroere atu anō, i te taha o te awa o
Aranona (me te pā hoki i te awa) ā pakū noa ki
Kireara, kāhore tētahi pā i māia i a tātou. Hōmai
katoa ana e Ihowā, e tō tātou Atua, ki a tātou.
37 Heoi anō ko te whenua o ngā tama a Āmona
kīhai i taea atu e koe, me ngā wāhi katoa o te

awa, o Iapoko, me ngā pā o ngā maunga, me ngā wāhi katoa i kīia mai e Ihowā, e tō tātou Atua.

3

Te Patunga o Kīngi Oka (Tauanga 21.31-35)

1 Kātahi tātou ka tahuri, ka haere ki runga nā te huarahi ki Pahana; nā, ka puta mai a Oka kīngi o Pahana ki te tū i a tātou, ā, ia me tōna iwi katoa, ki Eterei whawhai ai.
2 Ā, ka mea a Ihowā ki ahau, “Kei wehi i a ia; tā te mea kua hoatu ia e ahau ki tōu ringa, me tōna iwi katoa, me tōna oneone; ā, ka rite tāu meatanga ki a ia ki tāu i mea ai ki a Hihona, ki te kīngi o ngā Amori, i noho rā i Hehepona.”
3 Nā, hōmai ana e Ihowā, e tō tātou Atua, ki tō tātou ringa a Oka hoki, te kīngi o Pahana me tōna iwi katoa; ā, patua ana ia e tātou, ā, kāhore tētahi mōrehu ōna i mahue.
4 Nā, ka horo i a tātou i taua wā anō ōna pā katoa, kāhore he pā i kore te tangohia e tātou i a rātou – e ono tekau ngā pā, ko ngā wāhi katoa o Ārakopa, o te rangatiratanga o Oka i Pahana.
5 Ko ēnei pā katoa hangā rawa ki ngā taiepa teitei, ki ngā tatau, ki ngā tūtaki; hāunga ngā kāinga noho koraha, tōna tini.
6 I hunā katoatia ēnei e tātou, i pērātia me tā tātou i mea ai ki a Hihona, ki te kīngi o Hehepona, hunā iho ngā tāngata o ngā pā katoa, me ngā wāhine, me ngā tamariki.
7 Ko ngā kararehe ia, me ngā taonga o ngā pā, i tangohia mā tātou.

8 Nā, i taua wā anō ka tangohia e tātou i te
ringa o ngā kīngi tokorua o ngā Amori te
whenua i tēnei taha o Horano, o te awa, o
Aranona atu ā tae noa ki Maunga Heremona.
9 (Ko Heremona i huaina e ngā Haironi ko
Hiriona; nā ngā Amori ia i hua ko Heniri),
10 ko ngā pā katoa o te māhia, me Kireara
katoa, me Pahana katoa, ā tae noa ki Hareka, ki
Eterei, ngā pā hoki o te rangatiratanga o Oka i
Pahana.
11 Ko Oka anake hoki, ko te kīngi o Pahana, i
mahue, he mōrehu nō ngā tāngata roroa. Nā, ko
tōna moenga he moenga rino; kāhore iana i
Rāpata, i ngā tama a Āmona? E iwa whatīanga te
roa, e whā hoki whatīanga te whānui, ki tō te
tangata whatīanga.

12 Ā, ko tēnei whenua i riro mai nā i a tātou i
taua wā, i Aroere atu, i tērā i te awa, i Aranona,
me tētahi taha o te whenua maunga o Kireara,
me ōna pā, i hoatu e ahau ki ngā Reupeni rātou
ko ngā Kari.
13 Ā, ko te wāhi o Kireara i mahue me Pahana
katoa, te rangatiratanga o Oka, i hoatu e ahau ki
tētahi tānga o te hapū o Mānahi; (ko ngā wāhi
katoa o Ārakopa me Pahana katoa e kīia nei ko te
whenua o ngā tāngata roroa.
14 Nā Haira tama a Mānahi i tango te whenua
katoa o Ārakopa, ā tae noa ki ngā rohe o Kehuri,
o Maakati; ā, huaina iho te ingoa ki tōna, ko
Pahana Hawotohaira, ā tēnei anō ināianei.)
15 Ā, tukua atu ana e ahau a Kireara mō
Makiri.
16 I tukua e ahau ki ngā Reupeni rātou ko ngā

Kari te wāhi i Kireara ā tae noa ki te awa, ki
Aranona, ki waenganui o te awa me te rohe anō,
ā tae noa ki te awa, ki Iapoko, ko te rohe ia ki
ngā tama a Āmona.
17 Me te māniа hoki, me Horano, me tōna rohe,
e takoto atu ana i Kinereta, taea noatia te moana
i te māniа, te Moana Tote, i raro i Ahatotopihika,
whaka te rāwhiti.
18 Ā, i whakahau ahau i a koutou i taua wā, i
mea: “Kua hōmai e Ihowā e tō koutou Atua tēnei
whenua kia nohoia; haere, e ngā māia katoa, me
ā koutou patu i mua i ō koutou tuākana, i ngā
tama a Īharaira.
19 Ko ā koutou wāhine ia me ā koutou pōtiki me
ā koutou kararehe – e mōhio ana hoki ahau he
tini ā koutou kararehe – me noho ki ō koutou pā
i hoatu e ahau ki a koutou.
20 Kia meinga rā anō e Ihowā ō koutou tuākana
kia okioki, kia pēnātia me koutou nā, kia whiwhi
anō rātou ki te whenua ka hōmai nei e Ihowā, e
tō koutou Atua, ki a rātou i tāwāhi o Horano.
Kātahi koutou ka hoki, tērā, tērā, ki tōna kāinga i
hoatu e ahau ki a koutou.”
21 Ā, i whakahau anō ahau i a Hohua i taua
wā, i mea: “Kua kite ōu kanohi i ngā mea katoa i
mea ai a Ihowā, tō koutou Atua, ki ēnei kīngi
tokorua; ka pēnātia e Ihowā ngā rangatiratanga
katoa ka whiti atu nei koe ki reira.
22 Kei wehi koutou i a rātou; nā te mea, mā
Ihowā, mā tō koutou Atua, tā koutou whawhai.”

Kāhore a Mohi i tuku kia haere ki Kanaana

23 I īnoi anō ahau i taua wā ki a Ihowā, i mea:
24 “E te Ariki, e Ihowā, kua tīmata nei koe te
whakakite ki tāu pononga i tōu nui, i tōu ringa
kaha; ko wai hoki te Atua i te rangi, i te whenua

rānei, e pēnā ana te mahi me āu mahi, he rite rānei ki a koe te kaha?
25 Tēnā rā, kia whiti atu ahau kia kite i tēnā whenua pai i tāwāhi o Horano, i tēnā maunga pai, i Repanōna anō hoki.”
26 Otiia, i riri mai a Ihowā ki ahau, mō tā koutou hoki, kāhore anō hoki i rongo ki ahau; nā, ka mea mai a Ihowā ki ahau, “Kāti rā tāu! Kaua e kōrero mai anō ki ahau i tēnei mea.
27 Piki atu ki te tihi o Pihika, ka anga ai ōu kanohi whaka te hauāuru, whaka te raki, whaka te tonga, whaka te rāwhiti, ā, mā ōu kanohi e titiro atu; tā te mea e kore koe e whiti i tēnei Horano.
28 Engari whakahaua a Hohua, whakatenatenangia hoki, whakamāiatia; tā te mea ko ia te haere atu i te aroaro o tēnei iwi, māna rātou e whakawhiwhi ki te whenua e kite ai koe.”
29 Nā, ka noho tātou ki te raorao i te ritenga atu o Petepeoro.

4

Ka Whakahaua e Mohi te Whakarongo

1 Nā, whakarongo mai rāināianei, e Īharaira, ki ngā tikanga, ki ngā whakaritenga e whakaako atu nei ahau ki a koutou kia mahia; kia ora ai koutou, kia tae atu ai, kia noho ai hoki ki te whenua e hōmai nei e Ihowā, e te Atua o ō koutou mātua, ki a koutou.
2 Ko te kupu, e whakahaua atu nei e ahau ki a koutou, kaua e tāpiritia ki ētahi atu, kaua anō e kinitia atu tētahi wāhi ōna; kia rite ai i a koutou

ngā whakahau a Ihowā, a tō koutou Atua, e whakahaua nei e ahau ki a koutou.

3 Kua kite ō koutou kanohi i tā Ihowā i mea ai mō Paara-Peoro. Ko ngā tāngata katoa hoki i whai i a Paara-Peoro whakamatea rawatia iho rātou e Ihowā, e tō koutou Atua, i roto i a koutou.

4 Ko koutou ia, i awhi rā ki a Ihowā, ki tō koutou Atua, e ora katoa ana i tēnei rā.

5 Titiro, kua whakaako ahau i a koutou ki ngā tikanga, ki ngā whakaritenga, ki a Ihowā, ki a tōku Atua i ako ai ki ahau, hei mahi mā koutou i waenganui o te whenua e haere atu nei koutou ki reira ki te tango.

6 Nā, puritia, mahia; ko tō koutou whakaaro nui hoki ia, me tō koutou mōhio ki te titiro mai a ngā tauiwi, a ngā mea e rongo ana ki ēnei tikanga katoa, ā, ka mea rātou, “Koia hoki, he hunga mōhio, he hunga tūpato tēnei iwi nui.”

7 Ko wai hoki te iwi nui, e whiwhi ana ki te atua pēnei te tata ki a rātou me Ihowā, me tō tātou Atua, e tata mai nei i ā tātou kārangaranga katoa ki a ia?

8 Ko wai hoki te iwi nui, i a ia nei ngā tikanga me ngā whakaritenga tika, pēnei me tēnei ture katoa e hoatu nei e ahau ki tō koutou aroaro i tēnei rā?

9 Māu ia koe e tiaki, me tiaki mārie anō tōu wairua, kei wareware ki ngā mea i kite ai ōu kanohi, kei riro atu hoki i roto i tōu ngākau, i ngā rā katoa e ora ai koe; engari me whakaako āu tama, me ngā tama hoki a āu tama ki ēnā mea –

10 ki te rā anō hoki i tū ai koe i te aroaro o Ihowā, o tōu Atua, i Horepa, i a Ihowā meatanga mai ki ahau, “Huihuia mai te iwi ki ahau, ā,

māku e mea kia rongo rātou i āku kōrero, kia whakaakona ai kia wehi i ahau i ngā rā katoa e ora ai rātou i runga i te whenua, hei whakaako atu mā rātou ki ā rātou tama."
11 Nā, ka whakatata koutou, ka tū hoki i raro iho o te maunga; ko te maunga hoki kā tonu i te ahi, ā, kakati noa ki waenganui o te rangi, te pōuri! Te kapua! Nā, pōuri kerekere.
12 Nā, ka kōrero mai a Ihowā ki a koutou i waenganui o te ahi. Ko te puakanga mai o ngā kupu tā koutou i rongo ai, tēnā ko tētahi āhua kīhai i kitea; heoi anō ko te reo kau.
13 Nā, ka kauwhautia e ia ki a koutou tāna kawenata, i whakahaua e ia ki a koutou kia whakaritea, arā ngā ture kotahi tekau, ā, tuhituhia iho e ia ki ngā papa kōhatu e rua.
14 I whakahau anō a Ihowā i ahau i taua wā, kia whakaakona koutou ki ngā tikanga, ki ngā whakaritenga, hei mahi mā koutou ki te whenua e haere atu nei koutou ki reira ki te tango.

Whakatūpato ki ngā Whakapakoko

15 Tiakina mārietia rā ō koutou wairua; kīhai hoki koutou i kite i tētahi āhua, me he aha, me he aha, i te rā i kōrero ai a Ihowā ki a koutou i Horepa, i waenganui o te ahi;
16 kei hē koutou, kei hangā i te whakapakoko mā koutou, i te ritenga o tētahi tauira – i te āhua o te tāne, o te wahine rānei;
17 i te āhua o tētahi kararehe o te whenua, i te āhua o tētahi manu whai parirau e rererere ana i te rangi,

18 i te āhua o tētahi mea e ngōkingōki ana i te
whenua, i te āhua o tētahi ika i roto i te wai i raro
iho o te whenua.
19 Kei anga ake rānei ōu kanohi ki te rangi, ka
kite i te rā, i te marama rānei, i ngā whetū, i te
ope katoa o te rangi, nā, ka tākina atu koe ki te
koropiko atu ki ēnā mea, ki te mahi atu hoki ki
ēnā mea, i tuwhaina mai nei e Ihowā, e tōu Atua,
mō ngā iwi katoa i raro o te rangi, puta noa,
puta noa.
20 Nā Ihowā ia koutou i tango, nāna hoki
koutou i whakaputa mai i roto i te oumu rino, i
Īhipa, kia waiho ai hei iwi tupu māna, me koutou
ināianei.

21 I riri mai anō a Ihowā ki ahau mō tā koutou
hoki, ā, oati mai ana e kore ahau e whiti i
Horano, e kore anō e tae ki te whenua pai, ka
hōmai nei e Ihowā, e tōu Atua, ki a koe hei kāinga
tupu.
22 Engari ka mate ahau ki tēnei whenua, e kore
ahau nei e whiti i Horano; ko koutou ia ka whiti,
ka tango hoki i taua whenua pai.
23 Kia tūpato, kei wareware ki te kawenata a
Ihowā, a tō koutou Atua, i whakaritea e ia ki a
koutou, kei hanga hoki he whakapakoko mā
koutou ki te ritenga o tētahi mea i rīria mai nei
koe e Ihowā, e tōu Atua.
24 Ko Ihowā hoki, ko tōu Atua, he ahi e kai ana,
he Atua hae ia.

25 E whānau āu tamariki me ngā tamariki a āu
tamariki, ā, ka roa tō koutou noho ki te whenua,
ā, ka taka koutou, ka hanga hoki i te
whakapakoko ki te āhua o tētahi mea, ā, ka mahi

i te mea e kino ana ki te titiro a Ihowā, a tōu Atua, hei whakapātaritari i a ia.

26 Ka waiho e ahau i tēnei rā te rangi me te whenua hei kaititiro mō koutou, mō te matenga hoki e hohoro ai koutou te mate atu i te whenua e whiti atu nei koutou i Horano ki reira, ki te tango; e kore e roa ō koutou rā ki reira, engari ka tino ngaro rawa koutou.

27 Ā, ka whakamarara a Ihowā i a koutou ki ngā tauiwi, ā, he hunga torutoru o koutou e toe i roto i ngā tauiwi, e kawea atu ai koutou e Ihowā ki reira.

28 Ā, ka mahi koutou i reira ki ngā atua i hangā e ngā ringa tangata, ki te rākau, ki te kōhatu, e kore nei e kite, e kore e rongo, e kore e kai, e kore anō e hongi.

29 Otiia ki te rapu koe i reira i a Ihowā, i tōu Atua, nā, ka kitea e koe, ki te whakapaua katoatia tōu ngākau me tōu wairua ki te rapu i a ia.

30 Ki te mate koe, ā, ka pono ki a koe ēnei mea katoa i ngā rā ā muri ake nei, ka hoki koe ki a Ihowā, ki tōu Atua, ka whakarongo anō hoki ki tōna reo.

31 He Atua tohu hoki a Ihowā, tōu Atua; e kore ia e whakarere i a koe, e kore anō hoki e whakangaro i a koe, e kore hoki e wareware ki te kawenata ki ōu mātua, i oati ai ia ki a rātou.

32 Ui atu hoki ki ngā rangi onamata, ō mua i a koe, o te rā i hangā ai e te Atua te tangata ki runga ki te whenua, i tētahi pito o te rangi pakū noa ki tētahi pito o te rangi, i puta mai rānei tētahi mea hei rite mō tēnei mea te nui, i rangona rānei he rite ki tēnei?

33 I rongo rānei tētahi iwi i te reo o te Atua e
kōrero mai ana i waenganui o te ahi, me tāu i
rongo ai, ā, ora ake?
34 I whakamātau rānei te Atua te haere iho, te
tango i tētahi iwi māna waenganui i tētahi iwi kē,
i runga i ngā whakamātau, i ngā tohu, i ngā
merekara, i te whawhai, i te ringaringa kaha, i
te ringaringa mārō, i ngā whakawehi nui, i ngā
mea katoa i mea ai a Ihowā, tō koutou Atua ki a
koutou, ki tō koutou aroaro i Īhipa?
35 I whakakitea mai ai ēnā mea ki a koe kia
mōhio ai koe ki a Ihowā, ko ia te Atua; kāhore kē
atu i a ia.
36 I meatia koe e ia kia rongo ki tōna reo i te
rangi, hei whakaako i a koe; ā, i te whenua i
whakakitea e ia tāna ahi nui ki a koe; ko āna
kupu hoki i rangona e koe i waenganui i te ahi.
37 Ā, nō te mea i aroha ia ki ōu mātua, koia i
whiriwhiria ai e ia ō rātou uri i muri i a rātou, i
whakaputaina mai ai hoki koe i Īhipa, me tāna
titiro tonu iho, i runga anō i tōna kaha nui;
38 i mea ai ki te pei i ngā iwi he nui, he kaha i a
koe i tōu aroaro, ki te kawe i a koe, ki te hoatu i
tō rātou oneone ki a koe hei kāinga pūmau; koia
tēneiināianei.
39 Nā, kia mōhio koe i tēnei rā, kia whakaaro
hoki i roto i tōu ngākau, ko Ihowā, ko ia te Atua i
te rangi i runga, i te whenua hoki i raro; kāhore
kē atu.
40 Nā, kia mau ki āna tikanga, ki āna
whakahau, e whakahaua nei e ahau i tēnei rā ki
a koe, hei pai hoki mōu, mō āu tama i muri i a
koe, kia roa ai ōu rā ki te whenua ka hoatu nei e
Ihowā, e tōu Atua ki a koe ā ake tonu atu.

Ngā Pā Whakaora i te Rāwhiti o Horano

41 Kātahi a Mohi ka motuhake i ngā pā e toru i
tēnei taha o Horano, whaka te rāwhiti;
42 hei rerenga atu mō te tangata whakamate, i
whakamate i tōna hoa, otiia, ehara i te mea āta
whakaaro, ehara hoki i te hoariri nōna i mua.
Nā, ka rere ia ki tētahi o aua pā, ā, ka ora:
43 arā, i Pehere i te koraha, i te whenua māniа,
mō ngā Reupeni; i Rāmoto i Kireara, mō ngā
Kari; i Korana i Pahana, mō ngā Mānahi.

He Whakamohio o te Ture a te Atua

44 Ā, ko te ture tēnei i hoatu e Mohi ki te
aroaro o ngā tama a Īharaira.
45 Ko ngā whakaaturanga anō ēnei, me ngā
tikanga, me ngā whakaritenga i kōrerotia e Mohi
ki ngā tama a Īharaira, i tō rātou putanga mai i
Īhipa,
46 i tēnei taha o Horano, i te raorao i te ritenga
atu o Petepeoro, i te whenua o Hihona, o te kīngi
o ngā Amori, i noho rā i Hehepona, i patua rā e
Mohi rātou ko ngā tama a Īharaira, i tō rātou
putanga mai i Īhipa.
47 Ā, tangohia ana tōna whenua e rātou, me te
whenua hoki o Oka o te kīngi o Pahana, tō ngā
kīngi tokorua o ngā Amori, i tēnei taha o Horano,
whaka te rāwhiti:
48 o Aroere i te taha o te awa o Aranona, a
Maunga Hiona, arā a Heremona,
49 me te Arapaha katoa i tērā taha o Horano,
whaka te rāwhiti, ā tae noa ki te moana o te
Arapaha, i raro iho i ngā tītahatanga o Pihika.

5

Ngā Ture Kotahi Tekau (Ekoruhe 20.1-17)

1 Ā, i karanga atu a Mohi ki a Īharaira katoa, i
mea ki a rātou:
Whakarongo, e Īharaira, ki ngā tikanga, ki ngā
whakaritenga e kōrerotia nei e ahau ki ō koutou
taringa i tēnei rā, ka ako ai, ka pupuri ai, ka
mahi ai.
2 I whakarite a Ihowā, tō tātou Atua, i te
kawenata ki a tātou i Horepa.
3 Kīhai a Ihowā i whakarite i tēnei kawenata ki
ō tātou mātua; engari ki a tātou, ki a tātou nei
anō, e ora katoa nei i koneiināianei.
4 I kōrero ā-kanohi mai a Ihowā ki a koutou i te
maunga i waenganui o te ahi.
5 (Ko ahau i tū i waenganui o Ihowā, o koutou,
i taua wā, hei whakapuaki ki a koutou i te kōrero
a Ihowā. I wehi hoki koutou i te ahi, kīhai hoki i
piki ake ki te maunga.) I mea ia:
6 “Ko Ihowā ahau, ko tōu Atua, nāku koe i
whakaputa mai i te whenua o Īhipa, i te whare
pononga.
7 “Aua ētahi atua kē atu mōu ki mua i ahau.
8 “Kei hanga koe i te whakapakoko mōu, i
tētahi ritenga rānei o ngā mea o te rangi i
runga, o te whenua rānei i raro, o te wai rānei i
raro i te whenua.
9 Kei koropiko koe ki ēnā mea, kei mahi rānei
ki ēnā mea; ko Ihowā hoki ahau ko tōu Atua, he
Atua hae, e mea ana i ngā hara o ngā mātua kia
tau iho ki ngā tamariki a te toru, te whā rā anō o
ngā whakatupuranga o te hunga e kino ana ki
ahau;

10 e whakaputa aroha ana hoki ki ngā mano,
ki te hunga e aroha ana ki ahau, e whakarite
ana i āku ture.
11 “Kei whakahuatia noatia e koe te ingoa o
Ihowā, o tōu Atua; e kore hoki a Ihowā e mea
he harakore te tangata e whakahua noa ana i
tōna ingoa.
12 “Kia mau ki te rā hāpati, kia whakatapua, kia
pērā me tā Ihowā, me tā tōu Atua i whakahau
ai ki a koe.
13 E ono ngā rā e mahi ai koe, e mea ai hoki i
āu mea katoa.
14 Tēnā ko te rā whitu, he hāpati nō Ihowā, nō
tōu Atua; kaua e mahia tētahi mahi i reira – e
koe, e tāu tama, e tāu tamāhine, e tāu pononga
tāne, e tāu pononga wahine, e tāu kau, e tāu
kāihe, e āu kararehe katoa hoki, me tōu tangata
kē i roto i ōu tatau; kia okioki ai tāu pononga
tāne, tāu pononga wahine, kia pēnā ai me koe.
15 Kia mahara anō he pononga koe i te
whenua o Īhipa, ā, nā Ihowā, nā tōu Atua koe i
whakaputa mai i reira, i runga i te ringa kaha, i
te ringa mārō. Nā reira i whakahau ai a Ihowā,
tōu Atua, i a koe kia whakaritea te rā hāpati.
16 “Whakahōnoretia tōu pāpā me tōu whaea, kia
rite ki tā Ihowā, ki tā tōu Atua i whakahau ai
ki a koe; kia roa ai ōu rā, kia whiwhi ai hoki
koe ki te pai i runga i te whenua e hōmai nei e
Ihowā, e tōu Atua, ki a koe.
17 “Aua e patu.
18 “Aua e pūremu.
19 “Aua e tāhae.
20 “Aua e whakapae teka ki tōu hoa.
21 “Aua hoki e hiahia ki te wahine a tōu hoa,

aua hoki e hiahia ki te whare o tōu hoa, ki tāna māra, ki tāna pononga tāne, ki tāna pononga wahine, ki tāna kau, ki tana kāihe, ki tētahi mea rānei a tōu hoa.

22 “Ko ēnei kupu i kōrerotia mai e Ihowā ki tō koutou huihui katoa i te maunga, i waenganui o te ahi, o te kapua, o te pōuri hoki, he nui anō hoki te reo; ā, kāhore atu anō āna kupu. Ā, tuhituhia iho e ia ki ngā papa kōhatu e rua, ā, hōmai ana ki ahau.”

He Whakamahara i te Wehi o te Iwi (Ekoruhe 20.18-21)

23 Ā, nō tō koutou rongonga i te kupu i roto i te pōuri, ko te maunga hoki e kā ana i te ahi, ka whakatata mai ki ahau, arā ngā upoko katoa o ō koutou iwi, me ō koutou kaumātua;

24 ā, ka mea mai, “Nā, kua whakakite mai a Ihowā, tō tātou Atua, i tōna korōria, i tōna nui ki a tātou, kua rongo hoki tātou i tōna reo i roto i te ahi; kua kite tātou i tēnei rā ka kōrero a Ihowā ki te tangata, ā, ka ora anō ia.

25 Nā, kia mate mātou hei aha? Ka pau hoki mātou i tēnei ahi nui; ki te rongo anō mātou i te reo o Ihowā, o tō tātou Atua, nā, ka mate mātou.

26 Ko wai hoki o ngā kikokiko katoa i rongo ki te reo o te Atua ora e kōrero ana i roto i te ahi, me tātou nei i rongo, ā, i ora anō?

27 Māu e whakatata atu, e whakarongo ki ngā mea katoa e kōrero ai a Ihowā, tō tātou Atua; māu hoki e kōrero ki a mātou ngā mea katoa e kōrero ai a Ihowā, tō tātou Atua, ki a koe; ā, mā mātou e whakarongo, e mahi.”

28 Ā, ka rongo mai a Ihowā i te puaki o ā
koutou kupu, i a koutou e kōrero ana ki ahau; nā,
ka mea a Ihowā ki ahau: “Kua rongo ahau i te
puaki mai o ngā kupu a te iwi nei, i kōrero rā
rātou ki a koe; he pai ngā mea katoa i kōrero rā
rātou.
29 Ē! Me i pēnā ō rātou ngākau i roto i a rātou,
te wehi i ahau, te pupuri hoki i āku whakahau
katoa i ngā rā katoa, kia whiwhi ai rātou ki te pai
me ā rātou tamariki hoki ake tonu atu!
30 “Haere, mea atu ki a rātou, ‘Hoki atu koutou
ki ō koutou tēneti.’
31 Ko koe ia, e tū ki konei tāua, ā, māku e kōrero
ki a koe ngā whakahau katoa, me ngā tikanga,
me ngā whakaritenga e whakaako ai koe ki a
rātou, hei mahi mā rātou ki te whenua e hoatu
nei e ahau kia nohoia e rātou.”
32 Nā, kia mahara koutou kia pērā te mahi me
tā Ihowā, me tā tō koutou Atua, i whakahau ai ki
a koutou; kaua e peka kē ki matau, ki mauī.
33 Haere i ngā huarahi katoa i whakahau ai a
Ihowā, tō koutou Atua ki a koutou, kia ora ai
koutou, kia whiwhi ai ki te pai, kia roa ai hoki ō
koutou rā ki te whenua ka riro nei i a koutou.

6

Te Whakahau Nui

1 Nā, ko te whakahau tēnei – ko ngā tikanga
me ngā whakaritenga – i whakahaua mai e
Ihowā, e tō koutou Atua, kia whakaakona atu ki
a koutou, hei mahi mā koutou ki te whenua e
haere atu nei koutou ki reira ki te tango.
2 Kia wehi ai koe i a Ihowā, i tōu Atua, kia
puritia ai āna tikanga katoa, me āna whakahau e

whakahaua nei e ahau ki a koe, e koe, e tāu tama, e te tama hoki a tāu tama, i ngā rā katoa e ora ai koe; kia roa ai hoki ōu rā.
3 Nā, whakarongo, e Īharaira, kia mahara hoki kia mahia ēnei mea, kia whiwhi ai koe ki te pai, kia nui rawa ai hoki koutou, kia pērā ai me tā Ihowā, me tā te Atua o ōu mātua i kōrero ai ki a koe, ki te whenua e rerengia ana e te waiū, e te honi.
4 Whakarongo, e Īharaira: Ko Ihowā, ko tō tātou Atua, he Ihowā kotahi;
5 ā, me whakapau katoa tōu ngākau, tōu wairua, tōu kaha ki te aroha ki a Ihowā, ki tōu Atua.
6 Hei roto anō i tōu ngākau ēnei kupu e whakahau atu nei ahau ki a koe i tēnei rā.
7 Whakaakona mārietia atu hoki ki āu tamariki, kōrerotia i a koe e noho ana i tōu whare, i a koe e haere ana i te huarahi, i a koe e takoto ana, i tōu aranga ake hoki.
8 Me here e koe hei tohu ki tōu ringa, hei pare anō ēnā mea ki waenganui o ōu kanohi.
9 Tuhituhia anō hoki ki ngā pou tatau o tōu whare, ki ōu tatau hoki.

He Tūpato ki te Whakaponokore

10 Ā, ā mua ake nei, ina kawea koe e Ihowā, e tōu Atua, ki te whenua i oati ai ia ki ōu mātua, ki a Āperahama, ki a Īhaka, ki a Hākopa, ā, ka hōmai e ia ki a koe he pā nunui, papai, kīhai nei i hangā e koe,
11 he whare kī tonu i ngā mea papai katoa, kīhai nei i whakakīia e koe, he poka wai oti rawa te keri, kīhai i keria e koe, he māra wāina, he

ōriwa, kīhai nei i whakatōkia e koe; ā, ka kai koe, ka mākona;
12 kia tūpato ki a koe i reira, kei wareware ki a Ihowā, nāna nei koe i whakaputa mai i te whenua o Īhipa, i te whare pononga.

13 Ko Ihowā, ko tōu Atua tāu e wehi ai, me mahi anō hoki ki a ia, ko tōna ingoa hoki hei oatitanga māu.
14 Kei whai ki ngā atua kē, o ngā atua o ngā tauiwi i tētahi taha o koutou, i tētahi taha;
15 he Atua hae hoki a Ihowā, tōu Atua i waenganui i a koe; kei mura te riri o Ihowā, o tōu Atua ki a koe, ā, ka ngaro koe i te mata o te whenua.

16 Kei whakamātautau i a Ihowā, i tō koutou Atua, me koutou rā i whakamātautau i a ia i Maha.
17 Puritia mārietia ngā whakahau a Ihowā, a tō koutou Atua, me āna whakaatu, me āna tikanga, i whakahaua mai nei e ia ki a koe.
18 Mahia hoki te mea tika, te mea pai ki te aroaro o Ihowā; kia whiwhi ai koe ki te pai, kia tae atu ai, kia noho ai ki te whenua pai i oatitia e Ihowā ki ōu mātua,
19 kia peia ai ōu hoariri katoa i tōu aroaro, kia rite ai ki tā Ihowā i kī ai.

20 Ā, ki te ui tāu tama ki a koe ā mua, ki te mea, “Hei aha ngā whakaatu, me ngā tikanga, me ngā whakaritenga, i whakahaua mai nei e Ihowā, e tō tātou Atua, ki a koutou?”
21 Nā, ka mea atu koe ki tāu tama, “He pononga mātou nā Parao i Īhipa; ā, he kaha te ringa i whakaputaina mai ai mātou e Ihowā i Īhipa.

22 Ā, whakakitea mai ana e Ihowā he tohu, he
merekara, he nui, he nanakia ki Īhipa, ki a Parao,
ki tōna whare katoa, me te titiro anō mātou;
23 ā, whakaputaina mai ana mātou e ia i reira,
kia kawea mai ai mātou, kia hōmai ai e ia te
whenua i oati ai ia ki ō tātou mātua.
24 Ā, whakahaua ana tātou e Ihowā kia mahia
ēnei tikanga katoa, kia wehi i a Ihowā, i tō tātou
Atua, hei pai mō tātou i ngā rā katoa, kia
whakaorangia ai tātou e ia, kia pēnei ai i tēnei
ināianei.
25 Ā, hei tika mō tātou ki te mau te mahi i ēnei
whakahau katoa ki te aroaro o Ihowā, o tō tātou
Atua, ki te pērā me tāna i whakahau ai ki a tātou."

7

He Iwi Whiriwhiri ai
(Ekoruhe 34.11-16)

1 E kawe a Ihowā, tōu Atua, i a koe ki te
whenua e haere atu nei koe ki reira ki te tango,
ā, ka peia ngā iwi maha i tōu aroaro – te Hiti, te
Kirikahi te Amori, te Kanaani, te Perihi, te Hiwi,
me te Iepuhi, ngā iwi e whitu, he nui ake, he
kaha ake i a koe –
2 ā, ka tukua rātou e Ihowā, e tōu Atua, ki tōu
aroaro; nā, me patu rātou e koe, me whakamōtī
rawa rātou. Kaua e whakaritea he kawenata ki a
rātou, kaua hoki rātou e tohungia.
3 Kaua hoki koe e mārenarena ki a rātou; ko tāu
tamāhine kaua e tukua atu mā tāna tama, ko tāna
tamāhine hoki kaua e tangohia mā tāu tama.
4 Nō te mea ka whakariroia kētia e ia tāu tama,
kei whai i ahau, kia mahi ai rātou ki ngā atua kē,
ā, ka mura te riri o Ihowā ki a koutou, ka huna
whakarere hoki ia i a koe.

5 Engari, me pēnei tā koutou ki a rātou; ko ā
rātou āta, wāhia, ko ā rātou pou, pākarua, ko ā
rātou Aherimi, tuaina, ko ā rātou whakapakoko,
tahuna ki te ahi.
6 Nō te mea he iwi tapu koe nā Ihowā, nā tōu
Atua; i whiriwhiria ai koe e Ihowā, e tōu Atua,
kia waiho ai hei iwi motuhake māna i ngā iwi
katoa i te mata o te whenua.
7 Ehara i te nui nō koutou i ngā iwi katoa i
matenui ai a Ihowā ki a koutou, i whiriwhiri ai i
a koutou; he iti rawa hoki koutou i ngā iwi katoa.
8 Engari, he aroha nō Ihowā ki a koutou, he
whakamana hoki nāna i te oati i oati ai ia ki ō
koutou mātua, i whakaputa mai ai a Ihowā i a
koutou ki te ringa kaha, i hoko ai i a koe i roto i
te whare pononga, i te ringa hoki o Parao, o te
kīngi o Īhipa.
9 Nā, kia mōhio koe ki a Ihowā, ki tōu Atua, ko
te Atua ia, ko te Atua pono, e pupuri ana i te
kawenata, i te atawhai mō te hunga e aroha ana
ki a ia, e pupuri ana i āna whakahau ā mano noa
ngā whakatupuranga;
10 e hoatu ana anō e ia ki tō rātou aroaro te utu
mō te hunga e kino ana ki a ia, arā he
whakangaro mō rātou. E kore ia e whakaroa ki
te tangata e kino ana ki a ia, ka hoatu anō e ia he
utu ki tōna aroaro.
11 Inā, puritia ngā whakahau, ngā tikanga, me
ngā whakaritenga e whakahau nei ahau ki a koe
i tēnei rā kia mahia.

He Manaaki mō te Hunga Whakarongo (Tiuteronomi 28.1-14)

12 Ā tēnei ake, ki te rongo koutou ki ēnei
whakaritenga, ki te puritia, ki te mahia, nā, ka
whakamanā e Ihowā, e tōu Atua, te kawenata ki
a koe, me te atawhai i oati ai ia ki ōu mātua.
13 Ā, ka aroha ia ki a koe, ka manaaki i a koe,
ka whakanui hoki i a koe, ka manaaki anō hoki i
te hua o tōu kōpū, i te hua o tōu oneone, i tāu
wīti, i tāu wāina, i tāu hinu, i ngā whānau a āu
kau, i ngā kāhui o āu hipi, ki te whenua i oati ai
ia ki ōu mātua kia hoatu ki a koe.
14 Ka manaakitia koe, nui atu i ngā iwi katoa.
E kore e pākoko te tāne, te wahine rānei, i roto i a
koe, i roto rānei i āu kararehe.
15 Ka tangohia atu anō e Ihowā ngā tūrorotanga
katoa, e kore rawa hoki ia e whakapā ki a koe i
tētahi o ngā mate nanakia o Īhipa, i kite rā koe;
engari ka whakapākia atu e ia ki ōu hoariri
katoa.
16 Ā, ka whakapaua e koe ngā iwi katoa e
hoatu nei e Ihowā, e tōu Atua, ki a koe; kaua tōu
kanohi e tohu i a rātou. Aua anō koe e mahi ki ō
rātou atua; he rore hoki tēnā mōu.

17 Ki te mea koe i roto i tōu ngākau, “He nui
ngā iwi nei i ahau; me pēhea e taea ai rātou te
pei e ahau?”
18 Kei wehi i a rātou, kia āta mahara ki ngā
mea i meatia e Ihowā, e tōu Atua, ki a Parao, ki
Īhipa katoa;
19 ki ngā whakamātau nunui i kite rā ōu
kanohi, ki ngā tohu, ki ngā merekara, ki te ringa
kaha, ki te tākakau mārō, i tangohia mai ai koe e
Ihowā, e tōu Atua. Ka pērātia e Ihowā, e tōu
Atua, ngā iwi katoa e wehi nā koe.

20 Ka tukua atu anō e Ihowā, e tōu Atua, te
horonete ki a rātou, kia mōtī rā anō ngā mea i
mahue, me ngā mea i ngaro atu i ōu kanohi.
21 Kaua e wehi i a rātou; tā te mea kei
waenganui i a koe a Ihowā, tōu Atua; he Atua
nui ia, e wehingia ana.
22 Ā, ka whakangaromia rikirikitia ēnei iwi e
Ihowā, e tōu Atua, i tōu aroaro; e kore e āhei i a
koe te huna wawe i a rātou, kei hira ake i a koe
ngā kīrehe mohoao o te whenua.
23 Otiia, ka tukua atu rātou e Ihowā, e tōu Atua,
ki tōu aroaro, ā, he nui te hunanga e hunā ai
rātou e ia, kia ngaro rā anō rātou.
24 Ā, ka hoatu e ia ō rātou kīngi ki tōu ringa, ā,
ka whakangaromia e koe ō rātou ingoa i raro i te
rangi; e kore e tū tētahi tangata ki tōu aroaro, kia
ngaro rā anō rātou i a koe.
25 Ko ngā whakapakoko o ō rātou atua me tahu
ki te ahi; aua e minamina atu ki te hiriwa, ki te
kōura rānei e mau ana ki aua mea, kaua hoki e
tangohia mōu, kei māhangatia koe e ēnā mea. He
mea whakarihariha hoki ēnā ki a Ihowā, ki tōu
Atua.
26 Kaua hoki e maua te mea whakarihariha ki
roto ki tōu whare; kei kangā koe, kei pērātia me
taua mea; engari, kia tino whakarihariha koe,
kia tino anuanu; he mea hoki kua oti te kanga.

8

Kia Whiwhi ai he Whenua Pai

1 Kia mahara kia mahia ngā whakahau katoa e
whakahaua nei e ahau i tēnei rā, kia ora ai
koutou, kia tini ai, kia tae ai hoki, kia whiwhi ai
ki te whenua i oati rā a Ihowā ki ō koutou mātua.

2 Kia mahara hoki ki te ara katoa i ārahi ai a
Ihowā, tōu Atua, i a koe i te koraha, i ēnei tau e
whā tekau, kia iro ai koe, hei whakamātautau
hoki i a koe, kia mōhiotia ai ngā aha noa i roto i
tōu ngākau, ka pupuri rānei koe i āna whakahau,
kāhore rānei.
3 Ā, whakawhiua ana koe e ia, whakamatea
ana ki te kai, whāngaia ana ki te mana, kīhai nei
i mōhiotia e koe, kīhai anō i mōhiotia e ōu mātua;
kia whakamōhio ai ia i a koe e kore te tangata e
ora i te taro kau, engari mā ngā kupu katoa e
puta mai ana i te māngai o Ihowā ka ora ai te
tangata.
4 Kīhai tōu kākahu i tawhitotia ki runga ki a
koe, kīhai anō hoki tōu waewae i pupuhi, i ēnei
tau e whā tekau.
5 Ā, ka mahara koe i roto i tōu ngākau, e
papaki ana a Ihowā, tōu Atua i a koe, e pērā ana
me te tangata e papaki ana i tāna tama.

6 Nā, kia mau ki ngā whakahau a Ihowā, a tōu
Atua, haere hoki i āna huarahi me te wehi anō ki
a ia.
7 Nā te mea e kawe ana a Ihowā, tōu Atua, i a
koe ki te whenua pai, ki te whenua o ngā awa
wai, o ngā puna, o ngā wai hōhonu, e pupū mai
ana i ngā raorao, i ngā maunga;
8 ki te whenua o te wīti, o te pārei, o te wāina, o
te piki, o te pamekaranete; ki te whenua o te
hinu ōriwa, o te honi,
9 ki te whenua e kore ai e onge tāu taro e kai ai
koe, e kore rawa ai koe e hapa i tētahi mea; ki te
whenua he rino ōna kōhatu, ka keri anō koe i te
parāhi i roto i ōna maunga.
10 Ā, ka kai koe, ka mākona, nā, kia whakapai

atu koe ki a Ihowā, ki tōu Atua, mō te whenua pai kua hōmai e ia ki a koe.

Kia Tūpato kei Wareware ki a Ihowā

11 Kia tūpato kei wareware ki a Ihowā, ki tōu Atua, kei kore koe e pupuri i āna whakahau, i āna whakaritenga, i āna tikanga, e whakahaua nei e ahau ki a koe i tēnei rā.
12 Kei kai koe, ā, ka mākona, kei hanga hoki i ngā whare papai, ā, noho iho;
13 ā, ka tini haere āu kau, me āu hipi ka nui hoki te hiriwa me te kōura ki a koe, ā, ka tini haere ngā mea katoa ki a koe;
14 nā, ka kake tōu ngākau, ā, ka wareware koe ki a Ihowā, ki tōu Atua, i whakaputa mai rā i a koe i te whenua o Īhipa, i te whare pononga;
15 i arataki hoki i a koe i tēnā koraha nui, whakamataku, i reira nei ngā nākahi tū a-ahi me ngā kopiona, me te whenua matewai, kāhore o reira wai. I whakaputa mai anō i te wai mōu i roto i te kōhatu kiripaka;
16 i whāngai i a koe i te koraha ki te mana, kīhai nei i mōhiotia e ōu mātua; kia iro ai koe, kia whakamātautau ai hoki ia i a koe, ā, kia pai ai te tukunga iho ki a koe.
17 Ā, ka mea koe i roto i tōu ngākau, “Nā tōku kaha, nā te uaua hoki o tōku ringa, i whiwhi ai ahau ki ēnei taonga.”
18 Engari, kia mahara ki a Ihowā, ki tōu Atua, nāna hoki i hōmai te kaha ki a koe i whiwhi ai ki te taonga; kia mana ai tāna kawenata i oati ai ia ki ōu mātua, ā, ka rite nei ināianei.
19 Nā, ki te wareware koe ki a Ihowā, ki tōu Atua, ā, ka whai ki ngā atua kē, ka mahi ki a

rātou, ka koropiko atu hoki ki a rātou, māku e kī atu ki a koutou i tēnei rā, ka ngaro rawa koutou.
20 Ka rite ki ngā iwi e whakangaromia nei e Ihowā i tō koutou aroaro, ka pērā anō koutou, ka ngaro; mō koutou kīhai i rongo ki te reo o Ihowā, o tō koutou Atua.

9

Ka Āwhina a Ihowā i a Īharaira (Ekoruhe 32.1-35)

1 Whakarongo, e Īharaira! Ko ā tēnei rā koe whiti ai i Horano, ā, ka tae, ka riro i a koe ngā iwi nunui ake, kaha ake i a koe, ngā pā nunui hoki, he mea taiepa ā tutuki noa ki te rangi,
2 he iwi nunui, he iwi roroa, ko ngā tama a te Anakimi, e mōhio nā koe. Kua rongo nā koe i te pepeha mō rātou, “Ko wai e tū ki te aroaro o ngā tama a Anaka?”
3 Nā, kia mōhio koe i tēnei rā, ko Ihowā, ko tōu Atua, ko ia kei tōu aroaro e haere ana ānō he ahi e kai ana; māna rātou e huna, māna hoki e whakamate tō rātou tara ki tōu aroaro; ā, ka peia rātou e koe, ka meinga kia hohoro tō rātou ngaro, ka rite ki tā Ihowā i kōrero ai ki a koe.
4 Kei kōrero koe i roto i tōu ngākau, ua pei a Ihowā, tōu Atua, i a rātou i tōu aroaro, kei mea, “He tika nōku i kawe mai ai a Ihowā i ahau ki te tango i tēnei whenua.” Kāhore, nō te kino o ēnei iwi i pei ai a Ihowā i a rātou i tōu aroaro.
5 Ehara, i te tika nōu, i te tapatahi rānei o tōu ngākau, i haere ai koe ki te tango i tō rātou whenua; engari he kino nō ēnei iwi i pei ai a Ihowā, tōu Atua, i a rātou i tōu aroaro, he mea

hoki kia mana ai te kupu i oati ai a Ihowā ki ōu mātua, ki a Āperahama, ki a Īhaka, ki a Hākopa.
6 Inā, kia mōhio koe, ehara i te tika nōu e hoatu nei e Ihowā, e tōu Atua, tēnei whenua pai ki a koe, kia tangohia e koe; nō te mea he iwi kakī mārō koe.

I Hangā e ngā Īharaira he Kūao Kau Kōura

7 Kia mahara, kei wareware ki āu whakataritari ki a Ihowā, ki tōu Atua, i te koraha. Nō te rā iho anō i haere mai ai koe i te whenua o Īhipa, ā tae noa mai koutou ki tēnei wāhi, e tutū ana koutou ki a Ihowā.
8 I Horepa anō hoki, i whakapātaritari koutou ki a Ihowā kia riri, ā, riri ana a Ihowā ki a koutou, mea ana kia hunā koutou.
9 I tōku pikinga ki te maunga, ki te tiki i ngā papa kōhatu, i ngā papa o te kawenata i whakaritea e Ihowā ki a koutou, nā, ka noho ahau i te maunga, e whā tekau ngā rā, e whā tekau ngā pō; kāhore ahau i kai taro, kāhore i inu wai.
10 Ā, hōmai ana e Ihowā ki ahau ngā papa kōhatu e rua, he mea tuhituhi nā te ringa o te Atua; ā, i reira e mau ana, he mea tuhituhi, ngā kupu katoa i kōrero ai a Ihowā ki a koutou i te maunga, i waenganui o te ahi, i te rā o te huihuinga.
11 Nāwai ā, ka taka ngā rā e whā tekau me ngā pō e whā tekau, nā, ka hōmai e Ihowā ki ahau ngā papa kōhatu e rua, arā ngā papa o te kawenata.
12 Ā, ka mea a Ihowā ki ahau, “Whakatika, hohoro te heke atu i konei; ko tōu iwi hoki i

kawea mai nei e koe i Īhipa kua taka ki te hē;
kua hohoro rātou te peka kē i te huarahi i kīia ai
e ahau ki a rātou; kua hangā e rātou he
whakapakoko, he mea whakarewa mō rātou."

13 I kōrero mai anō a Ihowā ki ahau, i mea,
"Kua kite ahau i tēnei iwi, nanā, he iwi kakī mārō
rātou;
14 tukua ahau ki te huna i a rātou, ki te horoi
atu hoki i tō rātou ingoa i raro i te rangi. Ā, māku
koe e mea hei iwi kaha ake, hei iwi nui ake i a
rātou."

15 Heoi, tahuri ana ahau, heke iho ana i te
maunga, ko te maunga hoki kā tonu i te ahi; ā,
ko ngā papa e rua o te kawenata i ōku ringa e
rua.
16 Nā, ko tāku tirohanga atu, nā, kua hara
koutou ki a Ihowā, ki tō koutou Atua; kua hanga
koutou i te kūao kau mā koutou, he mea
whakarewa: kua hohoro koutou te peka kē i te
huarahi i kīia e Ihowā ki a koutou.
17 Nā, ka mau ahau ki ngā papa e rua, pangā
atu ana e ahau i roto i ōku ringa e rua, ā, wāhia
iho aua mea e ahau ki tō koutou aroaro.

18 Nā, takoto ana ahau ki te aroaro o Ihowā,
pērā anō me te tīmatanga, e whā tekau ngā rā, e
whā tekau ngā pō; kīhai ahau i kai taro, kīhai i
inu wai; mō ō koutou hara katoa hoki i hara ai
koutou, i mahi ai i te kino ki te aroaro o Ihowā,
hei whakapātaritari i a ia.
19 I pāwera hoki ahau i te riri, i te āritarita, i a
Ihowā rā i whakatakariri ai ki a koutou, e mea
ana, kia hunā koutou. Otiia whakarongo mai
ana anō a Ihowā ki ahau i taua wā hoki.

20 Ā, tino kaha te riri o Ihowā ki a Ārona, i mea
kia whakamatea ia; nā, ka īnoi anō hoki ahau
mō Ārona i taua wā.
21 Nā, ka tango ahau i tō koutou hara, i te kūao
kau i hangā e koutou, ā, tahuna ana e ahau ki te
ahi, patōkia iho, whakangakungakutia ana kia
ririki, ngotangota noa ānō he puehu. Nā, pangā
atu ana e ahau ōna ngota ki te awa e rere iho
ana i te maunga.

22 Ā, i Tapera, i Maha hoki, i Kipiroto Hataawa
i whakapātaritari anō koutou ki a Ihowā.

23 Nā, i te tononga a Ihowā i a koutou i
Karehepārenea, i tāna meatanga mai, “Haere ki
runga, tangohia te whenua i hoatu e ahau ki a
koutou,” nā, ka tutū koutou ki te kupu a Ihowā, a
tō koutou Atua, kīhai anō i whakapono ki a ia,
kīhai i whakarongo ki tōna reo.
24 He tutū tonu tā koutou ki a Ihowā mai o te
rā i mōhio ai ahau ki a koutou.

25 Nā, takoto ana ahau i te aroaro o Ihowā i
ngā rā e whā tekau, i ngā pō e whā tekau, i
takoto ai ahau; mō te meatanga mai a Ihowā kia
whakangaromia koutou.
26 Ā, ka īnoi ahau ki a Ihowā, ka mea, “E
Ihowā, e te Atua, kaua e whakangaromia tāu
iwi, tāu taonga tupu, i hokona nei e koe i runga i
tōu nui, i whakaputaina mai nei e koe i Īhipa ki
te ringa kaha.
27 Kia mahara ki āu pononga, ki a Āperahama,
ki a Īhaka, ki a Hākopa; kaua e titiro mai ki te
pakeke o tēnei iwi, ki tō rātou kino, ki tō rātou
hara.

28 Kei mea te whenua i whakaputaina mai nei
mātou e koe i reira, ‘He kore kīhai a Ihowā i kaha
ki te kawe i a rātou ki te whenua i kōrero ai ia ki
a rātou, he kino hoki nōna ki a rātou, i kawea ai
rātou e ia kia whakamatea ki te koraha.’
29 Otirā, ko tāu iwi anō rātou, ko tāu taonga
tupu hoki, i whakaputaina mai nei e koe i runga
i tōu kaha nui, i tōu tākakau mārō hoki.”

10

Ka Tangohia anō e Mohi ngā Ture
(Ekoruhe 34.1-10)

1 I reira anō, ka kōrero mai a Ihowā ki ahau,
“Hāua e koe kia rua ngā papa kōhatu, kia rite ki ō
te tīmatanga, ka haere ake ai ki ahau ki te
maunga, hangā hoki e koe he āka rākau.
2 Ā, māku e tuhituhi ki ngā papa ngā kupu o
ngā papa ō mua, i wāhia rā e koe, ā, me hoatu e
koe ki roto ki te āka.”
3 Nā, hangā ana e ahau he āka, he hitimi te
rākau, tāraia ana hoki e ahau ngā papa kōhatu e
rua, rite tonu ki ō mua, nā, ka piki ahau ki te
maunga me ngā papa e rua i tōku ringa.
4 Nā, ka tuhituhi ia ki ngā papa, rite tonu ki tō
mua tuhituhinga, i ngā ture kotahi tekau i
kōrerotia mai e Ihowā ki a koutou i te maunga, i
waenganui o te ahi, i te rā o te huihuinga; ā,
hōmai ana e Ihowā ki ahau.
5 Nā, tahuri ana ahau, heke iho ana i te
maunga, ā, whaowhina ana ngā papa ki roto ki
te āka i hangā e ahau, ā, kei reira anō, ko tā
Ihowā i whakahau ai ki ahau.
6 (Nā, ka haere atu ngā tama a Īharaira i
Peerota-Pene-Iaakana ki Mohera; ā, ka mate a

Ārona ki reira, ā, tanumia iho ki reira; nā, ko
tāna tama, ko Ereātara te tohunga i muri i a ia.
7 I haere atu rātou i reira a Kurekora; i
Kurekora atu ki Iotopata, he whenua awa wai.
8 I taua wā anō ka wehea e Ihowā te iwi o
Rīwai hei amo i te āka o te kawenata a Ihowā hei
tū ki te aroaro o Ihowā hei minita ki a ia, hei
manaaki hoki i runga i tōna ingoa ā mohoa noa
nei.
9 Nō reira i kore ai tētahi wāhi mō Rīwai, tētahi
kāinga tūturu i roto i ōna tuākana, i ōna tēina; ko
tōna kāinga tūturu ko Ihowā, rite tonu ki tā
Ihowā ki tā tōu Atua, i kōrero ai ki a ia.)
10 Ā, i noho ahau i te maunga, ko ngā rā he
pērā me ō mua, e whā tekau ngā rā, e whā tekau
ngā pō; ā, i rongo mai anō a Ihowā ki ahau i
reira; kīhai a Ihowā i aro ki te whakamate i a
koe.
11 Ā, ka mea mai a Ihowā ki ahau, “Whakatika,
haere atu i tōu huarahi i mua i te iwi; ā, me
haere rātou ki te tango i te whenua, i oati ai
ahau ki ō rātou mātua kia hoatu ki a rātou.”

Ngā mea Tino Pūtake o te Ture

12 Nā, he aha e Īharaira, tā Ihowā, tā tōu Atua, e
mea nei i a koe? Ehara oti i te wehi i a Ihowā, i
tōu Atua, i te haere i āna haerenga katoa, i te
aroha ki a ia, i te mahi hoki ki a Ihowā, ki tōu
Atua, tōu ngākau katoa, tōu wairua katoa,
13 i te pupuri hoki i ngā whakahau a Ihowā, i
āna tikanga e whakahaua nei e ahau i tēnei rā ki
a koe, hei pai mōu?
14 Nanā, nō Ihowā nō tōu Atua, te rangi me te
rangi o ngā rangi, te whenua me ōna mea katoa.

15 Ko Ihowā anake i āhuareka ki ōu mātua, i
aroha ki a rātou, ā, ko ō rātou uri i muri i a rātou,
arā, ko koutou, tāna i whiriwhiri ai o ngā iwi
katoa; koia anō tēneiināianei.
16 Kotia rā e koutou te kiri matamata o ō
koutou ngākau, kaua hoki e whakamārōkia anō ō
koutou kakī.
17 Ko Ihowā hoki, ko tōu Atua, ko ia te Atua o
ngā atua, te Ariki o ngā ariki, he Atua nui ia, he
kaha, he whakamataku, e kore nei e whakapai
kanohi, e kore anō hoki e tango utu.
18 E whakahaere ana ia i te tikanga mō te pani,
mō te pouaru, e aroha ana ki te manene, e hoatu
ana hoki he taro, he kākahu mōna.
19 Nō reira kia aroha koutou ki te manene; he
manene hoki koutou i mua, i te whenua o Īhipa.
20 Ko Ihowā, ko tōu Atua, tāu e wehi ai, me
mahi anō ki a ia, me awhi ki a ia, me waiho hoki
tōna ingoa hei oati.
21 Ko ia tāu e whakamoemiti ai, ko ia hoki tōu
Atua, i mahi nei i ēnei mea nunui, i ēnei mea
whakawehi, i kite rā ōu kanohi.
22 Ko ōu mātua, i heke atu rā ki Īhipa, e whitu
tekau ngā tāngata; nā,ināianei, ka oti koe te mea
e Ihowā, e tōu Atua, kia rite ki ngā whetū o te
rangi te tini.

11

Ngā Mea nui i Mahia e Ihowā

1 Nā reira, me aroha koe ki a Ihowā, ki tōu
Atua, kia mau ki tāna ako, ki āna tikanga, ki tāna
i whakarite ai, me āna whakahau, i ngā rā katoa.
2 Kia mōhio hoki koutou i tēnei rā kāhore anō ia
ahau e kōrero ana ki ā koutou tamariki, (kāhore

hoki rātou i mōhio, kāhore anō hoki i kite i te whakawhiu a Ihowā), a tō koutou Atua, i tōna nui, i tōna ringa kaha, i tōna tākakau i mārō rā,
3 i āna merekara hoki, i āna mahi i meatia e ia i waenganui o Īhipa ki a Parao kīngi o Īhipa, ki tōna whenua katoa hoki.
4 I tāna hoki i mea ai ki te ope o Īhipa, ki ō rātou hōiho, ki ō rātou hāriata; i a ia i mea rā i ngā wai o te Moana Whero kia huri ki runga ki a rātou i tō rātou whāinga mai i a koutou, ā, hunā iho rātou e Ihowā ā mohoa noa nei.
5 I ngā mea hoki i mea ai ia ki a koutou i te koraha, ā tae noa mai koutou ki tēnei wāhi.
6 I tāna hoki i mea ai ki a Ratana rāua ko Ābirama, ki ngā tama a Eriapa tama a Reupena; i te kowheratanga ake o te māngai o te whenua, ā, horomia ana rātou, me ngā tāngata o ō rātou whare, me ō rātou tēneti hoki, me ā rātou mea ora katoa, i waenganui i a Īharaira katoa.
7 Ko ō koutou kanohi ia kua kite i ngā mahi nunui katoa a Ihowā i mahi ai ia.

Ngā Manaakitanga o te Whenua i Kōrerotia rā

8 Āe rā, kia mau ki ngā whakahau katoa e whakahau atu nei ahau ki a koe i tēnei rā, kia kaha ai koe, kia tae atu ai hoki, kia whiwhi ai ki te whenua e haere atu nei koutou ki reira ki te tango;
9 kia roa ai hoki ō koutou rā ki te whenua i oati ai a Ihowā ki ōu mātua kia hoatu ki a rātou, ki ō rātou uri, he whenua e rerengia ana e te waiū, e te honi.
10 Ko te whenua hoki e haere atu nei koe ki reira ki te tango, ehara i te pērā me te whenua o Īhipa, i mahue atu rā i a koe, e whakatō ai koe i

tāu purapura, e whakamākūkū ai hoki ki tōu waewae, ānō he kāri otaota.
11 Engari, he whenua pukepuke, he whenua raorao te whenua e haere atu nei koutou ki reira ki te tango, e inu ana hoki i te ua o te rangi hei wai;
12 he whenua e matapoporetia ana e Ihowā, e tōu Atua; kei reira tonu ngā kanohi o Ihowā, o tōu Atua, nō te tīmatanga o te tau taea noatia te mutunga o te tau.

13 Ā, ki te whakarongo mārie koutou ki āku whakahau e whakahau atu nei ahau ki a koutou i tēnei rā – kia aroha ki a Ihowā, ki tō koutou Atua, kia whakapaua ō koutou ngākau, ō koutou wairua ki te mahi ki a ia –
14 nā, ka hoatu e ahau te ua mō tō koutou whenua i tōna pō anō, te ua mataati me te ua ō muri, ā, ka kohikohi koe i tāu wīti, i tāu wāina, i tāu hinu.
15 Ā, ka hoatu e ahau te tarutaru ki ōu pārae, mā āu kararehe, ā, ka kai koe, ka mākona.

16 Kia mahara ki a koutou, kei māmingatia ō koutou ngākau, kei peka kē koutou, kei mahi ki ngā atua kē, kei koropiko ki a rātou;
17 ā, ka mura te riri o Ihowā ki a koutou, ā, ka tūtakina e ia te rangi, e kore ake ai te ua, e kore ai hoki e tukua mai e te whenua ōna hua. Nā, ka hohoro koutou te mate atu i te whenua pai ka hōmai nei e Ihowā ki a koutou.

18 Engari, rongoātia ēnei kupu āku ki roto ki ō koutou ngākau, ki ō koutou wairua; herea hoki hei tohu ki ō koutou ringa, hei pare anō ki waenganui i ō koutou kanohi.

19 Whakaakona atu hoki ki ā koutou tamariki,
kōrerotia ina noho i tōu whare, ina haere koe i te
huarahi, ina takoto, ina whakatika rānei.
20 Tuhituhia anō hoki ki ngā pou tatau o tōu
whare, ki ōu tatau hoki;
21 kia tini ai ōu rā, me ngā rā o ā koutou
tamariki ki te whenua i oati ai a Ihowā ki ōu
mātua kia hoatu ki a rātou, kia rite ai ki ngā rā o
te rangi i runga i te whenua.
22 Ki te āta pupuri hoki koutou i ēnei
whakahau katoa e whakahau atu nei ahau ki a
koutou kia mahia; ki te aroha ki a Ihowā, ki tō
koutou Atua, ki te haere hoki i āna huarahi, ki te
awhi ki a ia;
23 nā, ka peia atu e Ihowā ēnei iwi katoa i tō
koutou aroaro, ā, ka riro i a koutou ngā iwi he
nui ake, he kaha ake i a koutou.
24 Mō koutou ngā wāhi katoa e takahia e te
kapu o ō koutou waewae; kei te koraha, kei
Repanōna hoki, kei te awa, kei Uparati, ā tae noa
ki te moana ki te hauāuru, ngā rohe ki a koutou.
25 E kore e tū te tangata ki tō koutou aroaro;
ka whakapāngia hoki e Ihowā, e tō koutou Atua,
tō koutou wehi, me tō koutou tūiri ki te mata
katoa o te whenua e takahia e koutou, ka rite ki
tāna i kōrero ai ki a koutou.
26 Nanā, ka hoatu e ahau ki tō koutou aroaro i
tēnei rā te manaaki me te kanga:
27 te manaaki, ki te rongo koutou ki ngā
whakahau a Ihowā, a tō koutou Atua, e
whakahau atu nei ahau ki a koutou i tēnei rā;
28 te kanga hoki, ki te kāhore koutou e rongo ki
ngā whakahau a Ihowā, a tō koutou Atua, ā, ka
peka kē i te huarahi e kīia atu nei e ahau ki a

koutou i tēnei rā, ki te whai ki ngā atua kē, kīhai nei i mōhiotia e koutou.
29 Ā tēnei ake, ā te wā e kawea ai koe e Ihowā, e tōu Atua, ki te whenua, ka haere atu nei koe ki reira ki te tango, nā, me hoatu e koe te manaaki ki runga ki Maunga Keritimi me te kanga ki runga ki Maunga Ēpara.
30 Kāhore ianei ēnā i tāwāhi o Horano, i te taha o te huarahi e tō ai te rā, i te whenua o ngā Kanaani e noho ana i te Arapaha i te ritenga atu o Kirikara, i te taha o ngā oki i More?
31 Ka whiti atu hoki koutou i Horano, ka haere ki te tango i te whenua e hōmai ana e Ihowā, e tō koutou Atua, ki a koutou, ā, ka riro a reira i a koutou, ā, ka noho koutou ki reira.
32 Nā, kia mahara ki te mahi i ngā tikanga katoa, i ngā whakaritenga e hoatu nei e ahau ki tō koutou aroaro i tēnei rā.

12

Ngā Mea Whakapakoko me Whakamōtī

1 Tēnei anō ngā tikanga me ngā whakaritenga, hei pupuri mā koutou hei mahi ki te whenua e hōmai ana Ihowā, e te Atua o ōu mātua, ki a koe kia nohoia, i ngā rā katoa e ora ai runga i te whenua.
2 Whakamōtītia rawatia e koutou ngā wāhi katoa i mahi ai ngā iwi ka riro nei i a koutou ki ō rātou atua, i runga i ngā maunga teitei, i ngā pukepuke hoki, i raro hoki i ngā rākau kōuru nui katoa.
3 Pākarua ā rātou āta, wāhia kia kongakonga ā rātou pou, ko ā rātou Aherimi tahuna e koutou ki te ahi; ā, tuaina ki raro ngā whakapakoko o ō

rātou atua, ā, whakangaromia rawatia atu ō rātou ingoa i taua wāhi.

4 Aua e pēnā ki a Ihowā, ki tō koutou Atua.

5 Engari, me whai ki tōna nohoanga, ki te wāhi e whiriwhiri ai a Ihowā, tō koutou Atua, i roto i ō koutou iwi katoa, kia waiho tōna ingoa ki reira, me haere hoki koe ki reira.

6 Ā, me kawe e koutou ki reira ā koutou tahunga tinana, ā koutou patunga tapu, ā koutou whakatekau ngā whakahere e hapahapainga ana e ō koutou ringa, ā koutou kī taurangi, ā koutou whakahere tuku noa, me ngā whānau mātāmua o ā koutou kau, o ā koutou hipi.

7 Ā, ko reira koutou kai ai, ko te aroaro o Ihowā, o tō koutou Atua, ā, ka koa koutou ki ngā mea katoa e whātoro atu ai ō koutou ringa, koutou me ō koutou whare, ki ngā manaaki a Ihowā, a tōu Atua, i a koe.

8 Kei rite tā koutou mahi ki ēnei katoa e mahia nei e tātou i konei i tēnei rā, he tika tonu ia tangata ki tāna titiro ake;

9 kāhore nei hoki koutou kia tae noa ki te okiokinga, ki te kāinga tupu e hōmai ana e Ihowā, e tōu Atua, ki a koe.

10 Engari, ki te whiti koutou i Horano, ā, ka noho ki te whenua e hōmai ana e Ihowā, e tō koutou Atua hei kāinga tupu mō koutou, ā, ka meinga e ia kia okioki i ō koutou hoa whawhai katoa i tētahi taha, i tētahi taha, ā, ka noho koutou i runga i te whenua rangatira.

11 Kātahi ka ai te wāhi e whiriwhiria e Ihowā, e tō koutou Atua, ki reira tōna ingoa noho ai, hei kawenga mā koutou i ngā mea katoa e whakahaua nei e ahau ki a koutou; ā koutou

tahunga tinana, ā koutou patunga tapu, ā koutou whakatekau, me ngā whakahere hapahapai a ō koutou ringa, me ngā mea papai katoa o ngā mea i kīia taurangitia e koutou mā Ihowā.
12 Ā, ka koa koutou ki te aroaro o Ihowā, o tō koutou Atua, koutou, ā koutou tama, ā koutou tamāhine, ā koutou pononga tāne, ā koutou pononga wāhine, me te Rīwaiti i roto i ō koutou tatau, kāhore hoki ia i rato tahi me koutou i tētahi wāhi, i tētahi kāinga tupu rānei mōna.

Te Wāhi Kotahi mō te Whakahere

13 Kia mahara kei tukua e koe āu tahunga tinana ki ngā wāhi katoa e kite ai koe;
14 engari, hei te wāhi e whiriwhiria e Ihowā i roto i tētahi o ōu iwi, hei reira koe tuku ai i āu tahunga tinana, hei reira hoki koe mea ai i ngā mea katoa e whakahau atu nei ahau ki a koe.
15 Otiia ka āhei koe ki te patu, ki te kai hoki he kikokiko i roto i ōu tatau katoa, ki tā te hiahia katoa a tōu ngākau, kia rite ki te manaaki a Ihowā, a tōu Atua, i hōmai ai ki a koe; me kai e te poke, e te pokekore, he pērā me te kahera, me te hāta.
16 Engari rāia kei kainga e koutou te toto; ringihia atu ki te whenua ānō he wai.
17 E kore koe e tukua kia kai i roto i ōu tatau i ngā whakatekau o tāu wīti, o tāu wāina rānei, o tāu hinu rānei, i ngā mātāmua rānei o āu kau, o āu hipi rānei, i tētahi rānei o ngā mea e kīia taurangitia e koe, i āu whakahere tuku noa rānei, i ngā whakahere hapahapai rānei a tōu ringa.
18 Engari, me kai ēnā ki te aroaro o Ihowā, o tōu Atua, hei te wāhi e whiriwhiri ai a Ihowā, tōu

Atua, e koe, e tāu tama e tāu tamāhine, e tāu
pononga tāne, e tāu pononga wahine, e te Rīwaiti
hoki i roto i ōu tatau. Ā, ka koa koe ki te aroaro o
Ihowā, o tōu Atua, ki ngā mea katoa e totoro atu
ai ōu ringa.
19 Kia tūpato kei mahue i a koe te Rīwaiti i ngā
rā katoa e ora ai koe i runga i te whenua.
20 E whakanui a Ihowā, tōu Atua, i tōu rohe, e
pērā me tāna i kōrero ai ki a koe, ā, ka mea koe,
“Ka kai kikokiko ahau,” he hiahia hoki nō tōu
ngākau ki te kai kikokiko, e kai koe i te kikokiko,
i te hiahia katoa a tōu ngākau.
21 Ki te mamao rawa atu i a koe te wāhi e
whiriwhiri ai a Ihowā, tōu Atua, kia waiho tōna
ingoa i reira, nā, patua tētahi o āu kau, o āu hipi
rānei, kua hōmai nā e Ihowā ki a koe, kia rite ki
tāku i whakahau ai ki a koe, ā, ka kai i roto i ōu
tatau, i tā te hiahia katoa a tōu ngākau.
22 Kainga ēnā, pērātia me te kahera, me te hāta
e kainga ana; ko te poke, ko te pokekore, rite
tahi rāua te kai.
23 Engari, rāia kia tino ū koe kia kaua e kainga
te toto; ko te toto hoki te ora; kaua hoki e kainga
ngātahitia e koe te toto me te kikokiko.
24 Kaua tēnā e kainga e koe; me riringi e koe ki
te whenua ānō he wai.
25 Kei kainga tēnā e koe; kia whiwhi ai koe ki
te pai, koutou ko āu tamariki i muri i a koe, ina
mahi koe i te mea e tika ana ki tā Ihowā titiro.
26 Ko āu mea tapu ia, i a koe nā, me āu kī
taurangi, me tango e koe, ka haere ki te wāhi e
whiriwhiri ai a Ihowā.
27 Nā, ka tuku mai koe i āu tahunga tinana, i te
kikokiko me te toto, ki runga ki te āta a Ihowā, a

tōu Atua. Nā, ko te toto o āu patunga tapu me
riringi ki runga ki te āta a Ihowā, a tōu Atua, ko
te kikokiko ia me kai e koe.
28 Maharatia, whakarangona ēnei kupu katoa
e whakahau nei ahau ki a koe, kia whiwhi ai koe
ki te pai, koutou ko āu tamariki i muri i a koe,
ake tonu atu, ina mahi koe i te mea e pai ana, e
tika ana ki te titiro a Ihowā, a tōu Atua.

He Whakatūpato ki te Karakia Whakapakoko

29 Ina hunā e Ihowā, e tōu Atua, i tōu aroaro
ngā iwi, e haere nei koe ki reira ki te pei, ā, ka
riro rātou i a koe, ā, ka noho koe ki tō rātou
whenua;
30 kia tūpato ki a koe, kei māhangatia koe kia
whai i muri i a rātou, ina whakangaromia atu
rātou i tōu aroaro; kei ui atu anō hoki koe ki ō
rātou atua, kei mea, “E pēhea ana te mahi a ēnei
iwi ki ō rātou atua? Ka pēnā anō hoki ahau.”
31 Kei pērā tāu mahi ki a Ihowā, ki tōu Atua; ko
ngā mea katoa hoki e whakarihariha ai a Ihowā,
e kino ai, ko ia tā rātou i mahi ai ki ō rātou atua.
Nā, ko ā rātou tama nei anō, me ā rātou tamāhine
e tahuna ana e rātou ki te ahi mā ō rātou atua.
32 Ko ngā mea katoa e whakahau ai ahau ki a
koutou, ko ēnā tā koutou e mahara ai kia mahia;
kaua e tāpiritia ki ētahi atu, kaua anō hoki e
kinitia atu tētahi wāhi.

13

1 Ki te whakatika ake i roto i a koutou he
poropiti, he moemoeā rānei, ā, ka hōmai e ia ki a
koe he tohu, he merekara rānei,
2 ā, ka puta mai te tohu, te merekara rānei, i
kōrero ai ia ki a koe, i mea ai, “Tātou ka whai ki

ngā atua kē" (kīhai nei i mōhiotia e koe) "ka mahi
atu hoki ki a rātou,"
3 kei whakarongo koe ki ngā kōrero a taua
poropiti, a taua tangata moemoeā rānei. E
whakamātautau ana hoki a Ihowā, tō koutou
Atua, i a koutou, kia mōhio ai e whakapaua rānei
ō koutou ngākau katoa, ō koutou wairua katoa ki
te aroha ki a Ihowā, ki tō koutou Atua.
4 Me haere koutou i muri i a Ihowā, i tō
koutou Atua ko ia tā koutou e wehi ai, me
pupuri āna whakahau, me whakarongo hoki ki
tōna reo, me mahi anō ki a ia, me awhi ki a ia.
5 Ā, ko taua poropiti, ko taua tangata
moemoeā rānei, me whakamate; mōna i takahi i
a Ihowā, i tō koutou Atua – i tangohia mai ai
koutou i te whenua o Īhipa, i hokona ai koe i roto
i te whare pononga – kia tākina koe ki wāhi kē i
te huarahi i whakahau ai a Ihowā, tōu Atua, ki a
koe kia haerea. Pēnei ka whakakorea e koe te
kino i roto i a koe.
6 Ki te whakawaia pukutia koe e tōu teina, e te
tama rānei a tōu whaea, e tāu tama rānei, e tāu
tamāhine rānei, e tōu hoa wahine rānei i tōu uma,
e tōu hoa rānei e rite ana ki tōu ngākau, ki te mea
ia, "Tātou ka haere, ka mahi ki ngā atua kē," kīhai
nei koe i mōhio, a koe, ōu mātua rānei;
7 ki ētahi o ngā atua o ngā iwi i tētahi taha ōu, i
tētahi taha, e tata ana ki a koe, kei tawhiti atu
rānei i a koe, i tētahi pito o te whenua puta noa ki
tētahi pito o te whenua;
8 kei whakaae koe ki a ia, kei whakarongo
rānei ki a ia; kaua anō hoki tōu kanohi e aroha ki
a ia, kaua e tohu i a ia, kaua hoki e huna i a ia.
9 Engari, patua rawatia kia mate; ko tōu ringa

te pā wawe atu ki a ia hei whakamate i a ia,
muri iho ko te ringa o te iwi katoa.
10 Ā, me āki ia e koe ki te kōhatu, kia mate;
mōna i whai kia whakapeautia koe i a Ihowā, i
tōu Atua, i tangohia mai ai koe i te whenua o
Īhipa, i te whare pononga.
11 Ā, ka rongo a Īharaira katoa ka wehi, e kore
hoki e mahi i te mea kino pēnā i tēnā i roto i a
koutou i muri iho.
12 Ki te rongo kōrero koe mō tētahi o ōu pā, e
hōmai e Ihowā, e tōu Atua, ki a koe hei
nohoanga, e kōrerotia ana,
13 kua haere atu ētahi, he tama nā Periara, i
roto i a koe, kua whakapeau kē hoki i ngā
tāngata o tō rātou pā, kua mea, “Tātou ka haere,
ka mahi atu ki ngā atua kē,” kīhai nei i mōhiotia e
koutou;
14 nā, me rapu e koe, me ore atu, me te ui
mārie anō. Nā, ki te mea he pono, he tūturu rawa
te kōrero, kei te mahia tēnā mea whakarihariha i
roto i a koe;
15 tukitukia rawatia ngā tāngata o taua pā ki te
mata o te hoari, whakamōtītia rawatia a reira,
me ngā mea katoa i roto, me āna kararehe, ki te
mata o te hoari.
16 Ko ngā taonga katoa hoki o reira me kohi ki
waenganui o tōna huarahi, ka tahu ai koe i te pā,
me ōna taonga katoa, ki te ahi, ā, rūpeke noa, hei
mea ki a Ihowā, ki tōu Atua. Me waiho hoki a
reira hei pūranga mō ake tonu atu; kaua e hangā
ā muri ake nei.
17 Kei piri hoki ki tōu ringa tētahi wāhi o te mea
kua oti nei te kanga; kia tahuri mai ai a Ihowā i
te muranga o tōna riri, ka whakaputa mai he

atawhai ki a koe, kia atawhai ai hoki ia i a koe, kia whakanui ai i a koe, kia rite ai ki tāna i oati ai ki ōu mātua;
18 ina whakarongo koe ki te reo o Ihowā, o tōu Atua, ina pupuri i āna whakahau katoa, e whakahau atu nei ahau ki a koe i tēnei rā, kia mahi i te mea e tika ana ki te titiro a Ihowā, a tōu Atua.

14

He Tikanga mō te Tūpāpaku

1 Ko koutou ngā tamariki a Ihowā, a tō koutou Atua. Kaua koutou e haehae i a koutou, kaua hoki e tiwhaina a waenganui o ō koutou kanohi mō te tūpāpaku.
2 He iwi tapu hoki koe ki a Ihowā, ki tōu Atua, ā, kua whiriwhiri a Ihowā i a koe hei iwi māna, motuhake rawa i ngā iwi katoa i te mata o te whenua.

Te Kai Mā, Poke rānei
(Rewitikuha 11.1-47)

3 Kaua e kainga tētahi mea whakarihariha.
4 Ko ngā kararehe ēnei e kai ai koutou: ko te kau, ko te hipi, ko te koati,
5 ko te hāta, ko te kahera, ko te rōpaka, ko te koati mohoao, ko te pikareka, ko te anaterope, ko te temera.
6 Ko ngā kararehe katoa hoki e tararua ana te matimati, e weherua ana te tītorehanga, e rua nei ngā matimati, ā, e whakahoki ake ana i te kai, i roto i ngā kararehe, ko ēnā me kai.
7 Otiia kaua e kainga ēnei o ngā mea e whakahoki ake ana i te kai, o ngā mea hoki e

tararua ana ngā matimati, e tītore pū ana; ko te kāmera, ko te hea, ko te koni, nō te mea e whakahoki ake ana rātou i te kai, otiia kīhai i tararua te matimati; hei mea poke ēnā ki a koutou.
8 Me te poaka hoki, nō te mea e tītore ana ngā matimati, otiia kāhore e whakahoki ake ana i te kai; hei mea poke tēnā ki a koutou. Kaua e kainga ō rātou kikokiko, kaua hoki e pā atu ki ō rātou tinana mate.
9 Ko ēnei ā koutou e kai ai o ngā mea katoa o roto i te wai: ko ngā mea katoa e whai tara ana, e whai unahi ana, ko ēnā tā koutou e kai.
10 Ā, ko ngā mea kāhore he tara, kāhore hoki he unahi i a rātou, kaua e kainga; hei mea poke ēnā ki a koutou.
11 Ko ngā manu pokekore katoa me kai e koutou.
12 Engari, tēnei anō ngā mea kaua e kainga e koutou: ko te ēkara, ko te wāwāhi-iwi, me te ahipare,
13 ko te kireti, ko te kāiaia, ko te whatura, me ngā mea pērā;
14 ko ngā raweni katoa, me ngā mea pērā;
15 ko te otereti, ko te kāhu pō, ko te koekoea, ko te kāhu, me ngā mea pērā;
16 ko te ruru nohinohi, ko te ruru nui, ko te wani,
17 ko te perikana, ko te kia ēkara, ko te kawau,
18 ko te tāka, ko te heroni, ko ngā pērā, ko te hupou, ko te pekapeka.
19 Ā, ko ngā mea ngōki katoa e rere ā-manu ana, he mea poke ēnā ki a koutou; kaua e kainga.
20 Ko ngā manu pokekore katoa me kai.

21 Kei kainga te mea i mate māori noa; me
hoatu ki te manene i roto i ōu tatau, ā, māna e
kai; me hoko atu rānei ki te tangata iwi kē. He
iwi tapu hoki koe ki a Ihowā, ki tōu Atua.

Kaua e kōhuatia he kūao koati ki te waiū o tōna
whaea.

Te Ture mō te Whakatekau

22 Whakatekautia ngā hua katoa o āu
purapura, e tupu ake ana i te māra i tēnei tau, i
tēnei tau.
23 Me kai hoki ki te aroaro o Ihowā, o tōu Atua,
ki te wāhi e whiriwhiri ai ia kia waiho tōna
ingoa ki reira, ngā whakatekau o tāu wīti, o tāu
wāina, o tāu hinu hoki, me ngā mātāmua anō o
āu kau, o āu hipi hoki; kia ako ai koe ki te wehi i
a Ihowā, i tōu Atua, i ngā rā katoa.
24 Ā, ki te roa rawa tōu huarahi, e kore ai e
taea e koe tēnā mea te kawe, nō te mea he
mamao atu i a koe te wāhi e whiriwhiri ai a
Ihowā, tōu Atua, kia waiho tōna ingoa ki reira,
ina manaakitia koe e Ihowā, e tōu Atua.
25 Nā, me hoko e koe ki te moni, me takai hoki
te moni ki roto ki tōu ringa, ka haere ki te wāhi e
whiriwhiri ai a Ihowā, tōu Atua.
26 Nā, ka hoko atu koe i te moni ki ngā mea
katoa e hiahia ai tōu ngākau, ki te kau, ki te hipi
rānei, ki te wāina rānei, ki te wai kaha rānei, ki
ngā mea katoa rānei e matea nuitia ana e tōu
ngākau; ka kai ai ki reira ki te aroaro o Ihowā, o
tōu Atua, ka hari hoki koe, koutou ko tōu whare.
27 Ā, ko te Rīwaiti i roto i ōu tatau, kaua ia e
whakarērea e koe; he mea hoki kāhore ōna wāhi,
kāinga tupu rānei i roto i a koe.

28 Hei te mutunga o ngā tau e toru ka mau koe
ki waho i ngā whakatekau katoa o āu hua o tēnā
tau, ka whakatakoto ai ki ōu kūwaha.
29 Nā, ka haere te Rīwaiti, nō te mea kāhore ōna
wāhi, kāinga tupu rānei i roto i a koe, me te
manene, me te pani, me te pouaru, kei roto nei i
ōu tatau, ā, ka kai rātou, ka mākona; kia manaaki
ai a Ihowā, tōu Atua, i a koe i ngā mahi katoa a
tōu ringa e mahi ai koe.

15

Te Tau Tukunga Noatanga
(Rewitikuha 25.1-7)

1 Hei te mutunga o ngā tau e whitu ka mea koe
he tukunga noatanga.
2 Ā, ko te tikanga tēnei mō te tuku noa: ko ngā
kaiwhakatārewa moni katoa, e whakatārewa
moni ana ki ō rātou hoa, me tuku noa atu; kaua
te kaiwhakatārewa e tohe ki tōna hoa, ki tōna
teina rānei; nō te mea e karangatia ana ko te
tukunga noatanga a Ihowā.
3 He tangata iwi kē, tohea atu; ko tāu mea ia i
tōu teina, me tuku noa e tōu ringa.
4 Engari hoki me kore te rawakore i roto i a
koe; ka manaaki rawa hoki a Ihowā i a koe i
runga i te whenua ka hōmai nei e Ihowā, e tōu
Atua, ki a koe, kia tangohia hei kāinga tupu,
5 ki te āta whakarongo i a koe ki te reo o
Ihowā, o tōu Atua, kia puritia, kia mahia ēnei
whakahau katoa e whakahau nei ahau i tēnei rā
ki a koe.
6 Nō te mea ka manaakitia koe e Ihowā, e tōu
Atua, ka pērātia me tāna i kī ai ki a koe. Ā, māu e

whakatārewa moni ki ngā iwi maha, ko koe ia kaua e tango i te moni tārewa; ā, ko koe hei ariki mō ngā iwi maha, kāhore hoki rātou e ariki ki a koe.
7 Ki te mea kei roto i a koe tētahi e rawakore ana, tētahi o ōu tēina, i roto i tētahi o ōu kūwaha o tōu whenua, e hōmai nei e Ihowā, e tōu Atua, ki a koe, kaua e whakauaua tōu ngākau, kaua hoki e kopia tōu ringa ki tōu teina rawakore.
8 Engari, me whakatuwhera mārie tōu ringa ki a ia, kia ngāwari hoki ki te whakatārewa moni ki a ia kia rite ki tōna mate i te mea e hapa ana i a ia.
9 Kia tūpato kei puta ake te whakaaro kino i roto i tōu ngākau, kei mea, “E tata ana te tau whitu, te tau tuku noa,” ā, ka kino tōu kanohi ki tōu teina rawakore, ā, e kore e hoatu e koe ki a ia; nā, ka tangi atu ia ki a Ihowā i a koe ka kino nei, ā, ka whai hara koe.
10 Me tino hoatu e koe ki a ia, kaua hoki tōu ngākau e pōuri, ina hoatu e koe ki a ia; ko te mea hoki tēnei e manaaki ai a Ihowā, tōu Atua, i a koe, i āu mahi katoa, i ngā mea katoa e totoro atu ai tōu ringa.
11 E kore hoki e kore te rawakore i te whenua; koia tāku e whakahau nei ki a koe, e mea nei, “Kia tuwhera tonu tōu ringa ki tōu teina, ki tōu hunga matekai, ki ōu rawakore, i tōu whenua.”

Te Tukunga Noa o ngā Pononga (Ekoruhe 21.1-11)

12 Ki te hokona atu ki a koe tōu teina, he tāne Hiperu, he wahine Hiperu rānei, ā, ka mahi ki a koe e ono ngā tau; nā, hei te whitu o ngā tau me tuku ia kia haere noa atu i a koe.

13 Ā, ki te tuku koe i a ia kia haere noa atu i a
koe, kaua ia e tukua rawakoretia atu.
14 Engari, kia māhorahora te hoatu ki a ia i
ētahi o āu hipi, o tāu patunga wīti, o tāu poka
wāina hoki; me hoatu ki a ia ētahi o ngā mea i
hoatu e Ihowā, e tōu Atua, hei manaaki mōu.
15 Kia mahara hoki he pononga koe i mua, i te
whenua o Īhipa, ā, nā Ihowā, nā tōu Atua, koe i
whakaora; koia ahau i whakahau ai i tēnei mea
ki a koe ināianei.
16 Nā, ki te mea ia ki a koe, “E kore ahau e
mawehe atu i a koe,” he aroha hoki nōna ki a
koutou ko tōu whare, he pai nō tāna noho ki a
koe;
17 kātahi koe ka tango i tētahi mea poka, ka titi
ai i tōna taringa ki te tatau, ā, ka waiho ia hei
pononga māu, oti tonu atu.

Me pēnā hoki ki tāu pononga wahine.

18 Kei mea he pakeke rawa ki a koe, ina tukua
ia kia haere noa atu i a koe; e rite ana hoki āna
mahi ki a koe i ngā tau e ono ki a ngā kaimahi
tokorua e utua ana; ā, ka manaaki a Ihowā, tōu
Atua, i a koe i ngā mea katoa e mea ai koe.

Ngā Mātāmua a ngā Kararehe

19 Ko ngā toa mātāmua e whānau ana i roto i āu
kau, i āu hipi, me whakatapu e koe mā Ihowā,
mā tōu Atua; kaua e whakamahia tāu pūru
mātāmua, kaua hoki e kutikutia tāu hipi
mātāmua.
20 Kainga ki te aroaro o Ihowā, o tōu Atua, i
tēnei tau, i tēnei tau, e koe, e tōu whare, ki te
wāhi e whiriwhiri ai a Ihowā, tōu Atua.

21 Ā, ki te mea he koha tōna – inā rā he totitoti,
he matapō – tētahi atu koha kino rānei, kaua ia e
patua mā Ihowā, mā tōu Atua.
22 Kainga i roto i ōu kūwaha; mā te poke, mā te
pokekore taua mea e kai, pērā me te kahera, me
te hāta.
23 Otiia, kaua e kainga ōna toto; ringihia atu ki
te whenua, ānō he wai.

16

Te Kapenga
(Ekoruhe 12.1-20)

1 Kia mahara ki te marama, ki a Apipi, ka
mahi i te Kapenga ki a Ihowā, ki tōu Atua; ko
Apipi hoki te marama i whakaputaina mai ai
koe e Ihowā, e tōu Atua, i Īhipa i te pō.
2 Nā, me patu e koe te Kapenga ki a Ihowā, ki
tōu Atua, o te kāhui hipi, o te kāhui kau, ki te wāhi
e whiriwhiri ai a Ihowā kia waiho tōna ingoa ki
reira.
3 Kaua e kainga tahitia te parāoa rēwena me
taua mea. Kia whitu ngā rā e kai ai koe i te taro
rēwenakore me taua mea, arā i te taro
tangihanga; i haere pōtatutatu mai hoki koe i te
whenua o Īhipa; kia mahara ai koe ki te rā i puta
mai ai koe i te whenua o Īhipa i ngā rā katoa e
ora ai koe.
4 Ā, kia whitu ngā rā e kore ai e kitea he
rēwena ki a koe i ōu rohe katoa; kaua hoki e
whakatoea mō te ata tētahi wāhi o te kikokiko e
patua e koe i te ahiahi o te rā tuatahi.

5 E kore e āhei kia patua te Kapenga i roto i
tētahi o ōu tatau, e hōmai ana e Ihowā, e tōu
Atua, ki a koe.
6 Engari hei te wāhi e whiriwhiri ai a Ihowā,
tōu Atua, kia waiho tōna ingoa ki reira, hei reira
koe patu ai i te Kapenga i te ahiahi, i te
toenetanga o te rā, i te wā anō i puta mai ai koe i
Īhipa.
7 Nā, me tunu e koe, me kai hoki ki te wāhi e
whiriwhiri ai a Ihowā, tōu Atua; ā, i te ata ka
tahuri, ka haere ki ōu tēneti.
8 E ono ngā rā e kai ai koe i te taro rēwenakore;
ā, i te rā whitu ko te huihui nui ki a Ihowā, ki tōu
Atua; kaua tētahi mahi e mahia i taua rā.

Te Hākari o ngā Wiki
(Ekoruhe 34.22; Rewitikuha 23.15-21)

9 Taua e koe, kia whitu ngā wiki; kei tau
tukunga mataati i te toronaihi ki te kotinga koe
tīmata mai ai te tatau i ngā wiki e whitu.
10 Nā, me mahi te Hākari o Ngā Wiki ki a
Ihowā, ki tōu Atua, ki tētahi tahua, he mea hoatu
noa nā tōu ringa; kia rite tāu e hoatu ai ki te
manaaki a Ihowā, a tōu Atua, i a koe.
11 Nā, ka koa koe ki te aroaro o Ihowā, o tōu
Atua – a koe, koutou tahi ko tāu tama, ko tāu
tamāhine, me tāu pononga tāne, me tāu pononga
wahine, me te Rīwaiti i roto i ōu tatau, me te
manene, me te pani, me te pouaru i roto i a koe
– ki te wāhi i whiriwhiria e Ihowā, e tōu Atua,
kia waiho tōna ingoa ki reira.
12 Ā, kia mahara koe he pononga koe i Īhipa i
mua; me pupuri hoki, me mahi ēnei tikanga.

Te Hākari Whare Wharau (Rewitikuha 23.33-43)

13 Me mahi te Hākari Whare Wharau, kia
whitu ngā rā, ua poto i a koe te kohikohi mai i
tāu patunga wīti me tāu poka wāina.
14 Ā, ka koa koe ki tāu hākari, a koe, koutou tahi
ko tāu tama, ko tāu tamāhine, ko tāu pononga
tāne, ko tāu pononga wahine, me te Rīwaiti, te
manene, te pani me te pouaru i roto i ōu tatau.
15 Kia whitu ngā rā o tāu hākari ki a Ihowā, ki
tōu Atua, i te wāhi e whiriwhiri ai a Ihowā; ka
manaaki hoki a Ihowā, tōu Atua, i a koe i āu hua
katoa, i ngā mahi katoa hoki a ōu ringa, ā, ka
tino harakoa koe.
16 E toru ngā wā o te tau e kitea ai ōu tāne
katoa ki te aroaro o Ihowā, o tōu Atua, ki te wāhi
e whiriwhiri ai ia; ko te Hākari Taro Rēwenakore,
ko te Hākari o Ngā Wiki, ko te Hākari Whare
Wharau. Kaua hoki e puta kau ki te aroaro o
Ihowā;
17 me hōmai e ia tangata te mea e taea e ia, kia
rite ki te manaaki i hōmai e Ihowā, e tōu Atua, ki
a koe.

Te Whakahaere o te Mahi Tika

18 Whakatūria ētahi kaiwhakawā, me ētahi
rangatira mōu i ōu kūwaha katoa, e hōmai ana e
Ihowā, e tōu Atua, ki a koe, mō ōu iwi; kia tika
hoki tā rātou whakawā mō te iwi.
19 Kaua e whakapeaua kētia te whakawā; kaua
hoki e whakapai kanohi; kaua anō e tango i te
utu whakapati; he mea whakamatapō hoki te
utu whakapati i ngā kanohi o te hunga
whakaaro nui, he mea whakapeau kē i ngā kupu
a te hunga tika.

20 Ko te mea tika anake tāu e whai ai, kia ora
ai koe, kia noho ai hoki ki te whenua e hōmai nei
e Ihowā, e tōu Atua, ki a koe.

Kei Karakiatia Tēhea Momo Rākau, Whakapakoko Rānei

21 Kaua e whakatōkia e koe he Āhera o tēhea
momo rākau ki te taha o te āta a Ihowā, a tōu
Atua, e hangā e koe.
22 Kaua anō hoki e whakatūria ake tētahi pou
whakapakoko māu e kinongia nei e Ihowā, e tōu
Atua.

17

1 Kaua e patua mā Ihowā, mā tōu Atua, tētahi
kau, hipi rānei, he koha tōna, tētahi atu hē rānei;
he mea whakarihariha hoki tēnā ki a Ihowā, ki
tōu Atua.
2 Ki te mea ka kitea i roto i a koe, i roto i tētahi
o ōu tatau e hōmai nei e Ihowā, e tōu Atua, ki a
koe tētahi tangata, tētahi wahine rānei, i mahi i te
kino ki te titiro a Ihowā, a tōu Atua, i
whakapaheke hoki i tāna kawenata,
3 i haere hoki, i mahi ki ngā atua kē i koropiko
ki a rātou – ki te rā rānei, ki te marama rānei, ki
tētahi rānei o ngā mano o te rangi kīhai nei i
whakaritea atu e ahau –
4 ā, ka kōrerotia ki a koe, ā, ka rongo koe, nā,
me āta ui mārie e koe, nā, mehemea he tika, he
pono te kōrero kei te meatia taua mea
whakarihariha i roto i a Īharaira.
5 Me whakaputa e koe taua tangata, taua
wahine rānei, i mahi nei i taua mea kino, ki ōu
tatau, taua tangata, taua wahine rānei; ka āki ai i
a rāua ki te kōhatu, ā mate noa.

6 Mā te kupu a ngā kaiwhakaatu tokorua, a
ngā kaiwhakaatu tokotoru rānei, e mate ai te
tangata e tika ana kia whakamatea; e kore ia e
mate i te kupu a te kaiwhakaatu kotahi.
7 Ko ngā ringa o ngā kaiwhakaatu te pā wawe
ki a ia hei whakamate i a ia, ā muri iho ko ngā
ringa o te iwi katoa. Pēnei ka whakakorea atu e
koe te kino i roto i a koe.

Ngā Take Pakeke

8 Ki te ara ake tētahi take pakeke rawa i a koe
te whakawā, he toto ki te toto, he whakawā ki te
whakawā, he patu ki te patu, he take
tautohetohe i roto i ōu tatau – nā, me whakatika
koe, me haere ki runga ki te wāhi e whiriwhiri ai
a Ihowā, tōu Atua;
9 ā, ka tae koe ki ngā tohunga, ki ngā Rīwaiti, ki
te kaiwhakawā hoki e whakarite ana i aua rā; ā,
ka ui koe; ā, mā rātou e whakapuaki ki a koe te
tikanga mō te whakarite.
10 Nā, me mahi e koe tā rātou e whakapuaki ai
ki a koe i taua wāhi i whiriwhiri ai e Ihowā; kia
tūpato hoki kia rite te meatanga ki ngā mea
katoa e kīia e rātou ki a koe.
11 Kia rite tāu meatanga ki te tikanga o te ture
e kīia e rātou ki a koe, ki te ritenga hoki e
kōrerotia e rātou ki a koe; kaua e peka kē atu, ki
matau rānei, ki mauī rānei, i te kupu e
whakapuakina e rātou ki a koe.
12 Ā, ki te poka wāhi tētahi tangata, kāhore e
whakarongo ki te tohunga e tū ana, e minita ana
i reira i te aroaro o Ihowā, o tōu Atua, ki te
kaiwhakawā rānei, me whakamate taua tangata;

ā, ka whakakorea atu e koe te kino i roto i a Īharaira.
13 Ā, ka rongo katoa te iwi, ka wehi, e kore e poka wāhi noa i muri iho.

Meatanga hei Kīngi

14 Ka tae koe ki te whenua e hōmai ana e Ihowā, e tōu Atua, ki a koe, ā, ka riro mai a reira i a koe, ā, ka noho koe ki reira, ka mea hoki, “Ka meinga e ahau tētahi kīngi mōku, ka pērā me ngā iwi katoa i tētahi taha ōku, i tētahi taha.”
15 Ko tā Ihowā, ko tā tōu Atua e whiriwhiri ai, ko ia anake tāu e mea ai hei kīngi mōu. Ko tētahi o ōu tuākana tāu e mea ai hei kīngi mōu; e kore e āhei kia meatia e koe hei kīngi mōu te tangata iwi kē, ehara nei i te tuakana nōu.
16 Otiia kaua ia e whakamaha i te hōiho mōna, kaua anō hoki e whakahokia te iwi ki Īhipa, hei whakamaha i ngā hōiho; kua mea nei hoki a Ihowā ki a koutou, “E kore koutou e hoki nā taua huarahi ā mua ake nei.”
17 Kaua anō ia e whakamaha wāhine māna, kei riro kē tōna ngākau; kaua anō hoki e whakanuia rawatia e ia te hiriwa me te kōura māna.
18 Ā, ka noho ia ki te torōna o tōna rangatiratanga, nā, me tuhituhi e ia ki tētahi pukapuka ngā kupu o tēnei ture, nō ēnā i te aroaro o ngā tohunga, o ngā Rīwaiti;
19 ā, hei a ia takoto ai, ā, me kōrero ia ki reira i ngā rā katoa e ora ai ia. Kia ako ai ia ki te wehi ki a Ihowā, ki tōna Atua, ki te pupuri i ngā kupu katoa o tēnei ture, i ēnei tikanga, hei mahi māna;
20 kei whakakake tōna ngākau ki ōna tēina, kei peka kē atu hoki ia i te whakahau ki matau, ki

mauī; kia roa ai ōna rā i tōna kīngitanga, ōna me o āna tama, i waenganui i a Īharaira.

18

Te Taonga Tupu mō ngā Tohunga, mō ngā Rīwaiti

1 Kaua tētahi wāhi, tētahi kāinga tupu rānei i roto i a Īharaira mō ngā tohunga, mō ngā Rīwaiti, mō te iwi katoa anō hoki o Rīwai; ko ngā whakahere ahi a Ihowā, ko ōna taonga ake hoki, hei kai mā rātou.
2 Ā, kāhore tētahi kāinga tupu mō rātou i waenganui i ō rātou tuākana; ko Ihowā, ko ia tō rātou taonga tupu, pērā hoki me tāna i kōrero ai ki a rātou.
3 Ā, ko te tikanga tēnei mō ngā mea a te iwi mā ngā tohunga, mō ā ngā tāngata e patu ana i te patunga tapu, ahakoa kau, ahakoa hipi, me hōmai e rātou ki te tohunga te peke, ngā pāpāringa e rua, me te puku.
4 Ko ngā hua mātāmua o tāu wīti, o tāu wāina, o tāu hinu, me te huruhuru mātāmua o āu hipi, me hoatu ki a ia.
5 Nō te mea kua whiriwhiria ia e Ihowā, e tōu Atua, i roto i ōu iwi katoa, kia tū hei minita i runga i te ingoa o Ihowā, a ia me āna tama ake tonu atu.
6 Ā, ki te haere mai tētahi Rīwaiti i hea noa atu o Īharaira, i tētahi o ōu kūwaha i noho ai ia, ā, ka tae mai me te hiahia katoa o tōna ngākau ki te wāhi e whiriwhiria e Ihowā;
7 nā, me minita ia i runga i te ingoa o Ihowā, o tōna Atua, me pērā me ōna tuākana katoa me ngā Rīwaiti, e tū nei i reira i te aroaro o Ihowā.

8 Kia rite te wāhi hei kai mā rātou, hāunga anō
ngā utu i a ia mō ngā taonga a ōna mātua.

Kia Tino Tika Koe

9 E tae koe ki te whenua e hōmai ana e Ihowā,
e tōu Atua, ki a koe, kei ako koe ki te mahi i ngā
mea whakarihariha a ēnā iwi.
10 Kei kitea i roto i a koe tētahi e mea ana i tāna
tama, i tāna tamāhine rānei, kia haere i roto i te
ahi, tētahi tohunga whakaaro ki ngā tohu, tētahi
e whakaari ana i ngā mea kei mua, tētahi
tohunga māori, tētahi tohunga mākutu rānei,
11 tētahi tohunga whaiwhaiā rānei, tētahi kaiui
i te atua māori, tētahi mata māori rānei, tētahi
kaiui i te tūpāpaku.
12 Nō te mea e whakarihariha ana a Ihowā ki
ngā tāngata katoa e mea ana i ēnā mea; ā, nā aua
mea whakarihariha i peia ai rātou i tōu aroaro e
Ihowā, e tōu Atua.
13 Kia tino tika koe i te aroaro o Ihowā, o tōu
Atua.

He Poropiti nā Ihowā

14 Ko ēnei iwi hoki, ka riro nei i a koe, e
whakarongo ana ki ngā tohunga tāima, ki ngā
tohunga māori; tēnā ko koe, e kore a Ihowā, tōu
Atua, e tuku i a koe kia pērā.
15 Mā Ihowā, mā tōu Atua, e whakaara ake he
poropiti mōu i roto i a koe, nō ōu tēina, he rite
mai ki ahau; ko ia tā koutou e whakarongo ai.
16 Hei whakarite mō ngā mea katoa i īnoi ai
koe ki a Ihowā, ki tōu Atua, i Horepa i te rā o te
huihuinga, i mea ai: “Kaua ahau e rongo atu anō
i te reo o Ihowā, o tōku Atua, kaua hoki ahau e
titiro anō ki tēnei ahi nui, kei mate ahau.”

17 Nā, ka mea a Ihowā ki ahau: “He pai tā rātou
kōrero i kōrero nā.
18 Māku e whakaara ake he poropiti mō rātou i
roto i ō rātou tēina, rite tahi ki a koe, ā, ka hoatu
e ahau āku kupu ki tōna waha; māna e kōrero ki
a rātou ngā mea katoa e kōrero ai ahau ki a ia.
19 Nā, ko te tangata e kore e whakarongo ki
āku kupu, e kōrero ai ia i runga i tōku ingoa,
māku e rapu he utu i a ia.
20 Tēnā ko te poropiti e poka noa te kōrero i
runga i tōku ingoa, i tētahi kupu kīhai nei i
whakahaua atu e ahau kia kōrerotia, e kōrero
rānei i runga i te ingoa o ngā atua kē, inā, ka
mate taua poropiti.”

21 Ā, ki te mea koe i roto i tōu ngākau, “Mā te
aha e mōhio ai tātou ki te kupu kīhai nei i
kōrerotia e Ihowā?”
22 Ki te kōrero tētahi poropiti i runga i te ingoa
o Ihowā, ā, kāhore e puta mai te mea, kāhore
hoki e tae mai, koia tēnā te mea kīhai i kōrerotia e
Ihowā; i kōrero poka noa te poropiti, kaua koe e
wehi i a ia.

19

Ngā Pā Whakaora
(Tauanga 35.9-34; Hohua 20.1-9)

1 E whakangaromia ana e Ihowā, e tōu Atua,
ngā iwi nō rātou nei te whenua ka hōmai nei e
Ihowā, e tōu Atua, ki a koe, ā, ka riro tō rātou
wāhi i a koe, ā, ka noho koe ki ō rātou pā, ki ō
rātou whare;

2 me wehe e koe kia toru ngā pā mōu i
waenganui o tōu whenua, ka hōmai nei e Ihowā,
e tōu Atua, ki a koe, hei kāinga pūmau.
3 Whakapaia e koe he huarahi, ka tapahi i ngā
rohe o tōu whenua, ka whakawhiwhia nei e
Ihowā, e tōu Atua, ki a koe, kia toru ngā
wāhanga, hei rerenga atu mō ngā tāngata
whakamate katoa.
4 Ā, ko te āhua tēnei mō te tangata whakamate,
e rere ai ki reira, e ora ai hoki; arā ki te patua e
ia tōna hoa he mea urupā, kāhore hoki ōna kino
ki a ia i mua atu:
5 Pēnei me te tangata ka haere tahi rāua ko
tōna hoa ki te ngahere ki te tapahi rākau, ā, ka
āki atu tōna ringa i te toki ki te tua i te rākau, nā,
ka maunu te pane i te kakau, pono tonu ki tōna
hoa, ā mate iho. Nā, ka rere atu ia ki tētahi o aua
pā, ā, ka ora.
6 Kei whai te kaitakitaki toto i te tangata
whakamate, i te mea e pāwerawera ana tōna
ngākau, ā, ka hopu i a ia, he roa hoki nō te
huarahi, ā, ka patu i a ia; kīhai ia i tika te mate
mōna, nō te mea kāhore ia i kino ki a ia i mua
atu.
7 Koia tāku e whakahau atu nei ki a koe, e mea
nei: Me wehe e koe kia toru ngā pā mōu.

8 Ā, ki te whakanui a Ihowā, tōu Atua, i tōu
rohe, ki te rite ki tāna i oati ai ki ōu mātua – ā, ka
hōmai e ia te whenua katoa i mea ai ia kia hōmai
ki ōu mātua;
9 ki te puritia e koe, ki te mahia ēnei whakahau
katoa, e whakahau atu nei ahau ki a koe i tēnei
rā, arā kia aroha ki a Ihowā, ki tōu Atua, kia
haere hoki i ōna huarahi i ngā rā katoa – ko

reira koe tango ai kia toru atu ngā pā mōu, hei
tāpiri mō ēnā pā e toru.
10 Kei whakahekea te toto harakore ki
waenganui o tōu whenua, ka hōmai nei e Ihowā,
e tōu Atua, ki a koe hei kāinga, kei whakairia
hoki te toto ki runga ki a koe.
11 Engari ia ki te kino tētahi ki tōna hoa, ā, ka
whanga ki a ia, ka whakatika hoki ki a ia, ka
patu rawa i a ia, nō ka mate ia; ā, ka rere ia ki
tētahi o aua pā.
12 Nā, me tono e ngā kaumātua o tōna pā, ka
tiki atu hoki i a ia i reira, ka hoatu i a ia ki te
ringa o te kaitakitaki toto, kia mate ai ia.
13 Kei tohu tōu kanohi i a ia, engari me
whakakāhore e koe te toto harakore i roto i a
Īharaira, kia whiwhi ai koe ki te pai.

Ngā Rohe Onamata

14 Kei nekehia kētia e koe te rohe o tōu hoa, i
rohea ai e ngā tāngata onamata, ki tōu kāinga e
nohoia e koe i te whenua ka hōmai nei e Ihowā,
e tōu Atua, ki a koe hei kāinga.

Te Ture mō te Kaiwhakaatu Teka

15 Kei whakatika ki te tangata te kaiwhakaatu
kotahi mō te kino, mō tētahi hara rānei, ahakoa
he aha, e hara ai ia. Mā te kupu a ngā
kaiwhakaatu tokorua, mā te kupu rānei a ngā
kaiwhakaatu tokotoru, e whakatikaia ai te
kōrero.
16 Ki te whakatika tētahi kaiwhakaatu teka ki
tētahi tangata, hei kōrero teka i mahi ia i te hē;
17 nā, me tū ngā tāngata tokorua, nā rāua nei te
totohe, ki te aroaro o Ihowā, ki te aroaro hoki o

ngā tohunga rātou ko ngā kaiwhakawā e whakariterite ana i aua rā.
18 Nā, me whakataki mārie e ngā kaiwhakawā; ā, ka kitea he kaiwhakaatu teka te kaiwhakaatu, he teka tāna kōrero mō tōna teina;
19 nā, pērātia ia e koutou me tāna i whakaaro ai kia meatia ki tōna teina; pēnei ka whakakorea te kino i roto i a koe.
20 Ā, ka rongo te nuinga, ā, ka wehi, e kore hoki e mea i te kino pērā i roto i a koe ā muri.
21 Kaua anō tōu kanohi e tohu: ko tō te ora utu he ora, tō te kanohi he kanohi, tō te niho he niho, tō te ringa he ringa, tō te waewae he waewae.

20

Tikanga ina Whawhai

1 E haere koe ki te whawhai ki ōu hoariri, ā, ka kite i ngā hōiho me ngā hāriata, i te iwi hoki he tokomaha ake i a koe, kei wehi i a rātou; kei a koe hoki a Ihowā, tōu Atua, i kawea mai ai koe i te whenua o Īhipa.
2 Ā, ka whakatata koutou ki te whawhai, nā, me haere mai te tohunga, me kōrero ki te iwi,
3 ka mea ki a rātou: “Whakarongo, e Īharaira! E whakatata atu ana koutou āianei ki te whawhai ki ō koutou hoariri. Kei hopī ō koutou ngākau; kaua e wehi. Kaua e pōtatutatu, kaua anō hoki e pāwera i tō rātou aroaro;
4 ko Ihowā hoki, ko tō koutou Atua, ko ia te haere tahi ana i a koutou, māna tā koutou whawhai ki ō koutou hoariri, māna koutou e whakaora.”
5 Me kōrero anō hoki ngā kaiwhakahauhau ki te iwi, me kī atu: “Tēnei rānei tētahi kua hangā e

ia he whare hou, ā, kāhore anō i tāia te kawa? Me haere ia, me hoki atu ki tōna whare, kei mate ki te whawhaitanga, ka riro mā te tangata kē e tā te kawa.
6 Tēnei rānei tētahi kua whakatōkia e ia he māra wāina, ā, kāhore anō i kainga ngā hua? Me haere ia, me hoki atu ki tōna whare, kei mate ki te whawhaitanga, ka riro mā te tangata kē e kai.
7 Tēnei rānei tētahi kua oti tētahi wahine te taumau māna, ā, kāhore anō i tangohia e ia? Me haere ia, me hoki atu ki tōna whare, kei mate ki te whawhaitanga, ka riro mā te tangata kē e tango."
8 Ā, me kōrero anō ngā kaiwhakahauhau ki te iwi, me kī atu, "Tēnei rānei tētahi e wehi ana, e hopī ana te ngākau? Me haere ia, me hoki atu ki tōna whare, kei ngohe ngā ngākau o ōna tēina, kei rite ki tōna ngākau."
9 Nā, ka mutu te kōrero a ngā kaiwhakahauhau ki te iwi, me whakarite e rātou ētahi rangatira ope hei upoko mō te iwi.
10 Ka whakatata atu koe ki te tatau ki tētahi pā, nā, me karanga atu e koe te rangimārie ki reira.
11 Ā, ki te mea he rangimārie tāna e whakahoki mai ai ki a koe, ā, ka whakapuaretia ki a koe, kātahi ka waiho ngā tāngata katoa e kitea e koe ki reira hei kaihōmai takoha ki a koe, hei apa anō rātou māu.
12 Ā, ki te kore e mau tā reira rongo ki a koe, ā, ka anga ki te whawhai ki a koe, kātahi ka whakapaea e koe;
13 ā, ki te hoatu e Ihowā, e tōu Atua, ki ōu ringa, nā, me patu e koe ngā tāne katoa o reira ki te mata o te hoari.

14 Ko ngā wāhine ia me ngā tamariki, ko ngā
kararehe me ngā mea katoa i roto i te pā, ko ngā
taonga katoa o reira, me tango e koe māu; ā, ka
pau i a koe ngā mea a ōu hoariri, e hoatu ana e
Ihowā, e tōu Atua, ki a koe.
15 Ko tēnei tāu e mea ai ki ngā pā katoa e
mamao rawa atu ana i a koe, ehara nei i te pā nō
ēnei iwi.
16 Ko ngā pā ia o ēnei iwi, e hoatu nei e Ihowā,
e tōu Atua, ki a koe hei kāinga tupu, kaua e
whakaorangia tētahi mea e whai manawa ana.
17 Engari, me whakangaro rawa rātou e koe –
ngā Hiti, ngā Amori, ngā Kanaani, ngā Perihi,
ngā Hiwi, ngā Iepuhi – kia rite ki tā Ihowā, ki tā
tōu Atua, i whakahau ai ki a koe.
18 Kei whakaakona koutou e rātou ki te mahi i
ā rātou mahi whakarihariha katoa e mahia nei e
rātou ki ō rātou atua; ā, ka hara koutou ki a
Ihowā, ki tō koutou Atua.
19 Ki te maha ngā rā e whakapaea ai e koe he
pā, e tauria ai kia horo, kei whakakorea e koe
ngā rākau o reira, kei ākina atu ki te toki. Nō te
mea hei kai ēnā māu, ā, kaua e tuaina e koe; he
tangata koia te rākau o te pārae kia whakapaea e
koe?
20 Ko ngā rākau anake e mōhio ai koe ehara i te
rākau kai, ko ēnā āu e whakakore, ka tua ki raro;
ā, ka hangā he taiepa whakapae mō te pā e
whawhai ana ki a koe, ā horo noa.

21

Kōhuru Kīhai i Mōhiotia nā Wai

1 E kitea te tangata i whakamatea ki te
whenua i hōmai e Ihowā, e tōu Atua, hei kāinga

mōu, e takoto ana i te pārae, ā, kāhore e mōhiotia nā wai i patu.
2 Nā, me puta mai ōu kaumātua me ōu kaiwhakawā, ka whanganga atu ki ngā pā i tētahi taha o te tūpāpaku, i tētahi taha.
3 Nā, ko te pā e tata ana ki te tūpāpaku, me tiki e ngā kaumātua o taua pā tētahi kūao kau, hei te uha, hei te mea kāhore anō i whakamahia, kāhore nei i tō ioka.
4 Me kawe anō hoki e ngā kaumātua o taua pā te kūao kau ki raro, ki tētahi awaawa wai, kāhore nei i ngakia, i whakatōkia rānei, ka whawhati ai i te kakī o te kau ki reira, ki te awaawa.
5 Nā, ka whakatata ngā tohunga, ngā tama a Rīwai; ko rātou hoki tā Ihowā, tā tōu Atua, i whiriwhiri ai hei minita ki a ia, hei manaaki anō hoki i runga i te ingoa o Ihowā; ā, mā rātou te kupu mō ngā tautohe katoa, mō ngā patu katoa.
6 Nā, me horoi e ngā kaumātua katoa o taua pā, e tata ana ki te tūpāpaku, ō rātou ringa ki runga ki te kūao kau i whatia nei te kakī ki te awaawa;
7 nā, ka kōrero rātou, ka mea: “Kīhai i whakahekea tēnei toto e ō mātou ringa, kīhai anō ō mātou kanohi i kite.
8 Kia mārie ki tōu iwi ki a Īharaira, e Ihowā, i hokona nei e koe, kaua anō hoki e whakairia he toto harakore ki runga ki tāu iwi, ki a Īharaira.” Nā, ka whai whakamārie rātou mō aua toto.
9 Pēnei ka whakakorea te toto harakore i roto i a koe, ina mea koe i te mea e tika ana ki tā Ihowā titiro.

Ngā Wāhine Whakarau

10 Ka haere koe ki te whawhai ki ōu hoariri, ā, ka hōmai rātou e Ihowā, e tōu Atua, ki ōu ringa, ā, ka whakaraua rātou e koe hei whakarau;
11 ā, ka kite koe i tētahi wahine ātaahua i roto i ngā whakarau, ā, ka hiahia koe ki a ia, ka mea ki te tango i a ia hei wahine māu.
12 Nā, me kawe ia e koe ki tōu whare; ā, me heu e ia tōna mātenga, ka whakapai i ōna maikuku;
13 nā, me whakarere e ia te kākahu o tōna whakaraunga, ā, ka noho ki tōu whare, ka tangi ki tōna pāpā, ki tōna whaea, kia kotahi tino marama; ā muri iho ka haere atu koe ki a ia, ā, ka meinga hei tahu ki a ia, ko ia hoki hei wahine māu.
14 Ā, ki te kāhore koe e whakaahuareka ki a ia, me tuku atu ia e koe ki tāna wāhi e pai ai, kaua rawa e hokona ki te moni, kaua hoki e waiho hei mea pononga; he mea hoki kua whakaititia nei ia e koe.

Ngā Tikanga mō te Mātāmua

15 Ki te tokorua ngā wāhine a tētahi tangata, kotahi e arohaina ana, kotahi e kinongia ana, ā, kua whānau he tamariki māna i te mea e arohaina ana, i te mea hoki e kinongia ana; ā, nā te mea e kinongia ana te tama mātāmua.
16 Ā, ka tae ki te rā e whakarērea iho ai e ia āna mea mā āna tamariki, e kore e āhei kia meinga hei mātāmua te tama a te mea e arohaina ana, arā hei kauaemua mō te tino mātāmua, mō te tama a te wahine e kinongia ana.
17 Engari, me whakaae ia ki te tama a te mea e kinongia ana, ko ia te mātāmua, me hoatu ki a ia ngā wāhi e rua o āna mea katoa. Nō te mea ko ia

te tīmatanga o tōna kaha; māna ngā tikanga o te mātāmua.

Ngā Tama Tutū

18 Ki te mea he whakakeke, he whakatoi, te
tama a tētahi tangata, ā, kāhore e rongo ki te reo
o tōna pāpā, ki te reo rānei o tōna whaea, ā,
ahakoa ka whiua e rāua, kāhore e rongo ki a
rāua,
19 nā, me mau tōna pāpā rāua ko tōna whaea ki
a ia, ka kawe i a ia ki ngā kaumātua o tōna pā, ki
te kūwaha o tōna wāhi.
20 Ā, ka mea ki ngā kaumātua o tōna pā, “Ko
tēnei tama a māua he whakakeke, he whakatoi,
ā, e kore e rongo ki ō māua reo; he tangata
haututū, he poro haurangi.”
21 Kātahi ngā tāngata katoa o tōna pā ka āki i a
ia ki te kōhatu, kia mate; ā, ka whakakorea atu e
koe te kino i roto i a koe, ā, ka rongo a Īharaira
katoa, ka wehi.

He Ture Momo Kē

22 Ki te mea anō he hara tō te tangata e tika ai
te mate mōna, ā, ka whakamatea, ā, ka tāronatia
e koe ki runga ki te rākau;
23 kaua e waiho tōna tinana runga i te rākau i
te pō, engari, me tino tanu i taua rangi anō; he
mea kanga hoki nā te Atua te tangata i tāronatia;
kei poke tōu oneone, e hoatu nei e Ihowā, e tōu
Atua, ki a koe hei kāinga tupu.

22

1 E kite koe i te kau a tōu teina, i tāna hipi
rānei, e ātiutiu kē ana kei ninihi atu koe i a rāua;
me āta whakahoki anō e koe ki tōu teina.

2 Ā, ki te kāhore tōu teina e tata mai ana ki a
koe, ki te kāhore rānei koe e mōhio ki a ia, nā, me
kawe mai ki tōu whare, ā, ki a koe noho ai, ā,
rapu noa tōu teina i a ia; kātahi koe ka
whakahoki atu ai ki a ia.
3 Me pēnā anō e koe ki tana kāihe; ā, me pēnā
anō e koe ki tōna kākahu; me pēnā anō hoki ki
ngā mea ngaro katoa a tōu teina, ina ngaro i a ia,
ā, e kitea e koe; e kore e āhei kia ninihi koe.
4 E kite koe i te kāihe a tōu teina, i tāna kau
rānei, kua hinga i te ara, kei ninihi koe i a rāua;
me tino āwhina koe i a ia ki te whakaara i a rāua.
5 Kei kākahuria e te wahine tētahi mea o te tāne,
kei kākahuria hoki e te tāne te kākahu o te
wahine; he mea whakarihariha hoki ki a Ihowā,
ki tōu Atua, te hunga katoa e pēnā ana.
6 Ki te pono koe ki te ōhanga manu i te ara, i
runga i te rākau, i te whenua rānei, me ngā pī
anō, me ngā hua rānei, me te kātua e pēhi ana i
ngā pī i ngā hua rānei, kei tangohia ngātahitia e
koe te kātua me ngā pī.
7 Me tuku tonu atu e koe te kātua, ka tango ai i
ngā pī māu; kia whiwhi ai koe ki te pai, kia roa
ai ōu rā.
8 Ki te hanga koe he whare hou, me hanga anō
he taiepa mō tōu tuanui kei whai toto i a koe tōu
whare, ina taka te tangata i runga.
9 Kaua e whakauruurua ngā purapura e
whakatōkia e koe ki tāu māra wāina; kei poke te
hua o te purapura e whakatōkia e koe, me ngā
hua o te māra wāina.
10 Kaua e huihuia te kau ki te kāihe hei parau
māu.

11 Kei kākahuria e koe te mea kakano
whakauru, arā te huruhuru hipi i whakaurua
nei ki te rīnena.
12 Hangā ētahi tāniko māu mō ngā tapa e whā o
tōu kākahu e kākahu ai koe.

Hahani ki Tana Wahine

13 Ki te tango te tangata i te wahine, ā, ka
haere ki roto, ki a ia, ā, ka kino ki a ia,
14 ā, ka hahani ki a ia, ka whakakinokino i
tōna ingoa, ā, ka mea, “I tango ahau i tēnei
wahine, ā, i tōku whakatatanga ki a ia, ka kite
ahau ehara ia i te wāhina.”
15 Kātahi te pāpā rāua ko te whaea o te kōtiro ka
tiki, ka kawe i ngā tohu o te wāhinatanga o te
kōtiro ki ngā kaumātua o te pā, ki te kūwaha.
16 Ā, ka kōrero te pāpā o te kōtiro ki ngā
kaumātua: “I hoatu e ahau tāku tamāhine nei hei
wahine mā tēnei tangata, ā, e kinongia ana e ia.
17 Nā, tēnei ia te mea nei kia kōreroṭia kinoṭia
ia, e mea ana, ‘Kīhai ahau i kite tohu he wāhina
tāu tamāhine.’ Nā, ko ngā tohu ēnei o te
wāhinatanga o tāku kōtiro.” Nā, me hora e rāua te
kākahu ki te aroaro o ngā kaumātua o te pā.
18 Kātahi ka mau ngā kaumātua o taua pā ki
taua tangata, ka whiu i a ia;
19 ā, me tango e rātou i taua tangata kia kotahi
rau ngā hekere hiriwa hei utu, (ka hoatu ai ki te
pāpā o te kōtiro) mōna hoki i whakairi i te ingoa
kino ki runga ki tētahi o ngā wāhina o Īharaira. Ā,
hei wahine ia māna; e kore e āhei kia
whakarērea e ia i ngā rā katoa e ora ai ia.
20 Ki te mea ia he tika taua mea, kāhore i kitea
ngā tohu o te wāhinatanga o te kōtiro;

21 nā, me kawe mai e rātou te kōtiro ki te
kūwaha o te whare o tōna pāpā, ā, me āki e ngā
tāngata o tōna pā ki te kōhatu, kia mate; mō tāna
mahi pōauau i roto i a Īharaira, mō tāna
kairautanga i roto i te whare o tōna pāpā; ā, ka
whakakorea e koe te kino i roto i a koe.

22 Ki te mau tētahi tangata e takoto ana ki te
wahine whai tahu, nā, me whakamate rāua
tokorua, te tāne i takoto ki te wahine, me te
wahine anō hoki; ā, ka whakakorea e koe te
kino i roto i a Īharaira.

23 Mehemea tērā tētahi kōtiro, he wāhina, i
taumautia mā te tāne, ā, ka tūpono tētahi tangata
ki a ia i te pā, ā, ka takotoria e ia;

24 me kawe rāua ki te kūwaha o tēnā pā, me āki
ki te kōhatu, kia mate; te kōtiro, i te mea i roto ia i
te pā kīhai ia i karanga; te tangata, mōna i
whakaiti i te wahine a tōna hoa. Ā, ka
whakakorea atu e koe te kino i roto i a koe.

25 Otiia, ki te tūpono te tangata, i te pārae, ki
tētahi kōtiro kua oti te taumau, ā, ka hopukia atu
ia e te tangata rā, ka takotoria hoki e ia; nā, ko
taua tangata anake i takoto nei ki a ia e mate.

26 Kauaka ia e ahatia e koe te kōtiro; kāhore
hoki o te kōtiro hara e mate ai. E rite ana hoki
tēnei mea ki te whakatikanga ake o te tangata ki
tōna hoa, ā, kōhurutia iho.

27 I tūpono hoki te tāne ki a ia i te pārae; ā, i
karanga te kōtiro i taumautia nei, ā, kāhore tētahi
hei whakaora i a ia.

28 Ki te tūpono tētahi tangata ki te kōtiro, ki te
wāhina, kāhore nei i taumautia, ā, ka hopu i a ia,
ka takoto ki a ia, ā, ka kitea rāua;

29 nā, kia rima tekau ngā hekere hiriwa e
hōmai ki te pāpā o te kōtiro e te tangata i takoto
nei ki a ia, ā, ka waiho te wahine hei wahine
māna, mōna i whakaiti i a ia; e kore e āhei kia
whakarērea e ia i ngā rā katoa e ora ai ia.
30 E kore e āhei kia tangohia e te tangata te
wahine a tōna pāpā, kia hurahia hoki te remu o
tōna pāpā.

23

Ngā Tāngata e Kore e Uru ki roto ki te Whakaminenga a Ihowā

1 Ko te tangata kua unakatia, kua romiromia,
kua tapahia atu rānei tōna mea ngaro, e kore e
uru ki roto ki te whakaminenga a Ihowā.
2 E kore e uru te pōriro ki roto ki te
whakaminenga a Ihowā; ahakoa tae ki te tekau
o ōna whakatupuranga, e kore e uru ki roto ki te
whakaminenga a Ihowā.
3 E kore e uru te Āmoni, te Moapi rānei, ki roto
ki te whakaminenga a Ihowā; ahakoa tae ki te
tekau o ō rātou whakatupuranga, e kore e uru ki
roto ki te whakaminenga a Ihowā ake ake.
4 Mō rātou kīhai i whakatau i a koutou, me te
mau taro mai, me te mau wai mai mō koutou ki
te ara, i tō koutou putanga mai i Īhipa; mō rātou
hoki i utu i a Paraama, i te tama a Peoro i Petoro
i Mehopotamia, hei kanga mōu.
5 Otiia, kīhai a Ihowā, tōu Atua, i pai ki te
whakarongo ki tā Paraama engari
whakaputaina kētia ake e Ihowā, e tōu Atua te
kanga hei manaaki mōu; nō te mea e aroha ana
a Ihowā, tōu Atua, ki a koe.

6 Kei whai koe kia mau te rongo ki a rātou, kia
kake rānei rātou i ngā rā katoa e ora ai koe.
7 Kaua e whakarihariha ki te Ēromi ko tōu
tuakana hoki ia; kaua e whakarihariha ki te
Īhipiana; he manene hoki koe i tōna whenua i
mua.
8 Kei te toru o ngā whakatupuranga ka uru ā
rātou tamariki e whānau ai ki roto ki te
whakaminenga a Ihowā.

Te Whakapainga o te Puni Taua

9 Ki te haere ā-ope atu koe ki ōu hoariri, kia
tūpato i ngā mea kino katoa.
10 Ki te mea kei roto i a koe tētahi tangata
kāhore i mā i te paheketanga o te pō, nā, me
haere atu ia ki waho o te puni; kaua ia e haere ki
roto ki te puni.
11 Otiia ka whakaahiahi, nā, me horoi ia e ia ki
te wai; ā, ka toene te rā, ka haere ia ki roto ki te
puni.
12 Ā, me waiho e koe tētahi wāhi i waho o te
puni, hei putanga atu mōu ki waho.
13 Kia whai kāheru hoki koe i roto i āu mea; ā,
ka noho koe ki waho, nā, me keri e koe ki taua
mea, ā, ka tahuri ki te tanu i te mea i puta i roto
i a koe.
14 Kei te hāereere hoki a Ihowā, tōu Atua, i
waenganui o tōu puni, hei whakaora i a koe, hei
tuku hoki i ōu hoariri ki tōu aroaro. Mō reira kia
tapu tōu puni; kei kite ia i tētahi mea
whakarihariha i roto i a koe, ā, ka tahuri kē i a
koe.

He Ture Momo

15 Kaua e tukua atu ki tōna rangatira te
pononga i tahuti mai i tōna rangatira ki a koe;
16 me noho ia ki a koe, ki waenga ōu, ki te wāhi
e whiriwhiri ai ia, ki tētahi o ōu kūwaha, ki tāna e
pai ai; kaua ia e tūkinotia.

17 Kaua tētahi o ngā tamāhine a Īharaira e
waiho hei kairau, kaua anō hoki tētahi o ngā
tama a Īharaira e whakatangata o Horoma.
18 Kei kawea e koe te utu o te wahine kairau,
te utu rānei o te kurī ki roto ki te whare o Ihowā,
o tōu Atua, hei mea kī taurangi. He mea
whakarihariha hoki ēnā e rua ki a Ihowā, ki tōu
Atua.

19 Kei whakatārewa koe i tētahi mea ki tōu
teina hei mea whakatupu; hei moni whakatupu,
hei kai whakatupu, i tētahi rānei o ngā mea e
whakatārewaina ana hei whakatupu.
20 He tangata kē, whakatārewaina atu te moni
whakatupu; ki tōu teina ia kaua e
whakatārewaina. Kia manaakitia ai koe e Ihowā,
e tōu Atua, i ngā mea katoa e totoro atu ai tōu
ringa i runga i te whenua e haere atu nei koe ki
reira tango ai.

21 Ki te puaki tāu kī taurangi ki a Ihowā, ki tōu
Atua, kei whakaroa ki te whakamana; nō te mea
ka whāia mai e Ihowā, e tōu Atua, ki a koe; ā, ka
waiho hei hara mōu.
22 Ki te kāhore ia e puaki tāu kī taurangi, e kore
e waiho hei hara mōu.
23 Ko te mea i puta atu i ōu ngutu kia mana i a
koe, mahia; kia rite hoki ki tāu kī taurangi ki a
Ihowā, ki tōu Atua, hei whakahere tuku noa, hei
pērā me tā tōu māngai i kōrero ai.

24 E haere koe ki te māra wāina a tōu hoa,
kainga ngā karepe e pai ai koe, ā, mākona noa
koe; kaua ia e kohia ētahi ki tāu oko.
25 E haere koe ki te wīti kāhore anō kia kotia a
tōu hoa, nā, mā tōu ringa e kato ētahi hua; kaua
ia he toronaihi e ākina atu ki te wīti a tōu hoa,
kāhore anō kia kotia e ia.

24

Te Wehenga me te Mārena anō

1 Ki te tango te tangata i te wahine, ā, ka
mārena i a ia, nā, ki te kore ia e manakohia e ia,
nō te mea kua kitea e ia tētahi hē ōna, me
tuhituhi e ia he pukapuka whakarere ki a ia, ka
hoatu ki tōna ringa, ā, ka tono atu i a ia ki waho
o tōna whare.
2 Ā, ka puta ia i tōna whare, ka āhei ia te haere
ā, ka riro hei wahine mā tētahi atu.
3 Ā, ki te kino tō muri tahu ki a ia, ā, ka
tuhituhia e ia he pukapuka whakarere ki a ia, ka
hoatu hoki ki tōna ringa, ka tono atu anō hoki i a
ia i roto i tōna whare (ki te mate rānei tō muri
tahu i tango nei i a ia hei wahine māna);
4 e kore e āhei i te tahu tuatahi, nāna nei ia i
tono atu, te tango anō i a ia hei wahine māna i
muri i tōna whakapokenga; he mea
whakarihariha hoki tēnā ki te aroaro o Ihowā.
Kaua anō hoki e mea kia whai hara te whenua i
hoatu nei e Ihowā, e tōu Atua, ki a koe hei kāinga
tupu.

He Ture Momo Kē

5 Ki te tango te tangata i te wahine hou, kaua
ia e haere ki te whawhai, kaua anō hoki tētahi
mahi e whakaritea māna. Me noho noa ia i tōna

whare kia kotahi tau, whakahari ai i te ngākau o
tāna wahine i tango ai.
6 Kaua e tangohia e te tangata tō raro kōhatu,
tō runga kōhatu rānei o te mira, hei taunaha. He
tango hoki tēnā i te oranga o te tangata hei
taunaha.
7 Ki te mau tētahi tangata e tāhae ana i tētahi o
ōna tēina o ngā tama a Īharaira, hei pononga
māna, hei hoko rānei māna, me mate taua tāhae.
Ā, ka whakakorea atu e koe te kino i roto i a koe.
8 Kia mahara, i ngā pānga mai o te repera, kia
whakaritea mārietia, kia mahia ngā mea katoa e
ako ai ngā tohunga, ngā Rīwaiti, ki a koutou; kia
mahara kia mahia tāku i whakahau ai ki a rātou.
9 Maharatia tā Ihowā, tā tōu Atua, i mea ai ki a
Miriama i te ara, i tō koutou haerenga mai i
Īhipa.
10 Ki te whakatārewa atu koe i tētahi mea ki tōu
hoa, kaua e haere ki roto ki tōna whare ki te tiki
atu i tāna taunaha.
11 Me tū atu koe i waho, ā, mā te tangata i a ia
nei tāu mea, e kawe mai te taunaha ki a koe ki
waho.
12 Otiia, mehemea he rawakore taua tangata,
kei moe koe me te takoto tahi mai tāna taunaha;
13 me tino whakahoki atu e koe te taunaha ki a
ia ina toene te rā, kia moe ai ia i roto i tōna
kākahu, ā, ka manaaki i a koe. Ā, ka waiho hei
tika mōu ki te aroaro o Ihowā, o tōu Atua.
14 Kei tūkinotia e koe te kaimahi, he rawakore,
he mate, ahakoa nō ōu tuākana, nō ōu tāngata
iwi kē rānei i tōu whenua, i roto i ōu kūwaha.
15 Me hoatu e koe tōna utu i tōna rā, kei tō te rā
me te takoto anō taua mea; he rawakore hoki ia,
ā, e ōkaka ana tōna ngākau ki taua mea. Kei

karanga ia ki a Ihowā mō tōu kino, ā, ka waiho hei hara mōu.

16 E kore e whakamatea ngā mātua mō te hē o ngā tamariki, e kore anō hoki e whakamatea ngā tamariki mō te hē o ngā mātua; mō tōna ake hara anō e whakamatea ai tēnā tangata, tēnā.

17 Kei whakapeaua kētia e koe te whakawā mō te manene, mō te pani rānei; kaua anō hoki e tangohia te kākahu o te pouaru hei taunaha.

18 Engari kia mahara he pononga koe i Īhipa, ā, nā Ihowā, nā tōu Atua, koe i whakaora mai i reira; koia ahau i whakahau ai i a koe ki te mea i tēnei mea.

19 Ka kotia e koe āu hua i tāu māra, ā, ka wareware tētahi paihere i te māra, kei hoki koe ki te tiki; waiho mā te manene, mā te pani, mā te pouaru; kia manaakitia ai koe e Ihowā, e tōu Atua, i ngā meatanga katoa a ōu ringa.

20 E tāia e koe tāu ōriwa, kaua e hoki anō ki ngā manga ketu ai; waiho mā te manene, mā te pani, mā te pouaru.

21 E whakia e koe ngā karepe o tāu māra wāina, kaua e hamua i muri i a koe; waiho mā te manene, mā te pani, mā te pouaru.

22 Me mahara anō hoki koe he pononga koe i te whenua o Īhipa; koia ahau i whakahau ai i a koe kia mea i tēnei mea.

25

1 Ki te mea he tautohe tā ētahi, ā, ka haere mai kia whakawākia, ā, ka whakawākia e ngā kaiwhakariterite; me whakatika e rātou tā te tika, me whakahē tā te hē.

2 Ā, ki te meinga te tangata kino kia whiua, nā,
me mea ia e te kaiwhakariterite kia takoto, kia
whiua ki mua i tōna aroaro, kia rite ki tōna kino
te maha o ngā whiu.
3 Kia whā tekau āna whakapānga ki a ia, kaua
e maha ake; he mea hoki, ki te tuhene, ā, ka
maha atu i ēnei ngā whakapānga, nā, ka iti tōu
teina ki tāu titiro.
4 Kaua e whakamōkātia te kau ina takahia e ia
te wīti.

He Tama mō te Tuakana, Teina rānei i mate Urikore

5 Ki te noho tahi te teina me te tuakana, ā, ka
mate tētahi o rāua, ā, kāhore āna tama, kaua te
wahine a te tangata i mate e mārenatia ki waho,
ki te tangata kē; me haere tōna autāne ki a ia, ka
tango ai i a ia hei wahine māna, me mea ki a ia
ngā mea e tika ana mā te autāne.
6 Ā, ka whānau tāna mātāmua, ko ia hei
whakarerenga iho mō te ingoa o tōna tuakana,
teina rānei, i mate nei, ā, ka kore tōna ingoa e
horoia atu i roto i a Īharaira.
7 Ki te kāhore taua tangata e pai ki te tango i
tōna auwahine, kātahi ka haere tōna auwahine ki
te kūwaha, ki ngā kaumātua, ā, ka mea, “E kore
tōku autāne e pai ki te whakatupu ingoa mō tōna
tuakana, teina rānei, i roto i a Īharaira, e kore e
meatia e ia ngā mea e tika ana mā tōku autāne.”
8 Kātahi ka karangatia ia e ngā kaumātua o tōna
pā, ā, ka kōrero rātou ki a ia; ā, ki te ū tonu tāna,
ā, ka mea ia, “E kore ahau e pai ki te tango i a ia,”
9 kātahi ka whakatata tōna auwahine ki a ia i
te tirohanga a ngā kaumātua, ā, ka unu i tōna hū
i tōna waewae, ka tuwha hoki ki tōna mata, ā, ka

kōrero ake, ka mea, “Kia pēneitia te tangata e kore
e hanga i te whare o tōna tuakana, teina rānei.”
10 Ā, ka huaina tōna ingoa i roto i a Īharaira,
“Ko te whare o te tangata i unuhia nei tōna hū.”

Ētahi Atu Ture

11 Ki te whawhai ētahi tāngata ki a rāua, ā, ka
whakatata te wahine a tētahi ki te whakaora i
tāna tahu i te tangata e patu ana i a ia, ā, ka
totoro tōna ringa, ka mau hoki ki ōna wāhi ngaro;
12 me tapahi atu e koe tōna ringa, kaua e tohu
tōu kanohi.
13 Kaua e waiho i roto i tāu kete ngā kōhatu
pāuna e kore e taurite, te mea nui, te mea iti.
14 Kaua e waiho i roto i tōu whare ngā mēhua e
kore e taurite, te mea nui, te mea iti.
15 Hei te mea rite tonu, hei te mea tika, tāu
kōhatu pāuna; hei te mea rite tonu, hei te mea
tika, tāu mēhua; kia roa ai ōu rā ki te whenua e
hōmai nei e Ihowā, e tōu Atua, ki a koe.
16 He mea whakarihariha hoki ki a Ihowā, ki
tōu Atua, te hunga katoa e pēnā ana, te hunga
katoa e hē ana te mahi.

Ūkui Rawa atu te Maharatanga ki a Amareke

17 Kia mahara ki tā Amareke i mea ai ki a koe i
te ara, i tō koutou putanga mai i Īhipa;
18 ki tōna tūtakitanga ki a koe ki te ara, ā, patua
iho tōu hiku e ia, ngā mea ngoikore katoa i muri
i a koe, i a koe e hemo ana, e ngenge ana; ā, kīhai
ia i wehi ki te Atua.
19 Mō reira e meinga koe e Ihowā, e tōu Atua,
kia okioki i ōu hoariri katoa ā tawhio noa, ki te
whenua e hōmai nei e Ihowā, e tōu Atua, ki a koe
kia nohoia hei kāinga tupu, me ūkui rawa atu te

maharatanga ki a Amareke i raro i te rangi; kei wareware rawa koe.

26

Ngā Hua Mātāmua

1 Ā tēnei ake, ā te wā e tae ai koe ki te whenua
e hōmai e Ihowā, e tōu Atua, ki a koe hei kāinga
tūturu, ā, ka riro a reira i a koe, ā, ka noho koe ki
reira;
2 nā, ka tango koe i ētahi o ngā mea mātāmua o
ngā hua katoa o te whenua, e mauria mai e koe i
tōu oneone, ka hōmai nei e Ihowā, e tōu Atua, ki
a koe; ā, me whawhao e koe ki te kete, ka haere
ai ki te wāhi e whiriwhiri ai a Ihowā, tōu Atua,
kia waiho tōna ingoa ki reira.
3 Nā, ka haere koe ki te tohunga e minita ana i
aua rā, ka mea ki a ia, “Tēnei ahau te kōrero nui
nei i tēnei rā ki a Ihowā, ki tōu Atua, kua tae mai
ahau ki te whenua i oati ai a Ihowā ki ō tātou
mātua kia hōmai ki a tātou.”
4 Nā, ka tango te tohunga i te kete i tōu ringa,
ka whakatakoto hoki ki mua o te āta a Ihowā, a
tōu Atua.
5 Ko reira koe oho atu ai, mea ai ki te aroaro o
Ihowā, o tōu Atua, “Ko tōku matua he Hīriani, i
ora noa i te mate; ā, haere ana ia ki raro, ki
Īhipa, ā, noho ana i reira, he hunga torutoru; nā,
meinga ana ia hei iwi nui i reira, he kaha, he tini.
6 Nā, tūkinotia ana mātou e ngā Īhipiana,
whakawhiua ana mātou, ā, he kino tā rātou
whakamahinga i a mātou;
7 ā, ka tangi mātou ki a Ihowā, ki te Atua o ō
mātou mātua, nā, whakarongo mai ana a Ihowā
ki tō mātou reo, titiro mai ana ki tō mātou

whakawhiunga, ki tō mātou whakamahinga, ki tō mātou tūkinotanga.
8 Nā, whakaputaina mai ana mātou e Ihowā i Īhipa ki te ringa kaha, ki te tākakau mārō tonu, me te whakamataku nui, me ngā tohu, me ngā merekara;
9 ā, kawea mai ana mātou e ia ki tēnei wāhi, ā, hōmai ana ki a mātou tēnei whenua, he whenua e rerengia ana e te waiū, e te honi.
10 Nā, titiro, kua kawea mai nei e ahau ngā hua mātāmua o te whenua i hōmai nei e koe, e Ihowā, ki ahau." Kātahi koe ka whakatakoto atu ki te aroaro o Ihowā, o tōu Atua, me te koropiko anō ki te aroaro o Ihowā, o tōu Atua;
11 ka koa hoki ki ngā mea pai katoa i hōmai e Ihowā, e tōu Atua, ki a koutou ko tōu whare, a koe, me te Rīwaiti me te manene i roto i a koe.
12 Ka pae ngā whakatekau katoa o āu hua i te toru o ngā tau, i te tau whakatekau, me hoatu e koe ki te Rīwaiti, ki te manene, ki te pani, ki te pouaru, kia kainga i roto i ōu kūwaha, ā, ka mākona;
13 ā, ka mea koe ki te aroaro o Ihowā, o tōu Atua: "Kua poto mai i ahau i roto i tōku whare ngā mea tapu, kua hoatu anō e ahau ki te Rīwaiti, ki te manene, ki te pani, ki te pouaru, kua rite i ahau āu whakahau katoa i whakahau ai koe ki ahau; kāhore ahau i whakapaheke i tētahi o āu whakahau, kāhore anō i wareware.
14 Kīhai i kainga e ahau tētahi wāhi i ahau e noho tauā ana; kīhai i tangohia e ahau tētahi wāhi mō te poke, kīhai anō hoki i hoatu hei mea tūpāpaku; i whakarongo ahau ki te reo o Ihowā, o tōku Atua, rite tonu āku mahi ki ngā mea katoa

i whakahaua e koe ki ahau.
15 Titiro iho i tōu nohoanga tapu, i te rangi,
manaakitia hoki tāu iwi, a Īharaira, me te oneone
i hōmai nei e koe ki a mātou, pērā me tāu i oati ai
ki ō mātou mātua, he whenua e rerengia ana e te
waiū e te honi."

He Iwi Tapu mā Ihowā

16 Nō tēnei rā a Ihowā, tōu Atua, i whakahau ai
i a koe, kia mahia ēnei tikanga, me ēnei
whakaritenga; nā, puritia e koe, mahia, e tōu
ngākau katoa, e tōu wairua katoa.
17 Kua whakaae koe i tēnei rā ki a Ihowā hei
Atua mōu, kia haere i āna huarahi, kia
whakaritea hoki āna tikanga, me āna whakahau,
me āna whakaritenga, kia rongo anō hoki ki
tōna reo.
18 Ā, kua whakaae hoki a Ihowā ki a koe i tēnei
rā hei iwi māna, motuhake rawa hei pērā me
tāna i kōrero ai ki a koe, hei pupuri hoki i āna
whakahau katoa;
19 hei mea kia teitei ake koe i ngā iwi katoa i
hangā e ia, te whakamoemiti, te ingoa, te
korōria; kia waiho hoki koe hei iwi tapu mā
Ihowā, mā tōu Atua, hei pērā me tāna i kōrero ai.

27

Ngā Ture o te Atua i Tuhituhi i ngā Kōhatu

1 Nā, ka whakahau a Mohi rātou ko ngā
kaumātua o Īharaira i te iwi, ka mea: "Puritia ngā
whakahau katoa e whakahau nei ahau ki a
koutou i tēnei rā.
2 Ā tēnei ake, ā te rā e whiti atu ai koutou i
Horano ki te whenua e hōmai ana e Ihowā, e tōu

Atua, ki a koe, nā, ka whakaara ake koe i ētahi
kōhatu nunui māu, ka pani hoki ki te raima.
3 Ka tuhituhi hoki i ngā kupu katoa o tēnei ture
ki reira, ua whiti atu koe; kia haere atu koe ki te
whenua e hōmai ana e Ihowā, e tōu Atua, ki a
koe, ki te whenua e rerengia ana e te waiū, e te
honi, kia pērā me tā Ihowā, me tā te Atua o ōu
mātua, i kōrero ai ki a koe.
4 Mō reira, e whiti koutou i Horano, me
whakaara ēnei kōhatu e whakahaua nei e ahau i
tēnei rā ki a koutou, ki runga ki Maunga Ēpara ka
pani hoki ki te raima.
5 Ā, me hanga e koe ki reira tētahi āta mā
Ihowā, mā tōu Atua, hei te āta kōhatu; kaua e
ākina iho e koe ki te rino.
6 Me hanga e koe te āta mā Ihowā, mā tōu
Atua, ki ngā kōhatu toitū; ka whakaeke ai i ngā
tahunga tinana mā Ihowā, mā tōu Atua, ki
runga;
7 patua hoki ngā whakahere mō te pai, ā,
kainga ki reira; me te koa anō ki te aroaro o
Ihowā, o tōu Atua.
8 Ka tuhituhi hoki i ngā kupu o tēnei ture ki
ngā kōhatu, kia mārama tonu."
9 I kōrero anō a Mohi rātou ko ngā tohunga, ko
ngā Rīwaiti, ki a Īharaira, i mea, "Noho puku mai,
ā, whakarongo, e Īharaira; nō tēnei rā i meinga ai
koe hei iwi mō Ihowā, mō tōu Atua.
10 Nā, me whakarongo koe ki te reo o Ihowā, o
tōu Atua, me mahi hoki i āna whakahau, me āna
tikanga e whakahaua atu nei e ahau ki a koe i
tēnei rā."

He Kanga ki te Mahi Tutū

11 I whakahau hoki a Mohi i te iwi i taua rangi anō, i mea:
12 Ko ēnei e tū ki runga ki Maunga Keritimi hei manaaki i te iwi, ua whiti atu koutou i Horano; ko Himiona, ko Rīwai, ko Hūrā, ko Ihākara, rātou ko Hōhepa, ko Pineamine.
13 Ko ēnei e tū ki runga ki Maunga Ēpara hei kanga; ko Reupena, ko Kara, ko Āhera, ko Hepurona, ko Rāna, ko Napatari.
14 Nā, ka kōrero ngā Rīwaiti, ka mea, kia nui hoki te reo, ki ngā tāngata katoa o Īharaira:

15 "Kia kangā te tangata e hanga ana i te whakapakoko, i te mea whakairo, whakarewa rānei, e whakariharihangia nei e Ihowā, he mea mahi nā te ringa o te kaimahi, e whakanoho ana hoki i taua mea ki te wāhi ngaro."
Mā te iwi katoa e whakahoki, e mea, "Āmine."
16 "Kia kangā te tangata e whakahāwea ana ki tōna pāpā, ki tōna whaea rānei."
Mā te iwi katoa e whakahoki, e mea, "Āmine."
17 "Kia kangā te tangata e neke atu ana i te rohe o tōna hoa."
Mā te iwi katoa e mea, "Āmine."
18 "Kia kangā te tangata e whakapōhēhē ana i te matapō ki te huarahi."
Mā te iwi katoa e mea, "Āmine."
19 "Kia kangā te tangata e whakaputa kē ana i te whakawā mō te manene, mō te pani, mō te pouaru."

Mā te iwi katoa e mea, “Āmine.”
20 “Kia kangā te tangata e moe ana ki te
wahine a tōna pāpā; mōna i hura i te remu o
tōna pāpā.”
Mā te iwi katoa e mea, “Āmine.”
21 “Kia kangā te tangata e moe ana ki tētahi
kararehe.”
Mā te iwi katoa e mea, “Āmine.”
22 “Kia kangā te tangata e moe ana ki tōna
tuahine, ki te tamāhine a tōna pāpā, ki te
tamāhine rānei a tōna whaea.”
Mā te iwi katoa e mea, “Āmine.”
23 “Kia kangā te tangata e moe ana ki tōna
hungawai wahine.”
Mā te iwi katoa e mea, “Āmine.”
24 “Kia kangā te tangata e patu puku ana i tōna
hoa.”
Mā te iwi katoa e mea, “Āmine.”
25 “Kia kangā te tangata e tango ana i te utu
mō te patunga o te tangata harakore.”
Mā te iwi katoa e mea, “Āmine.”
26 “Kia kangā te tangata e kore e mau i a ia ngā
kupu o tēnei ture, hei mahi māna.”
Mā te iwi katoa e mea, “Āmine.”

28

Ngā Manaakitanga mō te Whakarongo (Rewitikuha 26.3-13; Tiuteronomi 7.12-24)

1 Ā tēnei ake, ki te āta whakarongo koe ki te
reo o Ihowā, o tōu Atua ki te mau ki te mahi i
āna whakahau katoa e whakahau atu nei ahau i
tēnei rā ki a koe, nā, ka whakanui a Ihowā, tōu

Atua, i a koe ki runga ake i ngā iwi katoa o te whenua.
2 Ā, ka tae mai ēnei manaaki katoa ki a koe, ka hopu i a koe, ki te whakarongo koe ki te reo o Ihowā, o tōu Atua:

3 Ka manaakitia koe i roto i te pā, ka manaakitia hoki koe i te māra.
4 Ka manaakitia ngā hua o tōu kōpū, me ngā hua o tōu oneone, me ngā hua o āu kararehe, ngā uri o āu kau, me ngā kūao o āu hipi.
5 Ka manaakitia tāu kete me tāu pokepokenga parāoa.
6 Ka manaakitia koe ina haere mai, ka manaakitia hoki ina haere atu.

7 Ka meinga e Ihowā ōu hoariri e whakatika ana ki a koe kia tukitukia i tōu aroaro. Kotahi anō te ara e puta mai ai rātou ki a koe, ā, e whitu ngā ara e rere atu ai rātou i tōu aroaro.
8 Ka whakahau a Ihowā i te manaaki mōu, mō ōu whare taonga, mō ngā mea katoa hoki e toro atu ai tōu ringa; ā, ka manaaki ia i a koe ki te whenua ka hōmai nei e Ihowā, e tōu Atua, ki a koe.
9 Ka whakatūturutia koe e Ihowā hei iwi tapu māna, ka pērātia me tāna i oati ai ki a koe; ki te mau koe ki ngā whakahau a Ihowā, a tōu Atua, ki te haere i āna huarahi.
10 Ā, ka kite ngā iwi katoa o te whenua kua huaina iho te ingoa o Ihowā ki a koe; ā, ka wehi i a koe.
11 Ā, ka whakanui rawa a Ihowā i te pai mōu, ka whai hua hoki tōu kōpū, ka whai hua āu

kararehe, ka whai hua tōu oneone, i te whenua i oati ai a Ihowā ki ōu mātua kia hoatu ki a koe.
12 Ka whakatuwheratia e Ihowā ki a koe tāna taonga pai, te rangi hei hōmai i te ua ki tōu whenua i tōna pō anō, hei manaaki hoki i ngā mahi katoa a tōu ringa; ā, ka tuku moni atu koe ki ngā iwi maha, e kore anō koe e tango i te moni tārewa.
13 Ā, ka meinga koe e Ihowā hei upoko, e kore hoki e waiho hei hiku; ki runga anake koe, ā, kāhore ki raro; ki te whakarongo koe ki ngā whakahau a Ihowā, a tōu Atua, e whakahau atu nei ahau i tēnei rā ki a koe, ā, ka puritia e koe, ka mahia.
14 Ki te kore e peka atu i tētahi o ngā kupu e whakahau nei ahau i tēnei rā ki a koe, ki matau rānei, ki mauī rānei, whai ai ki ngā atua kē, mahi ai ki a rātou.

He Whiu mō te Mahi Tutū (Rewitikuha 26.14-46)

15 Engari, ki te kore koe e whakarongo ki te reo o Ihowā, o tōu Atua, e mau hoki ki te mahi i āna whakahau katoa, i āna tikanga, e whakahau atu nei ahau i tēnei rā ki a koe; nā, ka tae mai ki a koe, ka hopu i a koe, ēnei kanga katoa:

16 Ka kangā koe i te pā, ka kangā koe i te māra.
17 Ka kangā tāu kete me tāu pokepokenga parāoa.
18 Ka kangā te hua o tōu kōpū, me te hua o tōu oneone, te uri o āu kau, me ngā kūao o āu hipi.

19 Ka kangā koe i tōu haerenga mai, ka
kangā hoki koe i tōu haerenga atu.

20 Ka tukua e Ihowā ki a koe te kanga, te tuatea
me te whakatūpehupehu, ki ngā mea katoa e toro
atu ai tōu ringa ki te mahi, kia ngaro rā anō koe,
kia hohoro rā anō te mate atu; mō te kino o āu
mahi, i whakarere nei koe i ahau.
21 Ka meinga e Ihowā te mate urutā kia piri
tonu ki a koe, kia whakapotoa atu rā anō koe e
ia i runga i te whenua e haere atu nā koe ki reira
ki te tango.
22 Ka whiua koe e Ihowā ki te kohi, ki te kirikā,
ki te mumura, ki te toronga nui, ki te hoari, ki te
tauraki, te hōpurupuru; ā, ka whai ēnā i a koe ā
ngaro noa koe.
23 Ā, ka whakaparāhi tōu rangi i runga i tōu
māhunga, ka whakarino hoki te whenua i raro i
a koe.
24 Ka hōmai e Ihowā hei ua mō tōu whenua te
puehu me te nehu; ka rere iho taua mea i te
rangi ki runga ki a koe, kia ngaro rā anō koe.
25 Ka mea a Ihowā kia patua koe ki te aroaro,
o ōu hoariri. Kotahi anō te ara e haere atu ai koe
ki a ia, ā, e whitu ngā ara e rere ai koe i tōna
aroaro; ā, ka makamakaia haeretia koe i
waenganui o ngā rangatiratanga katoa o te
whenua.
26 Ā, ka ai tōu tinana mate hei kai mā ngā
manu katoa o te rangi, mā ngā kararehe hoki o
te whenua, ā, kāhore he tangata hei whakawehi
atu i a rātou.
27 Ka patu a Ihowā i a koe ki te tūwhenua o
Īhipa, ki ngā pukupuku, ki te pāpaka, ki te

waihakihaki hoki, e kore nei koe e taea te rongoā.
28 Ka patu a Ihowā i a koe ki te pōrangi, ki te matapō, ki te ngākau pōhēhē;
29 ā, ka whāwhā koe i te tino awatea, ka pērā me te tangata matapō e whāwhā nei i roto i te pōuri, ā, e kore e whiwhi i ōu huarahi; ā, ka waiho koe hei tūkinotanga kautanga, hei murunga i ngā rā katoa, ā, kāhore he kaiwhakaora mōu.

30 Ka taumau koe i te wahine, ā, he tangata kē māna ia e moe; ka mahi koe i te whare, ā, e kore koe e noho ki roto; ka whakatō koe i te māra wāina, ā, e kore koe e kai i ōna hua.
31 Ka patua tāu kau i mua i ōu kanohi, ā, e kore koe e kai i tētahi wāhi ōna; ko tāu kāihe ka pāhuatia atu i tōu aroaro, e kore e whakahokia ki a koe. Ko āu hipi ka hoatu mā ōu hoariri, ā, kāhore ōu tāngata hei whakaora i a koe.
32 Ko āu tama me āu tamāhine ka hoatu ki te iwi kē, ā, ka matawaia ōu kanohi i te tirohanga ki a rātou, ā pau noa te rā; kāhore hoki he kaha i tōu ringa.
33 Ko ngā hua o tōu oneone me tōu uauatanga katoa, ka kainga e tētahi iwi kīhai nei i mōhiotia e koe; ā, hei tūkinotanga kautanga koe, hei kurunga i ngā rā katoa;
34 ā, ka haurangi koe i te kitenga a ōu kanohi e kite ai koe.
35 Ka patu a Ihowā i a koe, i ngā turi, i ngā waewae, ki te tūwhenua kino e kore e taea te rongoā, i te kapu o tōu waewae, ā tae noa ki tōu tumuaki.

36 Ka whakaheke atu a Ihowā i a koe, i tōu
kīngi hoki e meatia e koe hei kīngi mōu, ki te iwi
kīhai nei koe i mōhio, koutou ko ōu mātua; ā, ka
mahi koe i reira ki ngā atua kē, ki te rākau, ki te
kōhatu.
37 Ā, ka waiho koe hei mīharotanga, hei
whakatauki, hei taunu i roto i ngā iwi katoa e
kawea atu ai koe e Ihowā ki reira.
38 He nui te purapura e kawea atu e koe ki te
māra, ā, he iti tāu e kohikohi mai ai; ka pau hoki
i te māwhitiwhiti.
39 Ka whakatōkia e koe, ka mahia ngā māra
wāina, ko te wāina ia e kore e inumia e koe, e
kore anō e whakia ngā hua; ka kainga hoki e te
huhu.
40 Ka whai ōriwa koe puta noa i ōu rohe katoa,
ko te hinu ia e kore e whakawahia e koe; nō te
mea ka horo ngā hua o āu ōriwa.
41 Ka whānau he tama māu, he tamāhine, otiia
e kore e waiho māu; ka riro hoki rātou ki te
herehere.
42 Ko āu rākau katoa me ngā hua o tōu oneone
ka pau i te māwhitiwhiti.
43 Ko te manene i roto i a koe ka kake ake ki
runga i a koe, ki runga noa atu; ko koe ia ka
heke iho ki raro, ā, ki raro noa iho.
44 Ko ia hei hōmai i te moni tārewa ki a koe, ko
koe ia e kore e hoatu i te mea tārewa ki a ia; ko ia
hei pane, ko koe hei hiku.
45 Ā, ka tae ēnei kanga ki a koe, ka whai i a
koe, ka hopu anō i a koe, kia hunā rā anō koe;
mōu kīhai i whakarongo ki te reo o Ihowā, o tōu
Atua, kīhai i mau ki āna whakahau, ki āna
tikanga i whakahaua e ia ki a koe.

46 Ā, ka piri ēnā ki a koe hei tohu, hei
mīharotanga, ki ōu uri anō hoki ā ake ake.
47 Mōu kīhai i mahi ki a Ihowā, ki tōu Atua, i
runga i te koa, me te ngākau hari mō te huanga o
ngā mea katoa.
48 Koia ka mahi koe ki ōu hoariri, e tukua mai
e Ihowā ki a koe, i runga i te matekai, i te
matewai me te kākahukore, me te kore hoki o
ngā mea katoa; ā, ka hoatu e ia he ioka rino ki
tōu kakī ā ngaro noa koe i a ia.

49 Ka hāpainga mai e Ihowā ki a koe he iwi nō
tawhiti, nō te pito o te whenua, ānō he ēkara e
rere ana; he iwi e kore e mōhiotia e koe tōna reo;
50 he iwi mata hīnana, e kore e whakapai ki te
kanohi o te koroheke, e kore hoki e tohu i te
taitamariki.
51 Ā, ka kainga e ia ngā hua o āu kararehe, te
hua hoki o tōu oneone, ā, hunā noatia koe; ā, e
kore e toe i a ia he wīti māu, he wāina, he hinu
rānei, ngā uri rānei o āu kau, me ngā kuao o āu
hipi, ā, meinga rā anō koe e ia kia ngaro.
52 Ā, ka whakapaea koe e ia i roto i ōu kūwaha
katoa, ā, whenuku noa ōu taiepa teitei, kaha
hoki, i whakamanamana ai koe, ā puta noa i tōu
whenua; ā, ka whakapae ia i a koe i roto i ōu
kūwaha katoa, puta noa i tōu whenua, i hōmai
nei e Ihowā, e tōu Atua, ki a koe.

53 Ā, ka kai koe i te hua o tōu kōpū, i te
kikokiko o āu tama, o āu tamāhine, e hōmai e
Ihowā, e tōu Atua, ki a koe; i te whakapaenga, i
te kōpaninga hoki, e kōpania ai koe e ōu hoariri.
54 Ko te tangata whakatarapī i roto i a koutou,
whakaahu noa iho, ka hē tōna kanohi ki tōna

teina, ki te wahine hoki o tōna uma, ā, ki te mōrehu o āna tamariki e toe ana ki a ia;
55 e kore ai e hoatu e ia ki tētahi o rātou tētahi wāhi o te kikokiko o āna tamariki, e kainga e ia, nō te mea kāhore he mea e toe ana ki a ia; i te whakapaenga, i te kōpaninga, e kōpania ai koe e ōu hoariri i roto i ōu kūwaha katoa.
56 Ko te wahine whakatarapī i roto i a koutou, whakaahu noa iho, e kore nei e whakamātau atu ki te whakatū i te kapu o tōna waewae ki te whenua, i te whakatarapī hoki, i te whakaahu, ka kino tōna kanohi ki te tāne o tōna uma, ki tāna tama, ki tāna tamāhine hoki;
57 ki tāna pōtiki hoki e puta mai i waenganui o ōna waewae, ki āna tamariki hoki e whānau i roto i a ia. Ka kainga pukutia hoki e ia i te kore o ngā mea katoa; i te whakapaenga, i te kōpaninga, e kōpania ai koe e ōu hoariri i roto i ōu kūwaha.
58 Ki te kāhore koe e mahara kia mahia ngā kupu katoa o tēnei ture e tuhituhia nei ki tēnei pukapuka, kia wehi koe i tēnei ingoa whai korōria, ingoa whakamataku, i a IHOWĀ, I TŌU ATUA.
59 Nā, ka meinga e Ihowā ōu whiunga kia mīharotia, me ngā whiunga o ōu uri, he whiunga nunui, kawenga roa hoki, me ngā mate ngau kino, kawenga roa hoki.
60 Ā, ka whakapāngia anō e ia ki a koe ngā mate katoa o Īhipa, i wehi rā koe; ā, ka piri ki a koe.
61 Me ngā mate katoa me ngā whiu katoa, kāhore nei i tuhituhia ki te pukapuka o tēnei ture, ka whakapāngia e Ihowā ki a koe, ā, hunā noatia koe.

62 Ā, ka mahue iho koutou he hunga torutoru,
koutou i rite nei ki ngā whetū o te rangi te tini;
nō te mea kīhai koe i whakarongo ki te reo o
Ihowā, o tōu Atua.

63 Nā, ka rite ki te koa o Ihowā i tāna
whakawhiwhinga i a koutou ki te pai, i tāna
whakanuinga hoki i a koutou; ka pēnā anō hoki
te koa o Ihowā ki te mea i a koutou kia ngaro, ki
te huna rawa atu i a koutou; ā, ka hūtia atu
koutou i te whenua e haere atu nei koutou ki
reira ki te tango.

64 Ā, ka whakamararatia koe e Ihowā ki
waenga i ngā iwi katoa, i tētahi pito o te whenua
tae noa atu ki tētahi pito o te whenua; ā, ka mahi
koe i reira ki ngā atua kē, kāhore nei koe i mōhio,
koutou tahi ko ōu mātua, ki te rākau, ki te kōhatu.

65 Ā, e kore e tā tōu manawa i roto i ēnā iwi,
kāhore hoki he okiokinga mō te kapu o tōu
waewae. Engari, ka hōmai e Ihowā ki a koe i
reira he manawa hēhē, he kanohi haumaruru,
me te ngākau tuatea.

66 Ā, ka tārewa noa tōu ora i tōu aroaro; ka
wehi koe i te pō, i te ao, ā, kāhore he tūturutanga
mō tōu ora.

67 I te ata ka mea koe, “Auē, te ahiahi noa!” – ā,
i te ahiahi ka mea koe, “Auē, te awatea noa!” I te
pāwera hoki o tōu ngākau e pāwera ai koe, i te
kitenga hoki a ōu kanohi e kite ai koe.

68 Ā, ka whakahoki a Ihowā i a koe ki Īhipa i
runga kaipuke, nā te huarahi i kōrero rā ahau ki
a koe, E kore koe e kite i reira ā muri ake nei; ā,
ka hoko koutou i a koutou i reira ki ō koutou
hoariri hei pononga tāne, hei pononga wāhine, ā,
kāhore he tangata hei hoko.

29

1 Ko ngā kupu ēnei o te kawenata i ākona e
Ihowā ki a Mohi kia whakaritea atu ki ngā tama
a Īharaira i te whenua o Moapa; hāunga te
kawenata i whakaritea e ia ki a rātou i Horepa.

Ka Whakahou te Kawenata i Moapa

2 Ā, ka karanga a Mohi ki a Īharaira katoa, ka
mea ki a rātou: Kua kite koutou i ngā mea katoa
i mea ai a Ihowā ki tō koutou aroaro i te whenua
o Īhipa ki a Parao, ki ōna tāngata, ki tōna whenua
katoa;
3 i ngā whakamātauranga nunui i kite rā ōu
kanohi, i ngā tohu, i aua merekara nunui.
4 He ahakoa rā, kāhore anō, i hōmai e Ihowā ki
a koutou he ngākau mōhio, he kanohi hei titiro,
he taringa hei whakarongo ā tae noa ki tēnei rā.
5 Nā, ka whā tekau ngā tau i ārahi ai ahau i a
koutou i te koraha; kāhore nei i tawhitotia ō
koutou kākahu ki a koutou, kāhore hoki tōu hū i
tawhitotia ki tōu waewae.
6 Kāhore anō koutou i kai i te taro, i inu rānei i
te wāina, i te wai whakahaurangi rānei; kia
mōhio ai koutou ko Ihowā ahau, ko tō koutou
Atua.
7 Ā, ka tae mai koutou ki tēnei whenua, nā, ka
puta mai a Hihona kīngi o Hehepona, rāua ko
Oka kīngi o Pahana, ki te tū i a tātou ki te riri, ā
patua iho e tātou.
8 Nā, tangohia ana e tātou tō rātou oneone, ā,
hoatu ana hei kāinga mō ngā Reupeni, mō ngā
Kari, mō tētahi tānga hoki o te iwi o Mānahi.

9 Nā, puritia rā ngā kupu o tēnei kawenata,
mahia hoki, kia kake ai koutou i ngā mea katoa
e mea ai koutou.
10 E tū ana koutou katoa i tēnei rā i te aroaro o
Ihowā, o tō koutou Atua – ō koutou upoko, ō
koutou iwi, ō koutou kaumātua, ō koutou
rangatira, arā ngā tāngata katoa o Īharaira,
11 ā koutou tamariki, ā koutou wāhine, me tōu
tangata iwi kē i roto i ōu puni, te kaitātā i āu
wahie tae noa ki te kaiutuutu wai mōu –
12 kia uru ai koe ki te kawenata a Ihowā, a tōu
Atua, ki tāna oati hoki e whakaritea nei e Ihowā,
e tōu Atua, ki a koe i tēnei rā;
13 kia whakapūmautia ai koe i tēnei rā hei iwi
māna, ko ia hoki hei Atua mōu, kia rite ai ki tāna
i kōrero ai ki a koe, ki tāna hoki i oati ai ki ōu
mātua, ki a Āperahama, ki a Īhaka, ki a Hākopa.
14 Nā, kāhore ki a koutou anake tāku whakarite
i tēnei kawenata, i tēnei oati hoki;
15 engari, ki tēnei e tū tahi nei me tātou i konei
i tēnei rā i te aroaro o Ihowā, o tō tātou Atua, ki
te mea hoki kāhore i konei i a tātou i tēnei rā.
16 E mōhio ana hoki koutou ki tō tātou
nohoanga ki te whenua o Īhipa, ki tō tātou
haerenga mai hoki nā waenganui o ngā iwi i
haere mai nei koutou;
17 ā, kua kite koutou i ā rātou mea
whakarihariha, i ā rātou whakapakoko rākau,
kōhatu, hiriwa, kōura, i waenganui i a rātou.
18 Kei noho i roto i a koutou he tangata, he
wahine rānei, he hapū, he iwi rānei, e tahuri kē
atu ana tōna ngākau i tēnei rā i a Ihowā, i tō tātou
Atua, e haere ana ki te mahi ki ngā atua o ērā
iwi; kei puta ake i roto i a koutou he pakiaka e
tupu ake ai te taru whakamate me te taru kawa.

19 Ā tēnei ake, kei tōna rongonga i ngā kupu o
tēnei kanga, nā, ka manaaki ia i a ia anō i roto i
tōna ngākau, ka mea, “Ka mau te rongo ki ahau,
ahakoa haere ahau i te pakeketanga o tōku
ngākau.” Ki te whakangaro tahi i te mea mākūkū
me te mea maroke.
20 E kore a Ihowā e tuku noa atu i tōna hē,
engari ka paowa te riri o Ihowā me tōna ngākau
hae ki taua tangata, ā, ka tāpapa iho ki runga ki
a ia te kanga katoa ka tuhituhia nei ki tēnei
pukapuka, ā, ka murua atu e Ihowā tōna ingoa i
raro i te rangi.
21 Ā, ka wehea ia e Ihowā mō te kino i roto i
ngā iwi katoa o Īharaira, ka rite ki ngā kanga
katoa o te kawenata ka tuhituhia nei ki tēnei
Pukapuka o te Ture.

22 Ā, ka mea tō muri whakatupuranga, ā
koutou tamariki e tupu ake i muri i a koutou, me
te tangata iwi kē hoki e haere mai i te whenua
tawhiti, ua kite rātou i ngā whiunga o tēnā
whenua, i ngā matenga e whakamatea ai a reira
e Ihowā –
23 i te whenua katoa hoki he whānāriki, he tote,
he ngiha, kāhore e whakatōkia, kāhore e tupu,
kāhore hoki e pihi ake tētahi otaota ki reira, pērā
me te hunanga o Horoma rāua ko Komora, o
Arema rāua ko Tepoimi, i hunā e Ihowā i a ia e
āritarita ana, e riri ana –
24 nā, ka mea ngā iwi katoa, “Nā te aha a
Ihowā i pēnei ai ki tēnei whenua? He aha te
tikanga o te mura o tēnei riri nui?”

25 Kātahi ka mea te tangata, “Mō rātou rā i
whakarere i te kawenata a Ihowā, a te Atua o ō

rātou mātua, i whakaritea e ia ki a rātou, i tāna whakaputanga mai i a rātou i te whenua o Īhipa.
26 Ā, haere ana rātou, mahi ana ki ngā atua kē, ā, koropiko ana ki a rātou, ki ngā atua kīhai nei i mōhiotia e rātou, ā, ehara nei i a ia i hoatu ki a rātou.
27 Nā, mura ana te riri o Ihowā ki tēnei whenua, hei whakaputa ki a rātou i ngā kanga katoa i tuhituhia ki tēnei pukapuka;
28 ā, huarangatia atu ana rātou e Ihowā i runga i tō rātou oneone, i tōna riri, i te āritarita, i te whakatakariri noa iho, ā, makā ana rātou he whenua kē, me tēneiināianei.”
29 Kei a Ihowā, kei tō tātou Atua, ngā mea ngaro; ko ngā mea ia ka oti nei te whakapuaki mai, mā tātou ēnā, mā ā tātou tamariki, ake nei, kia mahi ai tātou i ngā kupu katoa o tēnei ture.

30

Te Pono Tūturu o te Atua

1 Ā tēnei ake, ā te wā e tae mai ai ēnei mea katoa ki a koe, te manaaki me te kanga, i hoatu nei e ahau ki tōu aroaro, ā, ka mahara tōu hinengaro ki aua mea i roto i ngā iwi katoa e peia ai koe e Ihowā, e tōu Atua ki reira,
2 ā, ka tahuri koe ki a Ihowā, ki tōu Atua, ka whakarongo ki tōna reo, ki ngā mea katoa e whakahau nei ahau i tēnei rā ki a koe, koutou ko āu tamariki, i tōu ngākau katoa, i tōu wairua katoa,
3 kātahi a Ihowā, tōu Atua, ka whakaputa kē i tōu pārautanga, ka aroha anō ki a koe, ka tahuri hoki, ka kohikohi i a koe i roto i ngā iwi katoa i

whakamararatia atu ai koe e Ihowā, e tōu Atua ki reira.
4 Mehemea tērā ētahi o koutou i peia kei ngā tōpito rā anō o te rangi, ka kohikohia mai anō koe e Ihowā, e tōu Atua, i reira, ka tīkina anō koe e ia i reira.
5 Ā, ka kawea mai koe e Ihowā, e tōu Atua, ki te whenua i nohoia e ōu mātua, ka nohoia hoki a reira e koe; ā, ka mahi ia i te pai ki a koe, ka mea hoki i a koe kia maha atu i ōu mātua.
6 Ā, ka kokoti a Ihowā, tōu Atua, i tōu ngākau, i te ngākau anō hoki o ōu uri, e aroha ai koe ki a Ihowā, ki tōu Atua, i tōu ngākau katoa, i tōu wairua katoa, kia ora ai koe.
7 Ā, ka tukua iho e Ihowā, e tōu Atua, ēnei kanga katoa ki ōu hoariri, ki te hunga hoki e kino ana ki a koe, i whakatupu kino nei i a koe.
8 Ko koe ia ka tahuri, ka whakarongo ki te reo o Ihowā, ka mahi i āna whakahau katoa, e whakahau nei ahau ki a koe i tēnei rā.
9 Ā, ka mea a Ihowā, tōu Atua, kia nui ngā mea māu i te mahi katoa a tōu ringa, i te hua o tōu kōpū, i te hua hoki o āu kararehe, i te hua hoki o tōu oneone, mō te pai: nō te mea ka tahuri mai anō a Ihowā, ka hari ki a koe mō te pai, ka pērā me ia i hari ki ōu mātua.
10 Ki te whakarongo koe ki te reo o Ihowā, o tōu Atua, ki te pupuri i āna whakahau, i āna tikanga, ka tuhituhia nei ki tēnei Pukapuka o te Ture; ki te tahuri koe ki a Ihowā, ki tōu Atua, i tōu ngākau katoa, i tōu wairua katoa.

Manakohia te Ora

11 Ko tēnei ture hoki, e whakahau nei ahau i
tēnei rā ki a koe, ehara i te mea pakeke rawa ki a
koe, i te mea tawhiti rānei.
12 Kāhore i te rangi, e mea ai koe, “Ko wai o
tātou hei piki ki te rangi ki te tiki atu i tēnā mea
mā tātou, hei mea kia rongo atu tātou, kia mahi
ai tātou?”
13 Kāhore i tāwāhi o te moana, hei meatanga
māu, “Ko wai o tātou hei whakawhiti ki tāwāhi o
te moana, ki te tiki i tēnā mea ki a tātou, hei mea
kia rongo atu tātou, kia mahi ai tātou?”
14 Kei te tata tonu rā te kupu ki a koe, kei roto i
tōu waha, kei roto hoki i tōu ngākau, mō tāu
mahi atu.

15 Titiro, kua hoatu e ahau ki tōu aroaro i tēnei
rā te ora me te pai, te mate me te kino;
16 i ahau e whakahau nei i a koe i tēnei rā kia
aroha ki a Ihowā, ki tōu Atua, kia haere i āna
huarahi, kia pupuri i āna whakahau, i āna
tikanga, i āna whakaritenga, kia ora ai koe, kia
nui ai hoki, kia manaaki ai a Ihowā, tōu Atua, i a
koe ki te whenua e haere nei koe ki reira ki te
tango.

17 Otiia, ki te tahuri kē tōu ngākau, ki te kore
koe e rongo, ā, ka tākina atu koe ki te koropiko ki
ngā atua kē, kia mahi hoki ki a rātou;
18 māku e whakaatu ki a koutou i tēnei rā, ka
ngaro rawa atu koutou; e kore e roa ō koutou rā
ki te whenua e whiti atu nei koe i Horano, e
haere atu nei koe ki reira ki te tango.

19 Ka waiho e ahau i tēnei rā te rangi me te
whenua hei kaititiro i a koutou, kua hoatu e
ahau ki tōu aroaro te ora me te mate, te manaaki

me te kanga; nā reira manakohia te ora, kia ora ai koutou ko ōu uri;
20 aroha ki a Ihowā, ki tōu Atua, whakarongo ki tōna reo, piri atu hoki ki a ia. Ko ia hoki tōu ora, te whakaroanga atu mō ōu rā; kia noho ai koe ki te whenua i oati ai a Ihowā ki ōu mātua kia hoatu ki a rātou, ki a Āperahama, ki a Īhaka, ki a Hākopa.

31

Ka Whiriwhiria a Hohua hei Whakakapi i a Mohi (Tauanga 27.12-23)

1 Ā, i haere a Mohi, i kōrero i ēnei kupu ki a Īharaira katoa.
2 I mea ia ki a rātou: “Ko tōku kaumātua i tēnei rā ka kotahi rau e rua tekau ngā tau; e kore ahau e āhei anō te kōpiko atu, te kōpiko mai. Kua mea mai hoki a Ihowā ki ahau, ‘E kore koe e whiti i tēnei Horano.’
3 Ko Ihowā, ko tōu Atua, ko ia e whakawhiti ki mua i a koe; māna e whakangaro atu ēnei iwi i mua i a koe, ā, ka riro rātou i a koe. Ā, ko Hohua, ko ia e whiti atu i mua i a koe, ka rite ki tā Ihowā i kōrero ai.
4 Ā, ka rite tā Ihowā e mea ai ki a rātou ki tāna i mea ai ki a Hihona rāua ko Oka, ki ngā kīngi o ngā Amori, ki tō rātou whenua hoki; i hunā nei e ia.
5 Ā, ka hōmai rātou e Ihowā ki tō koutou aroaro, ā, ka rite tā koutou e mea ai ki a rātou ki ngā whakahau katoa i whakahau ai ahau ki a koutou.
6 Kia māia, kia toa, kaua e wehi, kaua e pāwera i a rātou: nō te mea ko Ihowā, ko tōu Atua, ko ia

te haere tahi ana i a koe; e kore ia e whakarere i a koe, e kore hoki e mawehe atu i a koe.”
7 Nā, ka karanga a Mohi ki a Hohua, ā, ka mea ki a ia i te tirohanga a Īharaira katoa, “Kia māia, kia toa; ko koe hoki e haere tahi me tēnei iwi ki te whenua i oati ai a Ihowā ki ō rātou mātua kia hōmai ki a rātou; māu anō rātou e whakawhiwhi ki taua wāhi.
8 Ko Ihowā anō, ko ia te haere ana i tōu aroaro, hei tōu taha ia, e kore ia e whakarere i a koe, e kore hoki e mawehe atu i a koe; kaua e wehi, kaua hoki e pāwera.”

Kia Pānui te Ture i ia Tau Tuawhitu

9 Ā, tuhituhia iho e Mohi tēnei ture, hoatu ana ki ngā tohunga, ki ngā tama a Rīwai, ko rātou nei ngā kaiamo i te āka o te kawenata a Ihowā, ki ngā kaumātua katoa anō hoki o Īharaira.
10 I ako anō a Mohi ki a rātou, i mea: “Hei te mutunga o ngā tau e whitu, hei te wā anō e rite ai i te tau tuku noa, i te Hākari o Ngā Whare Wharau,
11 i te wā e tae ai a Īharaira katoa ki te whakakite i a rātou ki te aroaro o Ihowā, o tōu Atua, ki te wāhi e whiriwhiri ai ia, ka kōrero ai koe i tēnei ture ki te aroaro o Īharaira katoa, kia rongo ai rātou.
12 Whakaminea te iwi – ngā tāne, ngā wāhine, ngā tamariki, me tōu tangata iwi kē i roto i ōu kūwaha – kia rongo ai rātou, kia whakaakona ai, kia wehi ai i a Ihowā, i tō koutou Atua, kia mau ai ki te mahi i ngā kupu katoa o tēnei ture.
13 Kia rongo ai hoki ā rātou tamariki, kīhai nei i mōhio, kia whakaakona ai kia wehi i a Ihowā, i tō koutou Atua, i ngā rā katoa e ora ai koutou ki

te whenua e whiti atu nei koutou i Horano ki reira ki te tango.”

Ngā Whakaako Mutunga a Ihowā ki a Mohi

14 Nā, ka mea a Ihowā ki a Mohi, “Nanā, ka
tata ōu rā e mate ai koe; karangatia atu a Hohua,
e tū hoki kōrua ki roto ki te tapenākara o te
whakaminenga, ā, māku e ako ki a ia.” Nā, ka
haere a Mohi rāua ko Hohua, ā, tū ana rāua i
roto i te tapenākara o te whakaminenga.
15 Nā, ka puta mai a Ihowā ki te tapenākara i
roto anō i te pou kapua; ā, tū ana te pou kapua i
runga i te kūwaha o te tapenākara.
16 Kātahi ka mea a Ihowā ki a Mohi, “Nanā, ka
takoto koe ki ōu mātua; ā, ka whakatika te iwi
nei, ka whai atu, ka pūremu ki ngā atua kē o te
whenua, e haere nā rātou ki reira noho ai ki
waenganui i a rātou; ka whakarere i ahau, ka
whakataka hoki i tāku kawenata i whakaritea
atu e ahau ki a rātou.
17 Ā, ka mura tōku riri ki a rātou i taua rā, ā, ka
whakarere ahau i a rātou, ka huna hoki i tōku
kanohi i a rātou, ā, ka pau rātou, ka pā anō hoki
ngā kino maha me ngā matenga ki a rātou. Ā, ka
mea rātou i taua rā, ‘Kāhore ianei ēnei kino i pā
mai ki a tātou, nō te mea kāhore tō tātou Atua i
roto i a tātou?’
18 Ko ahau ia, ka huna rawa ahau i tōku
kanohi i taua rā, mō ngā kino katoa i meatia e
rātou, mō rātou i tahuri ki ngā atua kē.
19 “Nā, tuhituhia tēnei hei waiata mā kōrua, ka
whakaako hoki ki ngā tama a Īharaira; hoatu
hoki ki roto ki ō rātou waha, kia ai tēnei waiata
hei kaiwhakaatu mōku ki ngā tama a Īharaira.

20 Nō te mea ka oti rātou te kawe e ahau ki te
whenua i oati ai ahau ki ō rātou mātua, e
rerengia nei e te waiū, e te honi; ā, ka kai rātou,
ka mākona, ka mōmona hoki; ko reira rātou
tahuri ai ki ngā atua kē, mahi ai ki a rātou, ā, ka
whakahāwea rātou ki ahau, ka whakataka hoki i
tāku kawenata.
21 Ā tēnei ake, hei te pānga o ngā kino maha, o
ngā mate maha ki a rātou, nā, mā tēnei waiata e
whakaatu ki tō rātou aroaro; nō te mea e kore e
mahue i ngā waha o ō rātou uri. E mōhio ana
hoki ahau ki ō rātou whakaaro e tito nei rātou
ināianei nei anō, i te mea kīanō ahau i kawe noa
i a rātou ki te whenua i oati ai ahau."
22 Nā, tuhituhia ana e Mohi tēnei waiata i taua
rangi anō, ā, whakaakona ana ki ngā tama a
Īharaira.
23 Ā, i whakahau anō ia i a Hohua, i te tama a
Nunu, i mea, "Kia māia, kia toa; māu hoki e kawe
ngā tama a Īharaira ki te whenua i oati ai ahau ki
a rātou; ā, hei a koe ahau."
24 Ā, ka oti i a Mohi te tuhi ngā kupu o tēnei
ture ki tētahi pukapuka, ā poto noa,
25 nā, ka whakahau a Mohi i ngā Rīwaiti, i ngā
kaiamo i te āka o te kawenata a Ihowā, ka mea,
26 "Tangohia tēnei Pukapuka o te Ture, hoatu
ki te taha o te āka o te kawenata a Ihowā, a tō
koutou Atua, ā, hei reira takoto ai, hei whakaatu
ki a koe.
27 Nō te mea e mōhio ana ahau ki tōu tutū, ki
tōu kakī mārō; nanā, i ahau e ora nei anō i a
koutou i tēnei rā, e tutū ana anō koutou ki a
Ihowā; ā, ka mate ahau, tērā noa ake!
28 Huihuia mai ki ahau ngā kaumātua katoa o
ō koutou iwi, me ō koutou rangatira, ā, ka kōrero

ahau i ēnei kupu ki ō rātou taringa, ka waiho
hoki i te rangi, i te whenua hei kaititiro mō rātou.
29 Nō te mea e mōhio ana ahau, ko muri i tōku
matenga taka rawa ai koutou, peka kē ai i te
huarahi i kīia atu e ahau ki a koutou; ā, ka pono
mai te kino ki a koutou i ngā rā whakamutunga;
mō koutou ka mahi i te kino i te tirohanga a
Ihowā, hei whakapātaritari i a ia ki te mahi a ō
koutou ringa."

Te Waiata a Mohi

30 Ā, kōrerotia ana e Mohi ngā kupu o tēnei
waiata ki ngā taringa o te huihuinga katoa o
Īharaira ā poto noa:

32

1 Kia whai taringa mai, e ngā rangi, ā, ka kōrero
ahau;
whakarongo mai hoki, e te whenua, ki ngā
kupu a tōku māngai.
2 Ka kōpatapata iho tāku whakaako, ānō he ua,
ka māturuturu iho tāku kupu me te tōmairangi;
me te ua pūnehunehu ki runga i te tupu hou,
me te ua tā ki runga i te tarutaru.
3 Nō te mea ka kauwhautia e ahau te ingoa o
Ihowā;
waiho te nui i tō tātou Atua.
4 Ko te Kāmaka, tika tonu tāna mahi;
he whakarite tikanga nei hoki ōna huarahi
katoa.
He Atua pono, kāhore ōna hē,
he tika, he tapatahi ia.

5 Kua mahi rātou i te kino ki a ia,

ehara rātou i te tamariki nāna, nō rātou te koha;
he whakatupuranga mārō, parori kē rātou.
6 Ko tā koutou utu ianei tēnei ki a Ihowā,
e te iwi kūware, e kore nei e mōhio?
Ehara ianei ia i tōu matua nāna koe i hoko?
Nāna koe i hanga, nāna hoki koe i whakaū.

7 Kia mahara ki ngā rā onamata;
whakaarohia ngā tau o ngā whakatupuranga e maha.
Ui atu ki tōu pāpā, ā, māna e whakaatu ki a koe;
ki ōu kaumātua, ā, mā rātou e kōrero ki a koe.
8 I tā te Runga Rawa whakaritenga kāinga mō ngā iwi,
i tāna wehewehenga i ngā tama a te tangata,
i whakatūria e ia ngā rohe mō ngā iwi,
me te whakaaro anō ki te tokomaha o ngā tama a Īharaira.
9 Ko tō Ihowā wāhi hoki, ko tāna iwi;
ko Hākopa hei wāhi pūmau mōna.

10 I kitea ia e ia ki te whenua koraha,
ki te tahora tūhea e hāmama kau ana.
I taiāwhiotia ia e ia, i atawhaitia, i tiakina hoki e ia,
ānō ko te whatupango o tōna kanohi.
11 Ānō he ēkara e whakakorikori ana i tāna ōhanga,
e whakapāho ana i runga i āna pī,
e roharoha ana ia i ōna parirau, e tango ana i a rātou,
e waha ana hoki i a rātou i runga i ōna parirau.

12 Nā Ihowā anake ia i ārahi,
kāhore hoki he atua kē i tōna taha.

13 Nāna hoki ia i whakaeke ki ngā wāhi tiketike o te whenua, hei hōiho mōna,
ā, i kai ia i ngā hua o te māra;
ā, nāna ia i ngongo ai i te honi i roto i te kāmaka,
i te hinu hoki i roto i te kōhatu kiripaka;
14 i te pata o te kau, i te waiū hipi,
i te ngako reme, i ngā hipi toa
o te momo o Pahana, i ngā koati,
me te taupā o ngā whatukuhu o te wīti –
ā, i inu koe i te wāina, i te toto o te karepe.

15 Nāwai ā ka whai kiko a Iēhuruna, ā, whana mai ana;
kua whai kiko koe, kua tetere, kua kī i te ngako;
ā, whakarērea iho e ia te Atua nāna ia i hanga,
whakahāwea ana ki te Kāmaka o tōna whakaoranga.
16 Nā rātou i mea kia hae ia ki ngā atua kē,
whakapātaritari ana rātou i a ia ki ngā mea whakarihariha kia riri.
17 Ko ā rātou patunga tapu i tāpaea e rātou mā ngā rēwera, ehara nei i te Atua,
mā ngā atua kīhai nei rātou i mōhio,
he mea puta hou ake nōnāianei,
kīhai nei i wehingia e ō koutou mātua.
18 Ko te Kāmaka i whānau ai koe ka wareware i a koe,
kāhore hoki ōu mahara ki te Atua nāna koe i hanga.

19 Ā, ka kite a Ihowā, nā anuanu ana ia ki a rātou,
mō te mahi whakapātaritari a āna tama, a āna tamāhine.
20 Nā, ka mea, “Ka huna ahau i tōku mata i a rātou,
ka titiro atu ahau he aha he mutunga mō rātou;
he whakatupuranga parori kē hoki rātou,
he tamariki kāhore he pono i roto.
21 Nā, rātou ahau i mea kia hae ki te mea ehara i te Atua;
i whakapātaritari kia riri ki ā rātou mea horihori.
Nā, māku rātou e mea kia hae ki te hunga ehara i te iwi;
māku rātou e whakapātaritari kia riri ki te iwi pōauau.
22 Ka ngiha hoki te ahi i ahau e riri ana,
ka toro atu ki te takere rā anō o te rēinga,
pau ake hoki te whenua,
tahuna ana ngā tūranga o ngā maunga.

23 “Ka opehia e ahau ngā kino ki runga ki a rātou;
ka whakapotoa āku pere ki a rātou.
24 Ka hemo rātou i te matekai,
ka pau hoki i te hana o te wera
me te hunanga nui whakaharahara;
māku hoki e tuku iho te niho o ngā kararehe ki a rātou,
me te hūwhare whakamate o ngā mea e ngōki ana i te puehu.
25 Ko te hoari ki waho whakamate ai,
ko te wehi ki roto i ngā whare.
Māna e huna ngātahi te taitama me te taitamāhine,

te mea ngote ū rāua ko te tangata hina.
26 I mea ahau, ‘Ka whakamararatia rātou e ahau
ki tawhiti,
ka meinga e ahau kia mutu te mahara ki a
rātou i roto i ngā tāngata.’
27 Me i kāhore ahau te wehi i te ngākau kino o te
hoa whawhai,
kei pōhēhē ōna hoariri, kei mea rātou,
‘Kua kake tō tātou ringa,
kāhore anō hoki a Ihowā i mea i ēnei mea
katoa.’ ”

28 He iwi whakaarokore hoki rātou,
ā, kāhore he mōhio i roto i a rātou.
29 Ē, me i tūpato rātou, me i mōhio ki tēnei,
me i whakaaro ki tō rātou mutunga iho!
30 Me pēhea e whai ai te kotahi i te mano,
e whati ai ngā mano kotahi tekau i te
tokorua,
me i kāhore rātou i hokona e tō rātou Kāmaka,
i tukua atu hoki e Ihowā?
31 Nō te mea ehara tō rātou kāmaka i te pēnei me
tō tātou Kāmaka,
nā ō tātou hoariri nei anō te kī.
32 Nō te mea ko ā rātou wāina nō te wāina o
Horoma,
nō ngā māra hoki o Komora:
ko ā rātou karepe he karepe au kawa,
ko ā rātou tautau kakati ana;
33 ko tā rātou wāina ko te hūwhare whakamate o
ngā tarakona,
me te ware ngau kino o ngā ahipi.

34 “Kāhore ianei tēnei i rongoātia ki roto ki ahau,
i hīritia hoki ki waenga i āku taonga?

35 Māku ngā utu e rapu, māku hoki e ea ai,
ā te wā e paheke ai ō rātou waewae;
e tata ana hoki te rā e hunā ai rātou,
ā, kei te kaikā mai ngā mea i whakaritea mō rātou.”

36 Nō te mea ka whakatika a Ihowā i tā tāna iwi,
ka aroha hoki ki āna ononga;
ina kite ia kua riro tō rātou kaha,
ā, kāhore he mea i toe, i tūtakina ki roto,
i waiho atu rānei ki waho.
37 Ā, ka mea ia: “Kei hea ō rātou atua,
te kāmaka i okioki atu ai rātou;
38 i kai nei i te ngako o ā rātou patunga tapu,
i inu hoki i te wāina o ā rātou ringihanga?
Me whakatika rātou ki te āwhina i a koutou,
kia ai hoki rātou hei kuhunga atu mō koutou.

39 “Nā titiro, ko ahau, inā ko ahau ia,
kāhore hoki he atua i tōku taha.
E whakamate ana ahau, ā, e whakaora ana;
i tukitukia e ahau, ko ahau anō e whakamahu ana;
kāhore hoki he tangata e ora ai tētahi i tōku ringa.
40 Nō te mea e totoro atu ana tōku ringa ki te rangi,
me tāku kī anō: I ahau e ora tonu nei,
41 ki te whakakoia e ahau tāku hoari kānapanapa,
ā, ka mau tōku ringa ki te whakariterite;
ka whakahokia atu e ahau he utu ki ōku hoariri,
ka ea hoki i ahau tā te hunga e kino ana ki ahau.
42 Ka whakahaurangitia e ahau āku pere ki te toto,

ā, ka kai tāku hoari i te kikokiko;
ki te toto o te hunga i patua, o ngā herehere,
nō te māhunga o ngā rangatira o te hoariri.”

43 Kia hari tahi, e ngā tauiwi, me tāna iwi:
ka takitakina hoki e ia te toto o āna pononga,
ā, ka whakahokia he utu ki ōna hoariri,
ka whakamārie anō ki tōna whenua, ki tāna iwi.
44 Nā, ka haere mai a Mohi, ka kōrero i ngā kupu katoa o tēnei waiata ki ngā taringa o te iwi, a ia, me Hohua, me te tama a Nunu.
45 Ā, ka mutu tā Mohi kōrero i ēnei kupu katoa ki a Īharaira katoa;
46 nā, ka mea ia ki a rātou: “Kia anga mai ō koutou ngākau ki ngā kupu katoa e kauwhautia atu nei e ahau ki a koutou i tēnei rā; hei whakahau atu mā koutou ki ā koutou tamariki kia puritia, kia mahia, ngā kupu katoa o tēnei ture.
47 Nō te mea ehara tēnei i te mea noa iho ki a koutou; ko tō koutou oranga hoki ia, ā, mā tēnei mea e roa ai ō koutou rā ki te whenua ka whiti atu nei koutou i Horano ki reira ki te tango.”

Ka Whakaaetia e Ihowā a Mohi kia Kite i te Whenua o Kanaana

48 I kōrero anō a Ihowā ki a Mohi i taua tino rangi anō, i mea,
49 “E piki koe i tēnei maunga, i Aparimi, ki Maunga Nepo, i te whenua o Moapa, e anga atu ana ki Heriko; ka titiro atu ki te whenua o Kanaana e hoatu nei e ahau ki ngā tama a Īharaira hei kāinga;

50 ā, e mate koe ki runga ki te maunga e piki
atu nā koe, ka kohia hoki ki tōu iwi; ka pērātia
me Ārona, me tōu tuakana, i mate rā ki Maunga
Horo, ā, kohia atu ana ki tōna iwi;
51 mō kōrua hoki i hara ki ahau i waenganui o
ngā tama a Īharaira i ngā wai o Meripa, i Karehe,
i te koraha o Hini; mō kōrua kīhai i whakatapu i
ahau i waenganui o ngā tama a Īharaira.
52 Heoi, ka kite koe i te whenua i mua i tōu
aroaro; otiia e kore koe e tae ki reira – ki te
whenua e hoatu ana e ahau mō ngā tama a
Īharaira.”

33

Te Manaaki Mutunga i a Īharaira e Mohi

1 Ko te manaaki tēnei i manaaki ai a Mohi, te
tangata a te Atua, i ngā tama a Īharaira i mua ake
o tōna matenga.
2 Nā, ka mea ia:
I haere mai a Ihowā i Hinai,
i rere mai i Heira ki runga ki a rātou;
i whiti mai ia i Maunga Parana,
ā, haere mai ana ia i ngā mano tini o te hunga
tapu;
he ture i tōna ringa matau mō rātou, e mura
ana.
3 Inā, e aroha ana ia ki ngā iwi;
kei roto i tōu ringa āna tāngata tapu katoa;
ā, noho ana rātou i ōu waewae;
ka riro i a rātou katoa āu kōrero.
4 Nā Mohi te ture i ako ki a tātou, hei taonga tuku
iho,
tuku iho mō te huihui o Hākopa.
5 Ko ia anō te kīngi o Iēhuruna

i te huihuinga o ngā upoko o te iwi,
rātou ko ngā iwi katoa o Īharaira.

6 “Kia ora a Reupena, kaua hoki e mate;
otiia kia tokoouou ōna tāngata.”

7 Ā, tēnei anō te manaaki mō Hūrā:
nā, ka mea ia: “Whakarongo, e Ihowā, ki te reo o Hūrā,
māu anō hoki ia e kawe ki tōna iwi.
I kaha hoki ōna ringa ki te tohe mōna ake;
ā, māu ia e āwhina ki ōna hoariri.”

8 Ā, mō Rīwai i mea ia:
“Kei tōu tangata tapu ōu Tumime me ōu Urimi,
i whakamātautauria rā ia e koe ki Maha,
i ngangautia rā e koe ki ngā wai o Meripa;
9 i mea nei mō tōna pāpā rāua ko tōna whaea,
‘Kāhore ahau i kite i a ia.’
Kīhai anō hoki ia i mōhio ki ōna tuākana,
kīhai i mātau ki āna ake tamariki;
he mea hoki, e pupuri ana rātou i tāu kupu,
e tiaki ana i tāu kawenata.
10 Mā rātou a Hākopa e whakaako ki āu whakaritenga,
a Īharaira hoki ki tāu ture;
mā rātou hoki te paowa kakara e hoatu ki tōu aroaro,
me te tahunga tinana ki runga ki tāu āta.
11 Manaakitia ōna rawa, e Ihowā,
kia aro mai hoki koe ki te mahi a ōna ringa;
whatia ngā hope o te hunga e whakatika ana ki a ia,
o ngā mea hoki e kino ana ki a ia,

kei whakatika mai anō rātou.”

12 Ko tāna kupu mō Pineamine:
“Ko tā Ihowā i aroha ai ka noho hūmārie ki tōna
taha –
ko ia e uhi ana i a ia ā pau noa te rā –
e noho ana i waenganui o ōna pokohiwi.”

13 Ko tāna kupu mō Hōhepa:
“He manaakitanga tōna whenua nā Ihowā;
ki ngā mea papai o te rangi, ki te tōmairangi,
ki te wai hōhonu e takoto ake ana i raro,
14 ki ngā hua papai o te rā,
ki ngā mea papai hoki e whakaputaina mai
ana e te marama,
15 ki ngā mea nunui hoki o ngā maunga
onamata,
ki ngā mea papai o ngā maunga tū tonu;
16 ki ngā mea papai hoki o te whenua me ōna
tini mea;
ki te manakohanga hoki ana i noho i te
rākau.
Kia tae mai te manaaki ki runga ki te māhunga o
Hōhepa,
ki te tumuaki hoki ōna i wehea i ōna
tuākana.
17 He korōria kei te mātāmua a tāna pūru;
ko ōna haona kei ngā haona o te unikanga;
ka panā e ia ngā iwi, rātou katoa,
ki ērā, tae noa ki ngā pito o te whenua;
ā, ko ēnei ngā mano tini o Ēparaima,
ko ēnei hoki ngā mano o Mānahi.”

18 Ā, ko tāna kupu mō Hepurona:

“Kia koa, e Hepurona, i tōu putanga ki waho;
e Ihākara hoki, i ōu tēneti.
19 Mā rātou ngā iwi e karanga ki te maunga;
ki reira rātou patu ai i ngā patunga o te tika;
nō te mea ka ngongo rātou i te raneatanga o ngā moana,
i ngā taonga huna hoki o te onepū.”

20 Ko tāna kupu mō Kara:
“Ka manaakitia te kaiwhakawhānui i a Kara!
Noho ana ia me he raiona kātua,
haea iho e ia te ringa, āe rā me te tumuaki.
21 Ā, tangohia ana e ia te wāhi tuatahi mōna;
nō te mea kei reira te wāhi a te kaiwhakahaere tikanga e tiakina ana;
ā, haere mai ana me ngā upoko o te iwi,
ā, oti ana i a ia, rātou tahi ko Īharaira,
te tikanga a Ihowā, me āna whakaritenga.”

22 Ā, ko tāna kupu mō Rāna:
“Hei kūao raiona a Rāna,
ka mokowhiti mai ia i Pahana.”

23 Ā, ko tāna kupu mō Napatari:
“E Napatari, e mākona nei i te manakohanga,
e kī ana hoki i te manaaki a Ihowā;
nohoia e koe te taha ki te hauāuru me te tonga.”

24 Ā, ko tāna kupu mō Āhera:
“Ko ngā tamariki te manaaki mō Āhera;
kia arongia mai ia e ōna tuākana,
kia toua hoki tōna waewae ki te hinu.
25 Ko ōu tūtaki he rino, he parāhi;

ā, ka rite tōu kaha ki ōu rā.”

26 “Kāhore he rite mō te Atua, e Iēhuruna,
e eke hōiho nei i ngā rangi ki te whakauru i a koe,
ki ngā kapua hoki, i runga anō i tōna korōria.
27 Ko te Atua ora tonu tōu nohoanga,
ā, kei raro ko ngā ringa o tua iho;
ā, i peia e ia te hoariri i tōu aroaro,
i mea hoki, ‘Whakangaromia!’
28 Nā, ka noho hūmārie a Īharaira,
me te mātāpuna o Hākopa ko ia anake,
ki te whenua wīti, wāina;
āe rā, ka māturuturu iho te tōmairangi o ōna rangi.
29 Ka hari koe, e Īharaira! Ko wai hei rite mōu,
mō te iwi i whakaorangia nei e Ihowā,
te pukupuku hei whakapuru mōu,
ko te hoari hoki e whai korōria ai koe!
Ā, ka tuku mai ōu hoariri i a rātou ki a koe;
ā, ka takatakahi koe i ō rātou wāhi teitei.”

34

Te Matenga o Mohi

1 Nā, ka piki atu a Mohi i ngā māhia o Moapa ki Maunga Nepo, ki te tihi o Pihika, e titiro ana ki Heriko. Ā, whakakitea ana e Ihowā ki a ia te whenua katoa o Kireara ā tae noa ki Rāna,
2 a Napatari katoa, me te whenua o Ēparaima, o Mānahi hoki, te whenua katoa hoki o Hūrā, tae noa atu ki te moana whakamutunga mai;
3 te tonga me te māhia i te papatairitetanga o Heriko, o te pā nīkau, ā Toara atu ana.

4 Nā, ka mea a Ihowā ki a ia, “Ko te whenua
tēnei i oati ai ahau ki a Āperahama, ki a Īhaka, ki
a Hākopa, i mea ai, ‘Ka hoatu e ahau a reira ki ōu
uri.’ Kua meinga koe e ahau kia kite ā-kanohi i
reira, otiia e kore koe e whiti ki reira.”
5 Nā, ka mate a Mohi, te pononga a Ihowā ki
reira, ki te whenua o Moapa, ka pērā me tā
Ihowā i kōrero ai.
6 Ā, tanumia iho ia e ia ki tētahi kokoru o te
whenua o Moapa, i te ritenga o Petepeoro; otiia
kāhore tētahi tangata e mōhio ana ki tōna urupā ā
mohoa noa nei.
7 Ā, kotahi rau e rua tekau ngā tau o Mohi i
tōna matenga; kāhore anō i ataruatia ōna kanohi,
kāhore anō hoki i heke noa tōna kaiotatanga.
8 Nā, uhungatia ana a Mohi e ngā tama a
Īharaira i ngā mānia o Moapa, e toru tekau ngā
rā; ā taka noa ngā rā i uhungatia ai, i tangihia ai
a Mohi.
9 Ā, kī tonu a Hohua, te tama a Nunu, i te
wairua o te mātauranga; nā Mohi hoki i whakapā
ōna ringa ki runga ki a ia; ā, rongo ana ki a ia
ngā tama a Īharaira, mea ana i ngā mea i
whakahaua e Ihowā ki a Mohi.
10 Ā, kāhore anō kia ara i roto i a Īharaira i muri
nei tētahi atu poropiti hei rite mō Mohi, i mōhio
nei a Ihowā ki a ia, titiro atu, titiro mai;
11 arā, mō ngā tohu katoa, mō ngā merekara i
ungā ai ia e Ihowā ki te mahi i te whenua o
Īhipa, ki a Parao rātou ko ōna tāngata katoa, ki
tōna whenua katoa hoki;
12 mō ngā mahi katoa hoki a te ringa kaha, mō
ngā mea whakawehi nui i meatia e Mohi ki te
aroaro o Īharaira katoa.

Paipera Tapu 2012
Maori: Paipera Tapu 2012 (Bible)

copyright © 2012 Bible Society New Zealand Charitable Trust

Language: Māori

Contributor: Bible Society New Zealand

ki te Putanga 2012 o te Paipera Tapu

Ko tēnei putanga o te Paipera Tapu he tautikanga roa tonu o te tānga-pukapuka o ngā Karaipiture Tapu i roto i te reo Māori.

Ko te Kawenata Hou i tā-pukapukatia i te tuatahi i te tau 1837, ā, me te Paipera katoa, te Paipera Tapu, i te tau 1868. Muri mai i te āhua maha tonu o ngā whakahoutanga whakatau wawe, he kōmiti, nā Tā Apirana Ngata i arataki, i whakaoti i te whakaputanga katoa o te tuhinga tuatahi o te paiperatanga hou me te punenga reo Māori. I tā-pukapukatia i te tuatahi i te tau 1952, ā, ka noho tonu hei tuhinga paearu i tēnei wā.

Nā tēnei putanga whakataka anō i whakarewa i te tuhinga whakahou o te Paipera Tapu i te tau 1952. Kua whakareia tōna whakatakotoranga āhua maha tonu mō te kaipānui reo Māori o nāianei: kua whakaurua ngā tohutō hei whakaatu i te roa o te oro; kua tāpiria ngā tohu kōrero, ā, kua āta whakahoutia ngā tohutuhi. Kua whakaurua ngā whiti, ā, kua tāpiria he wāhanga ūpoko. I tā-pukapuka tuatahitia tēnei Kawenata Hou i roto i tēnei whakataka ahurei i Hakihea 2008.

Ko te reo Māori tuhinga paiperatanga he whakamāori hira me te tika hoki o ngā tuhinga taketake te Kawenata Tahito me te Kawenata Hou o Hiperu, Aramaka me Kariki. Ko te tuhinga reo Māori ka taea te kī he kāhua-mō-te-kāhua whakamāori, te tino whai atu ana i te hanga o ngā haurārangi tuhituhinga taketake ki tā te reo Māori e whakaritea ana.

Ka mihi atu Ngā Ringa Hāpai i te Paipera Tapu ki Aotearoa (Bible Society New Zealand) mō ngā āwhina a Te Pīhopitanga o Aotearoa, Te Taura Whiri i te Reo Māori, me ētahi atu, tae atu ki ngā tūao tataukore, nā rātou i oti ai tēnei putanga.

This translation is made available to you under the terms of the Creative Commons Attribution-No Derivatives license 4.0.

You may share, redistribute, or adapt this Bible translation or extracts from it in any format, provided that:

You include the above copyright and source information.

You do not use this work for commercial purposes.

Pictures included with Scriptures and other documents on this site are

licensed just for use with those Scriptures and documents. For other uses, please contact the respective copyright owners.

2025-10-16

PDF generated using Haiola and XeLaTeX on 30 Oct 2026 from source files dated 31 Oct 2025
56cec0bc-a86d-5e7b-b716-55114ea0d7ba